

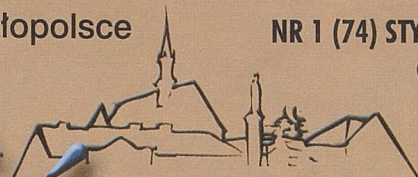
największa gazeta powiatowa w Małopolsce

NR 1 (74) STYCZEŃ 2000

CENA 2,0 zł



ZIEMIA BOCHENSKA



INDKS 34074X
ISSN 1233-9660



Fot. Alija PALUCH

PLASTBUD

Bochnia ul. Poniatowskiego 12
tel. (0 14) 611 60 04

FLIZY PANELE PODŁOGI ARMATURA



JESTEŚMY SOBIE WZAJEMNIE POTRZEBNI



Krakowski Bank Spółdzielczy
Oddział w Bochni
ul. Kazimierza Wielkiego 10

ZAPRASZA:

- ✓ sklepy – do współpracy w zakresie sprzedaży ratalnej
- ✓ przedsiębiorstwa – kredyty obrotowe, inwestycyjne, faktoring, rachunki bieżące
- ✓ osoby fizyczne – kredyty konsumpcyjne, gotówkowe, kredyty w ROR
- ✓ rolników – tanie kredyty (z dopłatami z ARiMR, m.in. na zakup ziemi, nawozów, paliwa i działalność przetwórczą)

NA BARDZO KORZYSTNYCH WARUNKACH PROWADZIMY:

- ✓ rachunki bieżące
- ✓ rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe
- ✓ rachunki a'vista
- ✓ lokaty terminowe: 1-, 2-, 3-, 4-, 5-, 6-, 9-, 12-, 24- miesięczne
- ✓ 6-miesięczne lokaty progresywne

PRZYJMUJEMY:

- ✓ wpłaty o charakterze powszechnym (opłaty za energię elektryczną, gaz, telefon, bez naliczania prowizji oraz opłaty PZU, ZUS, KRUS, i inne)

Oferujemy korzystne oprocentowanie oraz miłą i szybką obsługę

Polecamy usługi filii Banku w Rzeszowie, Żegocinie, Tarnowie i SPK w Uściu Solnym



ZAPRASZAMY

pon.-pt. 8.00 – 17.00, sob. 8.00 – 11.00

INFORMACJA

tel. (014) 612 34 18, 612 21 73

FIAT KRIS

KRZYSZTOF KOŁODZIEJCZYK

AUTORYZOWANY SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY

- kompleksowe naprawy blacharsko-lakiernicze wszystkich marek samochodów
- naprawy gwarancyjne z zakresu blacharstwa i lakiernictwa marki - FIAT

Naprawy bezgotówkowe dla firm ubezpieczeniowych!!!



STACJA PALIW

KRIS oil

STACJA BENZYNOWA
CZYNNA OD 6.00 DO 22.00.
PEŁNY WYBÓR PALIW
RAFINERII PŁOCK
SKLEP SPOŻYWCZO-PRZEMYSŁOWY
(MOŻNA KUPIĆ ALKOHOL)

KRIS oil

PK
PK
98
94
ON



Nowy Wiśnicz, Bocheńska 26, Tel. (0 14) 612 91 56 fax (0 14) 612 86 76

KAWIARNIA

16.00-22.00



EDEN

dyskoteka

sobota 20.00-3.00 niedziela 20.00-1.00

Atrakcyjny lokal, bogaty wybór trunków, profesjonalnie prowadzona dyskoteka, bilard, własna firmowa gastronomia.

Hanpol

Bochnia ul. Karosek 27
tel./fax: 014/ 611 77 79

SYSTEMY GRZEWcze



MATERIAŁY BUDOWLANE



ELEKTRO - NARZĘDZIA



WYROBY HUTNICZE



BSR

Bank
Spółdzielczy
Rzemiosła
w Krakowie

NOWY WIŚNICZ
ODDZIAŁ W NOWYM WIŚNICZU
32-720 NOWY WIŚNICZ, RYNEK 23
tel. (014) 612 83 86
612 83 02
fax (014) 612 83 13

BOCHNIA
FILIA ODDZIAŁU W NOWYM WIŚNICZU
32-700 BOCHNIA, RYNEK 12
tel. (014) 611 70 53
tel./fax (014) 611 70 54
ZAPRASZAMY pon. – pt. 8.00–18.00
w każdą sobotę 8.00–11.00

LIPNICA MUROWANA
FILIA ODDZIAŁU W NOWYM WIŚNICZU
32-724 LIPNICA MUROWANA
tel. (014) 685 20 20

LOKATY
terminowe,
na każde
żądanie



HOME BANKING
telefoniczne udzielanie
informacji o stanie konta



KREDYTY
budowlane,
inwestycyjne,
preferencyjne

RACHUNKI
bieżące firm, przedsiębiorstw i jednostek
samorządu terytorialnego,
osobiste ROR (karta płatnicza DUET)



Spokojnych,
radosnych i ciepłych
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA
ORAZ wielu sił witalnych
i ROZTROPNOŚCI
W ZARZĄDZANIU FINANSAMI
NA Nowy 2000 Rok
życzą Rada Nadzorcza,
ZARZĄD i PRACOWNICY

ŚWIADCZYMY USŁUGI W ZAKRESIE przyjmowania depozytów, wykonywania operacji czekowych, realizacji stałych zleceń i wiele innych

Alladyn S.C.

MEBLE dla Ciebie

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia oraz Nowego Roku najlepsze życzenia wszystkim swoim Klientom składa Firma Alladyn

ZAPRASZAMY
codziennie: 9 do 17
w czwartki: 8 do 16
w soboty: 9 do 13

32-700 Bochnia, ul. 20 STYCZNIA 31
(ZA „GARNCARNIA”), – TEL (014) 612 25 05

W numerze między innymi:

- * Świąteczne tradycje.....11
- * Trwają prace w szkole na os. św. Jana.....12
- * Inwestycje w dawnych Kamionkach.....14-15
- * Bocheńska Barbórka.....16
- * O przystanku przy pl. Pułaskiego.....18
- * Ciekawostki motoryzacyjne.....25
- * Minał rok.....48-50
- * Wywiad z wicemistrzem Polski w judo.....56

Poza tym stałe rubryki: minął miesiąc, kronika policyjna, wiadomości z gmin, rozrywka.

Nasza okładka:

Zima w Puszczy Niepołomickiej.

Bez wyszynku

Zarząd Miasta Bochni cofnął koncesję na sprzedaż napojów alkoholowych lokalowi usytuowanemu przy bocheńskim Ryнку (wejście od ulicy Wąskiej). Powodem takiej decyzji był fakt sprzedaży piwa osobom niepełnoletnim. Kontrole przeprowadzone przez Straż Miejską oraz przedstawicieli Miejskiej Komisji ds. Rozwiązywania Problemów Alkoholowych dwukrotnie wykazały łamanie przepisów przez obsługę lokalu. Barmani sprzedawali alkohol 15 i 16-latkom. Upomnienie natomiast otrzymał właściciel "ogródka piwnego" usytuowanego przy Szybce Sutoris. W okresie funkcjonowania tego lokalu, miejscy strażacy zauważyli kilku młodych chłopców, raczących się tam piwem. Na widok mundurów "towarzystwo" rozpieczęściło się na boki, ucieczka się jednak nie udała. Okazało się, że tylko jeden spośród zatrzymanych ma ukończone osiemnaście lat, on także kupił piwo młodszemu kolegom i wspólnie biesiadowali w kopalnianym "ogródku". Obsługa lokalu nie zainteresowała się małoletnimi klientami.

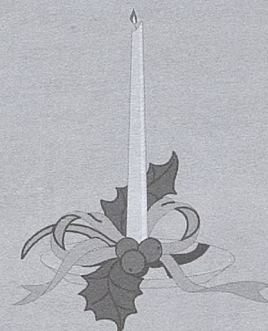
Choinka wróciła na Rynek

Po półrocznej przerwie, na bocheński Rynek wróciła... choinka. Kilkumetrowy piękny okaz przywieziony został z pogwizdowskiego lasu, a prezent ten sprawiło mieszkańcom Bochni – brzeskie Nadleśnictwo. Jak poinformował nas Ryszard Januszek, Kierownik Wydziału Architektury Inwestycji i Gospodarki Miejskiej bocheńskiego Urzędu Miejskiego, świerk otrzymało miasto za darmo, zainwestowano tylko w zakup efektownego oświetlenia zwa-



Radości, optymizmu i szczęścia płynącego z Betlejemskiej Szopki, a w Nowy 2000 Roku zdrowia, sukcesów w życiu prywatnym i zawodowym oraz wszelkiej pomyślności wszystkim czytelnikom „Ziemi Bocheńskiej” życzy Redakcja oraz przyjaciele gazety:

Plastbud, Krakowski Bank Spółdzielczy, Krzysztof Kołodziejczyk – firma KRIS, Sanit, Hanpol, Bank Spółdzielczy Rzemiosła, firma Alladyn, Contex, DOM, firma Podwyższyński, Bomas, Jan Gibała, Kazimierz Sądół, Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska, Prebud, Radio Plus, Pralnia Chemiczna Curyło, HerbaPol S.A., firma Marka, Marek Broszkiewicz, Wiesław Błoniarczyk – Karczma u Żegoty, Bank Przemysłowo-Handlowy, PZU S.A., Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa, Radio Maks, firma Mazbud, Jerzy Pyciak, Metaspaw, Rosa Nigra, firma MMP, MAT-BUD, INSTAL-BUD, Henryk Koldras, Wiktoria i Ryszard Nowakowie, Firma Cold, Auto Center, Telefony Brzeskie S.A. firma Kucharscy, Palarnia Kawy MAG, firma Netti, Archidom, Biuro Tłumaczeń – Joanna Świerczek i Aneta Cichoń, Krzysztof Fitrzyk, Akapit, Dredo, Biuro Usług Turystycznych Marcel, Heban, Jerzy Strzałka, Ford EURO CAR, Ford PARTNER, Hotel Lech, firma Bosman, Igloonet, Leonard, Piekarnia – Teresa Rzucidło, Hurtownia VIP, firma Postęp, Darco, AVANTI, Glass Bronco.



FISKALIZACJA

Twój obowiązek - nasz problem!

Firma KUCHARSCY S.C.

Bochnia, ul. Rynek 8, tel. (014) 612-51-62, (0000) 721-002, (0000) 600-010

More business - i więcej (nad nowymi dołączkami)

cającego uwagę nie tylko Bochnian, ale i przyjezdnych. Na świątecznej choince zawisło siedem tysięcy lampek, które rozblyskać będą co noc, aż do zakończenia bożonarodzeniowego okresu.

Zmiany w Poradni Zdrowia Psychicznego

Od stycznia zaczną funkcjonować Samodzielny Niepubliczny Zespół Opieki Zdrowotnej – Poradnia Zdrowia Psychicznego Sanus s.c. Placówka ta zastąpi istniejącą dotychczas w ramach ZOZ Poradnię Zdrowia Psychicznego. Nowi właściciele zamierzają rozszerzyć zakres usług medycznych oraz zmodernizować budynek poradni, który zamierzają dzierżawić od przyszłego roku. Planowana jest likwidacja barier architektonicznych, utrudniających poruszanie się osób niepełnosprawnych oraz zamontowanie plastikowej jeżdźalni dla małych pacjentów.

Właśnie zakończyły się wstępne negocjacje pomiędzy nową placówką, a przedstawicielami Kasy Chorych. Barbara Drażkiewicz-Rudek, psycholog kliniczny, jest bardzo zadowolona z podpisanych umów: – *Spodziewałam się, że ilość porad medycznych zostanie ograniczona, co niewątpliwie odbiłoby się negatywnie na naszych pacjentach. Stało się jednak inaczej.* Zakontraktowano 12 tys. porad psychiatrycznych. Wizyty do lekarza tej specjalności rejestrowane są bez uprzednich skierowań z ośrodka Podstawowej Opieki Zdrowotnej. To znacznie ułatwia pacjentowi dostęp do porady i leczenia chorób postrzeganych jako krepujące i wstydlive. Kasa Chorych podpisała także umowę na świadczenia z zakresu psychologii klinicznej, konsultacje psychiatry i neurologa dziecięcego oraz neurologa dla dorosłych. W nowym obszarze usług medycznych znajdują się też porady seksuologa.

Modernizacja w Oczyszczalni Ścieków

Jednym z etapów modernizacji bocheńskiej Oczyszczalni Ścieków MPWiK jest oddana ostatnio do użytku nowoczesna stacja zagęszczania i odwadniania osadów ściekowych. Inwestycja kosztowała 1.668.508 zł. Środki włą-

sne uzupełnił kredyt z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska w kwocie 800.000 zł.

Nowa technologia umożliwi szybkie uzyskanie suchej masy osadowej. Proces ten odbywa się na specjalnej prasie taśmowej. Jest bardzo prawdopodobne, że w przyszłości osuszane substancje zostaną wykorzystane do celów rekultywacyjnych. Będzie to jednak mogło nastąpić po uzyskaniu ekspertyz bakteriologicznych i fizykochemicznych oraz zezwoleń ze strony stosownych organów.

Plac Gazaris

1 grudnia w siedzibie "Stowarzyszenia Bochniaków" odbyło się Walne Zgromadzenie sprawozdawczo-wyborcze Stowarzyszenia Kupców Placu Gazaris, na którym jednogłośnie uchwalono absolutorium dla ustępującego Zarządu. Dokonano wyboru nowych władz w składzie: prezes – Jacek Głód, wiceprezes – Stanisław Pawlik, sekretarz – Maria Kmak, skarbnik – Zdzisław Gofroń, członek Zarządu – Marian Bieżychek. Komisję Rewizyjną stanowią: przewodniczący – Bogdan Maciuszek, Ewa Śreniawa, Jadwiga Irzabek. W skład Sądu Koleżeńskiego wchodzi: Anita Michalik – przewodnicząca, Remigiusz Flejter, Soska.

Władze miasta zapewniły, że w najbliższym czasie rozpoczną się rozmowy pomiędzy przedstawicielami Zarządu Miasta, a Zarządem Stowarzyszenia Kupców Placu Gazaris na temat opracowania koncepcji zagospodarowania placu z utrzymaniem jego funkcji handlowej.

Osoby, które chcą przystąpić do Stowarzyszenia Kupców Placu Gazaris mogą składać odpowiednie deklaracje.

Świetlicowy teatrzyk

5 grudnia w świetlicy w Moszczenicy odbyła się premiera sztuki pod tytułem "Bez pracy nie ma kołaczy". Organizatorką nie pierwszego już teatrzyku była kierownik tamtejszej świetlicy – Małgorzata Zajac. Premiera przedstawienia połączona była z "Mikołajkami", w których uczestniczyło około 50 dzieci.

Muzealna aukcja

Również 5 grudnia w Muzeum im. St. Fishera odbyła się aukcja książek ofiarowanych przez Marię Stefańską-Domańską i dyrektora Jana Flaśzę. Dwie z trzech pozycji: "Jadwiga, Święta Królowa na polskim tronie. Opowieść dziejowa w trzech tomach" autorstwa biskupa Władysława Bandurskiego z kolorowymi rycinami według obrazów Piotra Stachiewicza, oraz "Album Jubileuszowy Grunwald 1410 – 1910. Szkic historyczny" w opracowaniu Jasława z Bratkowa, obie wydane w 1910 roku, uzyskały cenę 1000 zł. Pierwsza z książek została przebita dziesięciokrotnie, a druga dwudziestokrotnie. Trzecia wystawiona do sprzedaży pozycja: "Jadwiga i Jagiełło 1374 – 1413. Opowiadanie historyczne." uzyskała cenę 50 zł. Cały dochód z licytacji został przeznaczony na fundusz ratowania Kopca Kościuszki w Krakowie. Całe niedzielne spotkanie, zorganizowane razem z Muzeum Pamiątek Po Janie Matejce – Koryznówka w Wiśniczu, uświetnił wykładem na temat dziejowej roli Królowej Jadwigi, prof. Krzysztofa Ożoga z Uniwersytetu Jagiellońskiego.

"Bóg się rodzi, moc truchleje..."



Niech czas radosny
– Bożego Narodzenia,
będzie dla wszystkich
źródłem miłości,
szczęścia i pokoju.

Niech wśród nas zagości serdeczność,
życzliwość i dobroć, a każdy dzień
Nowego 2000 Roku przyniesie szczęście
i wszelką pomyślność.

Wojciech Cholewa
burmistrz Bochni

Mikołaj wśród głuchoniemych

Mszą św. o godz. 12.00 odprawioną przez diecezjalnego duszpasterza osób głuchoniemych – ks. Zbigniewa Szostaka rozpoczęło się mikołajowe spotkanie dla 93 osób głuchoniemych, w tym 46 dzieci, z całego regionu bocheńskiego. Oczekiwany przez dzieci gość przybył do sali pod kościołkiem szkolnym, gdzie przez ponad półtorej godziny trwała wymienita zabawa połączona oczywiście z rozdawaniem prezentów i śpiewaniem piosenek w języku migowym. Uroczystość zakończyła się wspólnym obiadem na stołówce w Bursie. Za naszym pośrednictwem Zarząd Bocheńskiego Koła Osób Głuchoniemych pragnie złożyć gorące podziękowanie za pomoc w urządzeniu "mikołajek": Kazimierzowi Ścisłe – przewodniczącemu Zarządu Osiedla "Śródmieście-Campi", Janowi Olszewskiemu – przewodniczącemu Rady Miasta i firmom "Alladyn", "Jutrzenka", "Feniks", PSS "Społem", "Bomas" i "Sesil", a także właścicielom sklepów w osobach: J. Pacuły, W. Kukły i I. Kokoszki. Zarząd dziękuje również "Stalproduktowi" S.A. za pomoc w utrzymaniu świetlicy bocheńskiego Koła.

Święty Mikołaj był też w Rzezawie!

7 grudnia, we wtorek, do dzieci z Publicznego Przedszkola w Rzezawie przybył św. Mikołaj. Maluchy przywitały go piosenką, wierszem i oczywiście radosnymi serduszkami. Później już było tylko rozdawanie prezentów.

I uwierzyli...

Podobnie jak w zeszłym roku, również i w tym 6 grudnia szkołę w Mikuszowicach odwiedził św. Mikołaj. O godz. 11.00 prezenty rozdał uczniom klasy I - IV. Ku zdziwieniu najmłodszych św. Mikołaj ruszył potem na lekcje do klas starszych, które godzinę wcześniej tłumaczyły młodszemu, że św. Mikołaj nie istnieje. Gdy niecodzienny gość rozdał słodkie wszystkim uczniom, w jego istnienie uwierzyła nawet klasa VIII. Mikołaj odwiedził również gimnazjalistów oraz nauczycieli, którym przy okazji zakazał pytania grzecznych dzieci.

Z gimnazjum Mikołaj poszedł z prezentami do tych, którzy najmocniej w niego wierzą i najbardziej Go oczekują - do przedszkolaków. Po tym spotkaniu Święty ruszył w dalszą drogę - do innych dzieci.

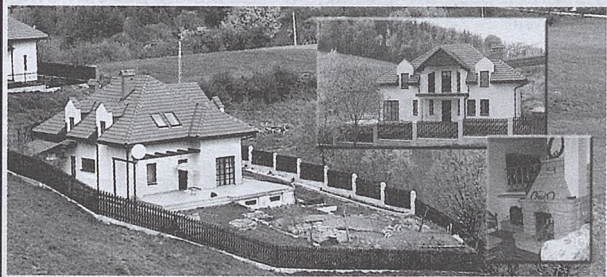
R E K L A M A

PILNIE SPRZEDAM DOM NAD ZALEWEM ROŻNOWSKIM

Znamirówice koło Tęgorzory

dom o pow. użyt. 160 m² na działce o pow. 24 ar

Wiadomość: Władysław Kurlit - Kraków - tel. (012) 42 34 162



Działalność kulturalna w Grabinie

Jak co roku w Domu Ludowym w Grabinie pani kierownik - Bożena Korta zorganizowała "Mikołajki". Licznie przybyłe dzieci wraz z rodzicami mogły oglądać "Zimową Bajkę" w wykonaniu teatru Skrzat. Później Mikołaj wręczył im upominki przygotowane przez rodziców.

Już wkrótce miejscowa działwa zaprezentuje się w jasiekach. Dom Ludowy prowadzi też działalność oświatową organizując przy współpracy ośrodka Doradztwa Rolniczego pokazy i szkolenia w zakresie ekologii i agroturystyki, bowiem trzeba pamiętać, że Grabina jest miejscowością o wysokich walorach turystyczno-krajobrazowych.

Święty Mikołaj naprawdę

Święty Mikołaj to jeden z najpopularniejszych Świętych w Polsce. O jego życiu wiemy jednak niewiele. Pewne jest to, że na początku IV wieku był biskupem Miry



Święty Mikołaj - statua procesyjna.
Bazylika Św. Mikołaja w Bari

(dzisiejsza Turcja), i że brał udział w I soborze powszechnym w Nicei. Zmarł prawdopodobnie około roku 342. Pozostało po nim wiele legend, które głoszą o jego mocy cudotwórczej, dobroci,

KASA FISKALNA

ELZAB  Alfa

Największy przebój rynku!

Firma KUCHARSCY S.C.

Bolesław, ul. Rynek 5, tel. (014) 619-51-62, (0002) 721-662, (0002) 630-610

Warto handlować - i pisać (nad wysyłką dołączasz!)

trosce o bliźnich. Jedna z nich opowiada o trzech chłopcach, którzy zostali zamordowani przez oberżystę chcącego nakarmić nimi swoich gości. Mikołaj cudownie ich wówczas wskrzesił. Inna legenda mówi o chłopcu imieniem Adeodat lub Bazyli uprowadzonym przez Saracenów. Podczas uczty u Emira, Święty Mikołaj podpłynął na chmurze do chłopca i trzymając go za włosy, wznosząc się w górę, uwolnił z niewoli.

Krypta Świętego znajduje się w południowych Włoszech w Bari. Jego relikwie są tam od roku 1087. Zostały wykradzione i przewiezione z Miry w obawie przed zbezczeszczeniem przez Saracenów. W krypcie zachowało się 75% szkieletu Świętego Mikołaja. Wypływa z niej woda przechowywana w specjalnych karafkach, której przypisuje się wartości lecznicze i cudotwórcze.

W bocheńskim Oddziale Archiwum Państwowego od 6 grudnia do 31 stycznia 2000 roku można oglądać ciekawą wystawę pt. "Prawdziwa historia Świętego Mikołaja". Została ona przygotowana na podstawie materiałów przywiezionych z Centrum Studiów nad Świętym Mikołajem z Włoch przez kierownik Archiwum - Joannę Potasz. Pieczę nad relikwiami i grobem Świętego sprawują tam ojcowie Dominikanie.

Wystawa podzielona jest na części. Pierwsza przedstawia zdjęcia Bazyliki z zewnątrz, również z lotu ptaka. Druga zaś wnętrza Bazyliki, jej sklepienia z malowidłami, które przekazują nam wiedzę o cudownych czynach Świętego Mikołaja.

Zainteresowanych prawdziwą historią tak lubianego przez wszystkich Świętego odsyłamy do Archiwum przy ul. Konstytucji 3 Maja od poniedziałku do czwartku 9.00 - 14.00.

Nowy Jelcz

Na początku grudnia Komenda Państwowej Straży Pożarnej w Bochni otrzymała nowego Jelcza, który będzie służył do celów gaśniczo-ratowniczych. Na razie pojazd, który wart jest 3,5 mld starych zł. nie jest jeszcze wyposażony w sprzęt ratowniczy. Paweł Jarosz – pełniący obowiązki Komendanta, ocenia, że będzie to kosztowało oko-



ło 1 mld st. zł. Pieniądze te pochodzić będą prawdopodobnie od samorządów oraz sponsorów.

Na koniec należy dodać, że Jelcz jest pierwszym od 10 lat nowym samochodem, jaki otrzymała bocheńska straż. Do tej pory Komenda dysponowała 2 samochodami Jelcz, 1 Starem oraz 1 Mercedesem, służącym do ratownictwa drogowego. Wszystkie mają powyżej 10 lat.

Straż protestuje

Od 15 listopada trwa ogólnopolski protest straży pożarnej. Został on ogłoszony przez związek zawodowy Solidarność. Także bocheńscy strażacy dołączyli się do akcji.



– *Domagamy się nie tylko zwiększenia naszych wynagrodzeń, ale także większych nakładów finansowych na sprzęt, na ubrania, itp.* – wyjaśnia Janusz Stańdo, przewodniczący komisji zakładowej NSZZ Solidarność w bocheńskiej straży pożarnej.

Protest polega głównie na oflagowaniu budynków oraz samochodów. Wstrzymane są także wszelkie ćwiczenia na obiektach i szkolenia.

Pożegnanie

W bocheńskim szpitalu pożegnano odchodzącą na emeryturę Marię Dylowicz - pielęgniarkę oddziałową o najdłuższym stażu w bocheńskiej służbie zdrowia. Droga zawodowa pani Marii trwała 47 lat. Pracę rozpoczęła jako 18-letnia dziewczyna.

Turniej tańca

10 grudnia w Domu Kultury II odbył się Turniej Mikołajkowy Tańca Towarzyskiego. Pary pochodziły z powiatu bocheńskiego. Te, które wykazały się najwyższymi zdolnościami tanecznymi uzyskały klasy E. Wśród nich znaleźli się: Nina Budek i Michał Ciuruś, Paulina Wnęk i Bartek Mardeusz, Liwia Szewczyk i Konrad Piwowarczyk, Agnieszka Swen i Krystian Gruszka, Magda Urbańska i Marcin Żabiński, Magda Mardeusz i Marek Misina z Bogucio, Kamila Mazur i Mateusz Szewczyk z Majkowic, Marlena Krawiec i Dawid Ferenc, Beata Jarotek i Mateusz Kurzywik.

W poszukiwaniu swoich korzeni...

Pod takim hasłem w szkole w Mikuszowicach zorganizowano wystawę drzewek genealogicznych przygotowanych przez uczniów gimnazjum oraz szkoły podstawowej. Uczniowie prześcigali się w pomysłach na wykonanie swoich prac. Przeważał motyw potężnych drzew z ptasimi gniazdami, jabłuszkami, prawdziwymi liśćmi. Były drzewka bogato udokumentowane zdjęciami, niejednokrotnie liczącymi sobie ponad 100 lat. Były też okazy wykonane na

Język polski – korepetycje.
Tel. 612-75-82.

papierze stylizowanym na stary papirus. I choć wielu uczniów większą uwagę przywiązywało do walorów plastycznych swych prac, niż do dat i wsparcia ich źródłami historycznymi, to niewątpliwie poszukiwanie własnych korzeni było ciekawą lekcją historii.

Niedzielną awaria

Rankiem 12 grudnia mieszkańców osiedla św. Jana czekała przykra niespodzianka - suche krany. Szybko okolicą zaroilo się od osób podążających z pojemnikami w rękach w poszukiwaniu wody, w osiedlowych sklepach wyrosły nagle kolejki gwałtownie potrzebujących wody mineralnej, najchętniej w dużych ilościach obłożone było źródelko na Murowiance.

Bardzo szybko na miejscu zjawiała się ekipa z MPWiK pod kierownictwem Mirosława Węgrzyna. Zlokalizowano awarię (pomiędzy blokami) i przy użyciu specjalistycznego sprzętu (m.in. koparki) rozpoczęto jej usuwanie. Intensywne prace trwały kilka godzin, zakończyły się ok. południa. Mieszkańcy osiedla mogli już bez przeszkód zająć się przygotowaniem niedzielnej kolacji. Brawa dla pracowników MPWiK za niezawodność i sprawność w działaniu!

Samotni nie będą sami...

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej wspólnie z Domem Pomocy Społecznej od 2 lat organizuje wigilię dla samotnych. Przy wigilijnym stole co roku gości ok. 80 - 100 osób. Tegoroczna wigilia odbyła się 23 grudnia.

Opiekunki domowe osób samotnych przeprowadzały

przygotowania pod kątem świąt. Robiły porządki, zakupy...

Co roku w budżecie przewidziana jest pewna pula pieniędzy na pomoc dla najbardziej potrzebujących. W bieżącym roku była to suma 1.192.964 zł.

– *Miałam dobry budżet własny gminy* – mówi kierownik Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej Cecylia Jaglarz – *Niestety, liczba potrzebujących osób powiększa się z roku na rok. Wzrastają koszty utrzymania, coraz więcej jest dzieci specjalnej troski* – dodaje.

Akcje pomocy najbardziej potrzebującym organizuje się dwa razy do roku w święta Wielkanocne i Bożonarodzeniowe.

Bank otwarty

27 listopada nastąpiło oficjalne otwarcie bocheńskiej placówki Banku Spółdzielczego Rzemiosła w Krakowie, oddział w Nowym Wiśniczu. Mieści się ona w Rynku, w budynku, gdzie przed laty istniała restauracja „Turystyczna.”



W uroczystości udział wzięli zaproszeni goście, wśród których znaleźli się przedstawiciele samorządów gminnych, burmistrzowie Nowego Wiśnicza i Bochni oraz starosta i wicestarosta bocheński.

Nowootwarty bank jest już szóstą tego rodzaju placówką w Bochni.

Pasterka w Kopalni

Jak co roku mieszkańcy naszego miasta będą mogli w dniu Wigilii zjechać do kaplicy św. Kingi w Kopalni, by uczestniczyć w świątecznej Pasterce. Msze św. odbędą się o godz. 8.00 i 10.00. Przewidziany limit wiernych na każdej z Mszy św. wynosi 350 osób.

Koniec wieku dopiero za rok...

Rok 2000 tak naprawdę nie wprowadza nas w XXI wiek. Choć data jest magiczna, bo zmieniają się wszystkie cztery cyfry, to jest to dopiero ostatni rok XX wieku oraz drugiego tysiąclecia. Nowe tysiąclecie i zarazem XXI wiek rozpocznie dopiero rok 2001. Przy najmniej tak wskazują wszel-

KASA FISKALNA

ELZAB Delta

Spełni wszystkie Twoje wymagania!

Firma KUCHARSCY S.C.

Bochnia, ul. Rynek 9, tel. (014) 612-51-52, (0062) 721-052, (0062) 630-010

Warto handlować - i pisać (nad nowymi dokumentami)

SKLEP MODELARSKI

Bochnia ul. Rynek 5
(kiosk poniżej Delikatesów Galicyjskich)
zapraszamy codziennie od godz. 8.00 do 18.00

POLECAMY

MODELE KARTONOWE I PLASTYKOWE FIRM:

AKADEMY, AIRFIX, HELLER, ITALIERI,
PLASTYK, REVELL, GPM, FLY-MODEL, TAMIYA
KARTONOWY ARSENAŁ-HALIŃSKI

**FARBY HUMBROL,
KLEJE, AKCESORIA**

kie obliczenia matematyczne. Roku zerowego nie było. A ponieważ wiek liczy 100 lat, to od 101 r. do 200 r. trwał wiek II, od 201 r. do 300 r. - wiek III itd...

To jednak nikomu nie przeszkadza świetnie się bawić. Tegoroczny Sylwester mimo wszystko uważany jest za wyjątkowy. Z okazji skorzystali organizatorzy balów, którzy mogli odpowiednio wywindować ceny biletów. Do Siego Roku!

Zapraszamy na basen

Jest szansa, że jeszcze w tym roku będzie można wykpać się w bocheńskim basenie. Wszystko jednak zależy od tego, jak wypadną próby z rozruchem obiektu.

Według informacji uzyskanych od dyrektora basenu Marka Szota, pływalnia będzie czynna **w dni powszednie od 6.30 do 7.30 i od 14.00 do 22.00**. W godzinach 7.30 do 14.00 z basenu będą korzystali uczniowie szkół. **W soboty i w niedziele natomiast kąpielisko czynne będzie od 6.30 do 22.00.**

Wejście na basen od poniedziałku do piątku w godzinach 6.30–7.30 kosztować będzie 4 zł, natomiast od godz. 14.00 do 22.00 bilet będzie kosztował 6 zł (dorośli) i 4 zł (młodzież). Tyle samo trzeba będzie zapłacić w soboty i w niedziele w godz. 6.30 do 9.00. Po godz. 9.00 cena wzrasta i wynosić będzie odpowiednio 5 zł (młodzież), 7 zł (dorośli).

Dla zorganizowanych grup dziecięcych wejście będzie nieco tańsze, bo zapłacą one 2 zł (za jedną osobę), natomiast z poza naszego miasta – 3 zł.

Dzieci do 4 lat na basen będą mogły wejść za darmo.

Wszystkie ceny dotyczą wstępu na pływalnię na 1 godzinę!

Przewidziane jest także wprowadzenie karnetów miesięcznych, 30 godzinnych. Będą one uprawniały do pobytu na basenie tylko 1 godzinę dziennie. Oczywiście, kto będzie chciał być dłużej, będzie musiał wykupić kartę wstępu według w/w cennika.

Przy karnetach nie będzie także możliwości przenoszenia sobie godzin na inny dzień. Niewykorzystana godzina w danym dniu, mija bezpowrotnie. Ceny karnetów będą wynosiły: 80 zł dla młodzieży i 100 zł dla dorosłych.

R E K L A M A

USŁUGI FOTOGRAFICZNE ALICJA PALUCH

**Bochnia, ul. Różana 5
tel. (0604) 484-138**

Obsługa:

☞ wesel

☞ chrzcin

☞ urodzin i imienin

☞ rocznic rodzinnych

☞ ważnych wydarzeń

**ZDJĘCIA ARTYSTYCZNE,
CENY KONKURENCYJNE!**

Dyrektor zastrzega jednocześnie, że cennik oraz zasady korzystania z pływalni nie są jeszcze doszlifowane i mogą ulec zmianie.

Wykupienie wejściówki na basen będzie uprawniało nas do korzystania z takich atrakcji, jak np. gejzery, masaże wodne, czy zjeżdżalnia. Za inne „uciechy”, takie jak sauny, solarium lub masaż, trzeba będzie płacić osobno. Te jednak usługi będą uruchomione w późniejszym terminie.

Na bocheńskim obiekcie pracować będzie docelowo około 30 osób, w większości kobiet. Około 70% to osoby, które były zarejestrowane w Biurze Pracy.

Dotacja dla Hospicjum

Zarząd Towarzystwa Przyjaciół Chorych Hospicjum im. Bł. Edmunda Bojanowskiego w Bochni otrzymał z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego dotację na działalność z zakresu pomocy społecznej w wysokości 5.000 zł. Zgodnie z umową kwotę tę przeznaczono na zakup komputera z sprzętem oraz zwrot kosztów dojazdu na szkolenie wolontariuszy do Krakowa. W szkoleniu tym uczestniczy 6 osób z Bochni. Zostało ono zorganizowane przez Hospicjum im. Św. Łazarza w Krakowie.

Śmiertelne pobicie

Ofiara napadu i ciężkiego pobicia, które miało miejsce 16 listopada w Nieszkowicach Wielkich, starsza (ponad 70-letnia) kobieta zmarła w wyniku odniesionych ciężkich obrażeń.

Zaprosili nas:

* Muzeum Pamiątek po Janie Matejce Koryznówka w Wiśniczu oraz Muzeum im. Stanisława Fischera w Bochni na specjalne, niedzielne spotkanie muzealne. W programie: wykład prof. dr hab. Krzysztofa Ożoga z Uniwersytetu Jagiellońskiego na temat „Dziejowej roli królowej Jadwigi Andegawerskiej w Europie” oraz aukcja trzech cennych wydawnictw, z której dochód zasilą fundusz ratowania Kopca Kościuszki w Krakowie. Spotkanie odbyło się 5 grudnia w Muzeum w Bochni.

* Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski, Federacja Związków Gmin i Powiatów RP, Fundacja Rozwoju Samorządności i Prasy Lokalnej na konferencję „Małopolska obszar ekologicznie chroniony” z udziałem Ministra Środowiska – Antoniego Tokarozuka. Konferencja odbyła się 6 grudnia w sali Obrad Rady Miasta Krakowa.

* Wydawnictwo Jagiellonia S.A. w Krakowie Dziennik Polski, Muzeum im. Stanisława Fischera w Bochni na spotkanie autorskie z księdzem Mieczysławem Malińskim, które odbyło się 10 grudnia w Sali Malarstwa Polskiego Muzeum w Bochni.

* Powiatowa i Miejska Biblioteka Publiczna w Bochni na uroczyste otwarcie wystawy „Wyspy szczęśliwe” zamykającej jubileusz 30-lecia pracy twórczej Eugeniusza Molskiego. Wernisaż uświetniły Beata Pszeniczna – aktorka Teatru im. L. Solkiego w Tarnowie oraz Elżbieta Ruczkowska – uczennica Państwowej Szkoły Muzycznej w Bochni. Otwarcie nastąpiło 14 grudnia w sali klubu Biblioteki, przy ul. Mickiewicza.

Kolumny przygotowali: Luiza Romańska, Łucja Piątkowska, Kazimierz Bukowiec, Karol Klima, Jan Truś.

Świąteczne zwyczaje czyli ocalić od zapomnienia

Zbliża się najpiękniejszy i przez wielu najbardziej oczekiwany okres w całym roku. Wciąż otwarty jest temat dyskusji „o wyższości świąt Bożego Narodzenia nad świętami Wielkiej Nocy” i odwrotnie. Nie będziemy jednak zajmować się sporami. Spójrzmy wstecz. Podobnie jak każdy kraj, również Polska ma swoje tradycje wytworzone z potrzeby czasu, czy przejęte w ciągu dziejów z kultur innych narodów. Przyjrzyjmy się tylko niektórym z nich, być może niezbyt reprezentatywnym, ale wciąż jeszcze nie poddającym się zapomnieniu.

Huczne świętowanie Bożego Narodzenia ma bardzo długą tradycję. Chrześcijańskie obchody tych dni zaczęły się kształtować w IV w. po Chrystusie. Do Polski dotarły wraz z przyjęciem chrztu w 966 r. Warto jednak zaznaczyć, że przez długi czas zwyczaje chrześcijańskie przenikały się z dotychczasową tradycją pogańską. Było to zjawisko nieuniknione i brzemienne w skutkach na całe wieki, o czym mogą świadczyć także i współczesne wierzenia związane z obchodami świąt. Dzięki temu jednak wciąż możemy cieszyć się naszym narodowym dziedzictwem, tak bardzo bogatym i różnicowanym.

Dzisiejsza wieczerza wigilijna jest kontynuacją tradycyjnych uczt domowych naszych pradziadów. Na początku wieczerzy gospodarz podrzucał łyżkę kutii aż do powały. Z liczby przylepionych tam ziaren wrócono o urodzajach w przyszłym roku. W kącie izby stawiano snop zboża, z którego podczas wieczerzy wyciągano kłosa. W ten sposób można było odczytać wielkość przyszłorocznych plonów, jak również np. długość życia domowników. Jeśli w kłosie była parzysta liczba ziaren, zapowiadało to rychłe zamążpójście lub ożenek. Rozścielano także siano, rzekomo na pamiątkę żłóbka betlejemskiego. Zwyczaj ten jest jednak znacznie starszy niż szopkowa tradycja, którą wprowadził dopiero św. Franciszek z Asyżu.

Przy okazji obrzędowej wieczerzy wszystkimi potrawami ze stołu częstowano zwierzęta domowe. Panowało przekonanie, że w tę jedyną w roku noc przemawiają one ludzkim głosem. Poczęstunek i życzliwość miały niejako wynagrodzić niedostatki i zaniedbania, jakie przyszło im znieść w ciągu całego roku.

Starym zwyczajem, pochodzącym jeszcze z czasów pogańskich, było zostawianie wolnego miejsca przy stole w czasie wieczerzy wigilijnej. Współcze-

śni Polacy, zostawiając pusty talerz na wigilijnym stole, mają w pamięci stosunkowo niedawną przeszłość naszego narodu (w wielu rodzinach w czasie represji brakowało bliskiej osoby, która mogła niespodziewanie wrócić). Nasi przodkowie jednak, zostawiając wolne nakrycie, mieli na myśli swoich zmarłych. Dlatego na przykład, gdy ktoś chciał zająć to miejsce na ławie, był zobowiązany na nie dmuchnąć, aby nie zgnieść duchów.

Dużą rolę odgrywała liczba gości przy wigilijnym stole. Niegdyś bardzo dbano, aby była ona parzysta. Gdy nie starczało rodziny i najbliższych znajomych, zapraszano na wieczerzę żebraka lub przypadkowego przechodnia. Najbardziej unikano liczby „13”. Uważano to za bardzo złą wróżbę i dlatego robiono wszystko, aby nie zasiadło do stołu trzynastu gości.

Jadłospis uczt wigilijnej od niepamiętnych czasów składał się z darów lasu, pola, ogrodu i wody. Spośród szczególnie preferowanych potraw wigilijnych należy wymienić rybę oraz mak dodawany do ciast i klusek. Mak uznawany był za symbol płodności, ponieważ z jednego maleńkiego ziarna wyrasta najpierw dorodny bukiet, a następnie makówka zawierająca setki ziaren. Dodajmy, że dla wielu ludów makówka i mak były symbolem snu i łagodnego umierania.

Jednym z nieodłącznych dziś elementów Bożego Narodzenia jest choinka. Dziwić może fakt, że ma ona stosunkowo młodą tradycję. Upowszechniła się dopiero w XIX w., przybывая do nas z Niemiec. Najpierw ubierano ją głównie zabawkami, wykonywanymi ze słomek i kolorowego papieru. Z czasem przyjęły się także szklane bombki. Z krajów słowiańskich pochodzi inny zwyczaj, polegający na rozdzielaniu zielonych różdek, dotykaniu

nimi domowników i wypowiadaniu życzeń. Była to praktyka magiczna, związana z długą tradycją ludów rolniczych.

Począwszy od wieku XVII, w wielu regionach Polski tworzone miniaturowe teatrzyki kukielkowe, zwane szopkami. Obok postaci Maryi, św. Józefa czy Trzech Króli, występowały w nich charakterystyczne figurki pasterzy, Żyda, Heroda, diabła i innych.

W tak doniosłe święta trudno byłoby zapomnieć o najmłodszych, z niepokojem oczekujących na podarunki. Pod koniec XVIII w. w Polsce zaczął je rozdáwać św. Mikołaj, z długą siwą brodą, przebrany na czerwono (za naszą wschodnią granicą znany jako Dziadek Mróz). Przynosił on nie tylko prezenty, ale i różgi dla niegrzecznych dzieci. Nie dawał zresztą upominków darmo. Zwykle kazał popisywać się zdobytymi umiejętnościami.

Nasza tradycja jest tak bogata, że jeszcze długo można by wymieniać. Każdy kraj, a w nim każdy region ma swoje odrębne obyczaje, co jak najlepiej świadczy o negasnącej wyobraźni i twórczej inwencji jego mieszkańców. Jednak, obserwując dzisiejszy świat, można pokusić się o stwierdzenie, że ludzie jakby obojętnieją na tradycję, odcinają się od niej. Miejmy nadzieję, że przełom wieków i dekadenska niepewność jutra spowodują wzmożone zainteresowanie tym co jest, tym co było – a więc i tradycją.

PAWEŁ MICHALCZYK

DRUKARKA FISKALNA

ELZAB FP 600

Absolutnie niezawodna!

Firma KUCHARSCY S.C.

Rechno, ul. Rynek 8, tel. (014) 612-31-02, (0062) 721-002, (0062) 630-618

Stare maszyny - i papier (na maszynach dotykanych)



W segmencie środkowym będzie mieścić się szkoła podstawowa

Trzy nowe szkoły w Bochni

Po siedmioletnim zastoju, rozpoczęły się prace przy budowie szkoły na os. Św. Jana. Na wiosnę obiekt, w którym znajdzie miejsce szkoła podstawowa, gimnazjum oraz liceum ma być gotowy. Jesienią 2000 roku dzieci i młodzież rozpoczną naukę w nowych wnętrzach.

Górujące nad osiedlem św. Jana budynki powstawały w latach 1986–1992. Inwestycja realizowana była w całości jako zadanie własne tarnowskiego Kuratorium Oświaty. Siedem lat temu prace stanęły, choć obiekt – w stanie surowym – był już przykryty. Przez kolejne lata „szkoła-widmo” (pisaaliśmy o tym w marcu 1996 roku) była mekką dla złodziei, narkomanów i... małoletnich mieszkańców tej części Bochni. Raz po raz do sąsiadów „straszącego” obiektu dochodziły odgłosy nocnych biesiad, odbywających się w szkolnych salach. Płonęły ogniska, materiał stanowiła stolarka okienna. Interweniujący policjanci bezradnie rozkładali ręce – do budynku nikt się nie przyznawał. Ręce umywali przedstawiciele zarówno Urzędu Miejskiego, jak i Kuratorium. Przez siedem lat nawet nie zabezpieczono budynku. To cud, że nie doszło do nieszczęścia...

W styczniu b.r. okazało się, że niemożliwe stało się możliwe. Wyszło na jaw, że właścicielem terenu jest... miasto. Doszło do spotkania między burmistrzem Wojciechem Cholewą, a kuratorem Ewą Kantor i w ciągu kilku tygodni bocheński samorząd przejął budynki. Wkrótce potem Zarząd podjął decyzję o kontynuacji inwestycji.

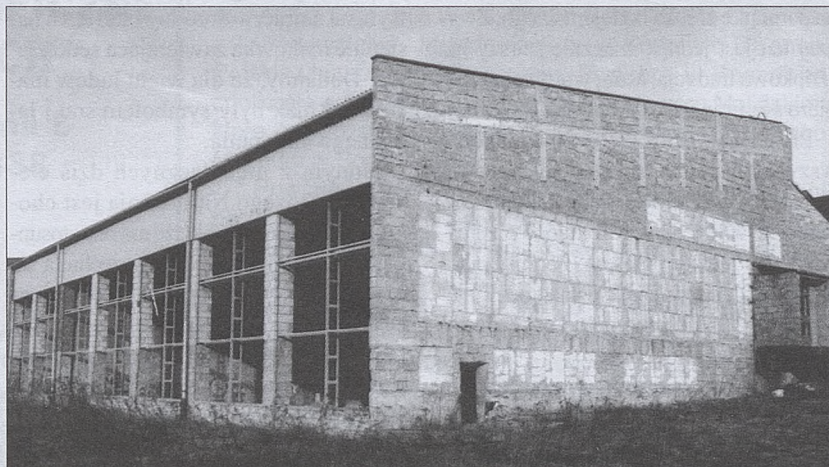
Obiekt składa się z trzech pawilonów i kompleksu sportowego. W jednym z pa-

wilonów ma znaleźć nową siedzibę Szkoła Podstawowa Nr 4, w budynku obok mieścić się będzie Gimnazjum Nr 3, a trzeci pawilon Uchwałą Rady Miejskiej z 24 czerwca b.r. został przekazany w formie darowizny na rzecz Powiatu Bocheńskiego. Starostwo planuje tam utworzyć drugie w Bochni Liceum Ogólnokształcące (w obecnie funkcjonującej placówce uczy się na dwie zmiany ponad 1300 uczniów, a zajęcia – z powodu braku pomieszczeń – odbywają się nawet w strzelnicy sportowej). Trwają pierwsze prace adaptacyjne.

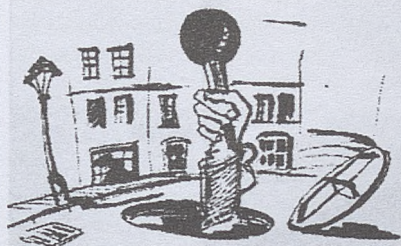
Znacznie bardziej zaawansowane są roboty w części „miejskiej”. Na potrzeby szkoły podstawowej i gimnazjum przeznaczono 20 sal lekcyjnych, 2 biblioteki, pracownię komputerową, biologiczną, chemiczną, muzyczną i zajęć technicznych, gabinety dyrekcji, dwa pokoje nauczycielskie, w przyziemiu znajdzie miejsce kuchnia i stołówka. Inwestycja prowadzona jest bez generalnego wykonawcy – poszczególne segmenty robót zlecone są w drodze przetargowej różnym firmom. Dzięki zastosowaniu takiego systemu, jak zapewnia Dariusz Jędras, inspektor z Miejskiego Zespołu Edukacji, można liczyć na oszczędności rzędu 30-40% (!). Trwa montaż stolarki okiennej, przetarg wygrała firma wrocławska, która zaproponowała cenę 200 tys. zł (do przetargu stanęło 14 firm z całego kraju; najdroższa oferta opiewała na kwotę ponad... 300 tys. zł), w toaletach pojawiły się kolorowe flizy, sprowadzone bezpośrednio z Opoczna za 13,5 zł/m² (identyczne w jednej z bocheńskich hurtowni kosztują niespełna 30 zł/m²). Zakończone zostały prace instalacyjne, za kilka dni we wszystkich pomieszczeniach będą gotowe wylewki, ogłaszany jest przetarg na instalację centralnego ogrzewania z kotłownią.

Jeżeli władzom samorządowym miasta i powiatu uda się wygospodarować środki w budżecie, jeszcze w przyszłym roku powinny rozpocząć się prace przy adaptacji kompleksu sportowego (mieszczą się tutaj dwie hale sportowe: większa z nich zbliżona parametrami do hali przy LO oraz dwie mniejsze sale gimnastyczne). Pawilon sportowy ma służyć w przyszłości uczniom wszystkich trzech szkół. Pomoc finansową przy tym przedsięwzięciu zadeklarował minister sportu Jacek Dębski, który odwiedził Bochnię w listopadzie. Być może jeszcze w 2000 roku sale wypełnią się młodymi sportowcami...

KAZIMIERZ BUKOWIEC



Nowa hala będzie kolejnym pełnowymiarowym obiektem sportowym w Bochni



Co powinno się zmienić w Twoim otoczeniu w Nowym Roku?



Wiesław Kotowicz – Co zmienić? Chciałbym rzucić palenie i jest to z całą pewnością możliwe, muszę tylko poprobać. Co jeszcze, oczywiście

dostać mieszkanie, wtedy moje otoczenie na pewno się zmieni. A w Bochni powinno się bardziej dbać o środowisko naturalne.



Ela Tokarz – Na pewno zmienię włosy, ale robię to dość często, więc nie będzie to jakaś szczególna dla mnie nowość. Chciałabym

też, aby w moim otoczeniu było więcej tolerancji, zwłaszcza wśród znajomych.



Paulina Wojnar – Chciałabym aby mój chłopak zmienił się na lepsze, mam nadzieję że jest to możliwe. Poza tym na nowe tysiąclecie

przydałoby się coś zmienić w wyglądzie, może makijaż...



Magda Paprota – Na pewno zmieniłoby się coś w moim życiu, gdyby w Nowym Roku pojawił się ktoś szczególnie... jak dotąd nie miałam szczęścia, aby kogoś takiego poznać. Dobrze by było, gdyby w ekonomiku wybudowali salę gimnastyczną, a w Bochni brudne ulice

zamieniły się na trochę bardziej czyste.



pan Stanisław (nazwisko znane red.) – Nic nie chcę zmieniać. Żeby tylko nie było gorzej i aby ktoś zajął się starszymi ludźmi.

Paweł Latos – Żeby się coś zmieniło w szkole, oczywiście na lepsze. Zmiana wyglądu w moim przypadku raczej niemożliwa. Ogólnie jest nienajgorzej. Życzyłbym sobie, aby poznały szpecące miejsca.



Paweł Kowalski – Chciałbym żeby kole-dzy byli lepsi. Fajnie byłoby mieć ładną dziewczynę, i na oś. Niepodległości większy Skate Park.



Robert Brzostowski – W Nowym Roku poznać nowego kumpla, pojechać do Stanów na wycieczkę, a w Bochni jeździć na rolkach po niedawno postawionej Jump Rampie.



Paweł Jachym – Wolałbym, aby ten nowy nie przynosił zbyt wiele zmian, bo wszystko mi odpowiada. Jednak nie wszystkie zmiany przynoszą nam wielką korzyść.



Kinga Romańska i Dorota Rembilas – Bardzo dużo rzeczy należałoby zmienić. Co do jednego jesteśmy zgodne, w Bochni należy otworzyć więcej klubów rozrywkowych dla młodzieży.

przygotowała: EMILIA MAZANEK

SKLEP MOTORYZACYJNY SERWIS Opon

mgr Bożena Sacha

mgr Janusz Sacha



POLECAMY:

pełny zakres usług wulkanizacyjnych, opony krajowe i zagraniczne, oleje z bezpłatną wymianą.

Fachowe doradztwo przy zakupach

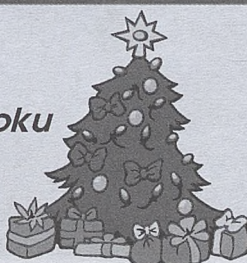
Zapraszamy:

od poniedziałku do piątku od 8 do 17,
w soboty od 8 do 14.

Bochnia, ul. Karosek 3b

tel. (014) 611 86 56
tel. kom. 0 602 605 253

*Radosnych, spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz pomyślności w Nowym Roku
składają swoim klientom
właściciele
wraz z pracownikami*



Dyrekcja Gimnazjum nr 1 w Bochni wraz z całym gronem pedagogicznym składa serdeczne życzenia świąteczne oraz noworoczne wszystkim rodzicom uczniów naszej szkoły. Dyrekcja dziękuje wszystkim sponsorom: właścicielowi Hurtowni Artykułów Przemysłowych Janowi Dziadoszyczkowi, Janowi Musiałowi ze Stalproduktu sp. z o.o. "WAMECH", Ewie Garbuli z Firmy Handlowej "CERAMIX", Barbarze Cepak, Barbarze Romańskiej - z Firmy "BARMOR", Adamowi Madejowi, właścicielowi sklepu spożywczego w Dzięwinie, oraz wszystkim pozostałym rodzicom, którzy zaangażowali się w pomoc przy urządzaniu placówki.

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR KAS I DUKAREK FISKALNYCH

ELZAB

analiza potrzeb
kompleksowe wdrożenia

Firma KUCHARSCY S.C.

Bochnia, ul. Rynek 8, tel. (014) 612-51-02, (0602) 721-002, (0602) 630-010

Warto handlować - i papier (i papier) dla każdego!

Inwestycje w byłych Kamionkach

Zakład Naczyn Kamionkowych był jednym z największych zakładów przemysłowych w Bochni. W czasach swojej świetności zatrudniał nawet 120 osób. Niestety, po przełomowym dla polskiej gospodarki roku 1989, Kamionki nie sprostały zasadom wolnego rynku, zakład został postawiony w stan likwidacji. Od tego momentu budynki znajdujące się niedaleko dworca PKP niszczały, strasząc swoim wyglądem przechodniów.

Dopiero po 10 latach zaczęło się coś zmieniać. Tereny Garmcarni kupił bowiem Jerzy Walasek, właściciel firmy Sanit.

Znajdujące się w opłakanym stanie, prawie 80-letnie budynki, trzeba było poddać gruntownemu remontowi. Prace rozpoczęto od wykarczowania drzew i krzaków, które rosły praktycznie wszędzie, nawet na dachach i w pomieszczeniach. Zdewastowane budynki, które groziły zawaleniem, trzeba było rozebrać. Rozebrano także ceglany komin, który w każdej chwili mógł się przewrócić.

Obecnie trwają prace adaptacyjne budynku, który przed laty służył do celów administracyjno-socjalnych. Modernizacja polegała na wymianie praktycznie wszystkiego: począwszy od dachu, na stolارce okiennej i drzwiowej kończąc. Konieczne było także wyburzenie kilku ścian działowych, doprowadzenie mediów, wyremontowanie sanitariatów oraz zainstalowanie nowoczesnego kotła c.o.

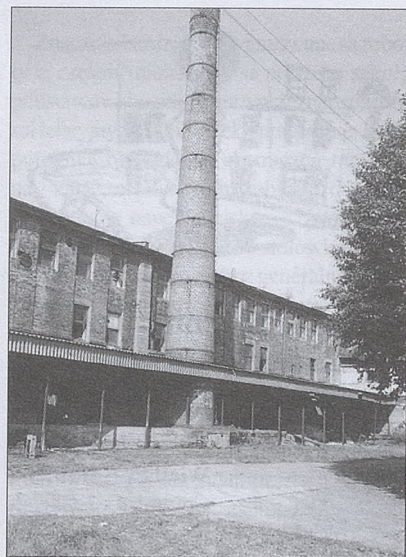
Po remoncie budynek jest w pełni przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Było to ważne, gdyż firma Sanit jest Zakładem Pracy Chronionej.

W wyremontowanym obiekcie, gdzie już znalazło zatrudnienie 12 osób, właściciele planują otworzyć sklep z materiałami budowlano-technicznymi, natomiast na pierwszym piętrze będzie się mieścić sklep z chemią gospodarczą i artykułami gospodarstwa domowego. Wokół budynku utworzono duży parking wyłożony kostką brukową, natomiast na części jeszcze nieuporządkowanego terenu, powstanie plac zabaw dla dzieci.

Plany są także w stosunku do drugiego, większego budynku, który był tzw. bu-

dynkiem przemysłowym. W kwestii jego ewentualnego wykorzystania lub rozbiórki musi się jednak wypowiedzieć ekspert. Na razie w budynku rozbierane są piece, które służyły do wypalania garnków. Na wyższych poziomach można jeszcze zobaczyć resztki warsztatów, na których toczono gliniane naczynia, a gdzieś tam można jeszcze spotkać produkowane tutaj przed laty artykuły.

KAZIMIERZ BUKOWIEC



Komin nadawał się jedynie do rozbiórki.



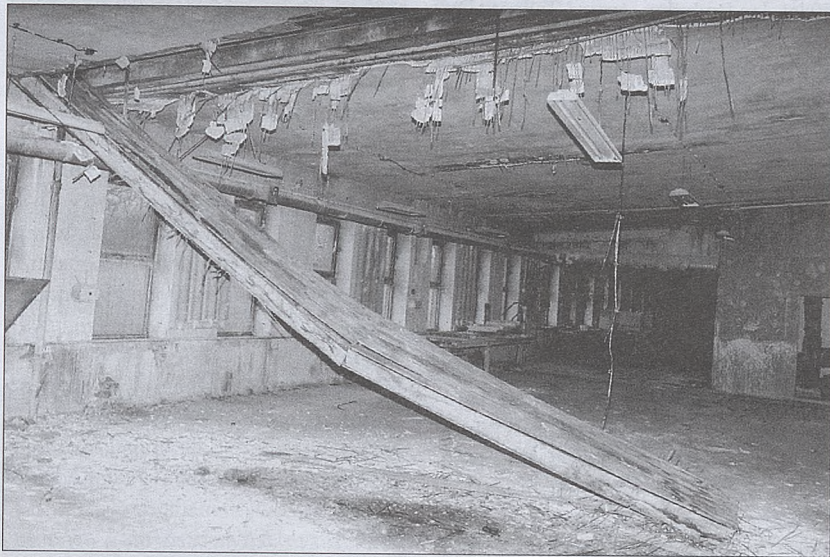
Dawny budynek administracyjno-socjalny przed remontem...



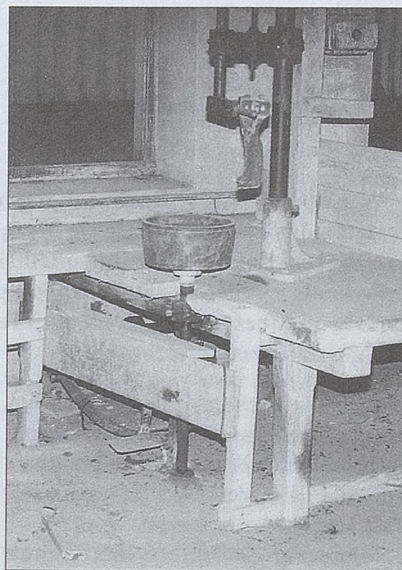
...i po remoncie.



Nawet na dachach budynków rosły trawy i krzewy.



Dach na budynku przemysłowym w każdej chwili może się zawalić.



Tutaj wyrabiano garnki.

R E K L A M A

SPÓŁDZIELNIA PRACY

Handlowo – Usługowa

» **POSTĘP** «

zaprasza

do hurtowni artykułów
spożywczo-monopolowych
napojów, wina i piwa

codziennie od 7⁰⁰ do 16⁰⁰
w soboty od 7⁰⁰ do 14⁰⁰

Przy zakupie większej ilości
alkoholu – udzielamy rabatów

Zapraszamy na zakupy
do przykładowego sklepu
– ceny hurtowe

32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 7

tel. (0-14) 612-23-17, 612-35-58



Większość obiektów trzeba było rozebrać.

Bochnia ul. Karosek 27
tel./fax: (014) 611 77 79

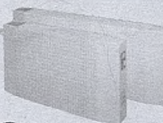
Hanpol

SYSTEMY GRZEWcze

Buderus

Vaillant

ENIX



RADSON PUMPO

JUNKERS
VIESSMANN
COVECTOR

Górnicza Barbórka

W Kopalni Soli w Bochni 3 grudnia tradycyjnie odbyła się Barbórka. Święto górnicze rozpoczęło się Mszą świętą w kaplicy św. Kingi. W komorze Ważyn, dokąd następnie udali się wszyscy górnicy i zaproszeni goście odbyła się akademie barbórkowa, podczas której wręczono odznaczenia państwowe, resortowe, dyplomy dla orkiestry na 120-lecie oraz dyplomy dla górników odchodzących.

Zebranych powitał i złożył okolicznościowe życzenia zarządca komisaryczny Kopalni Marek Kędzior. Zdzisław Lisak odczytał list nadesłany z kancelarii Senatu i Sejmu.

Minister gospodarki przyznał brązowe odznaki honorowe "Zasłużony dla Górnictwa RP". Otrzymali je: Stanisław Anioł, Wacław Barwiołek, Mariusz Błaszczak, Tadeusz Cefal, Ryszard Chojnacki, Tadeusz Janas, Jerzy Kaczmarczyk, Ryszard Kokoszka, Krzysztof Łach, Barbara Nawrocka, Wiesław Nowak, Władysław Nowak, Maria Ogórek, Wiesław Ogórek, Zbigniew Olszowski, Krzysztof Pajdak, Marian Pilch, Władysław Przybyło, Karol Rysak, Andrzej Skoczek, Szczepan Stawarz, Jerzy Stokłosa, Tadeusz Węgrzyn i Jan Wilk.

Stopniem „Dyrektor Górniczy III stopnia” uhonorowano: Leszka Józefko, Marka Kędziora, Krzysztofa Pytkę i Jana Turka.

Zygmunt Kajdasz z Bytomia z Centralnej Stacji Ratownictwa wyróżnił 4 bocheńskich ratowników: Marka Smagę,

Bogdana Ćwika, Józefa Małka i Zdzisława Lisaka.

Decyzją kierownictwa Kopalni nagrodzono również członków orkiestry górniczej. Dyplomy otrzymali: Stanisław Chodorowski - 50 lat, Krzysztof Wieciech - 45 lat, Stanisław Cetnarowski - 40 lat, Jan Bodurka - senior, Tadeusz Dyła - senior, Aleksander Frankowicz - 30 lat, Grzegorz Kubacki - 25 lat, Ryszard Krzywda - 25 lat, Wiesław Kłus - 23 lat, Włodzimierz Pietras - 20 lat, Janusz Kamionka - 20 lat, Mieczysław Dobranowski - 20 lat, Stanisław Waśko - 20 lat, Andrzej Łach - 20 lat, Jacek Wójcik - 20 lat, Wacław Mucha - 20 lat.

Odchodzącym z kopalni górnikom, Marek Kędzior wręczył dyplomy i bardy, które jak zaznaczył, mogą być użyte tylko w celach pokojowo-artystycznych. (Barda to topór górniczy symbolizujący władzę górniczą). Wśród nich znaleźli się: Janusz Stokłosa, Ryszard Krzywda, Zygmunt Ból, Edward Snopek, Stanisław Nowak, Józef Filipowski, Józef Klimek, Sta-

nisław Babraj, Stanisław Walaszek, Mieczysław Biesiada, Stefan Klimczyk, Stanisław Pszeniczny, Piotr Nakielny, Piotr Czyżycki, Wiesław Nowak, Szczepan Stawarz, Zbigniew Olszowski, Ryszard Kokoszka, Krzysztof Jodłowski, Stanisław Szwedulski, Jerzy Majewski, Marcei Jawień, Stanisław Anioł, Józef Walaszek, Jerzy Biernat, Stanisław Szczepanik.

Po części oficjalnej górnicy tradycyjnie już świętowali.

L. R.

Czym jest dla mnie Barbórka?

Marian Matras: 18 lat pracuje w Kopalni na stanowisku sygnalisty.

– Jest to uczczenie pracy górniczej, wieloletnia tradycja. Mam nadzieję, że nie zaniknie. Dawniej zawsze przed Barbarą odbywała się karczma piwna, teraz zwyczaj ten niestety zanikł.

Henryk Dąbrowski ma na swoim koncie 15-letni staż pracy w kopalni.

– Barbórka jest świętem górniczym, okazją do biesiady, wspólnych spotkań, rozmów.

Mirosław Imiolek od 17 lat jest monterem maszyn i urządzeń dołowych, w tym od 8 lat dodatkowo maszynistą. Kilka lat temu został odznaczony brązowym medalem.

– Jest to dzień szczególny, dzień, w którym się czuje, że jest się górnikiem. Po raz pierwszy cała załoga została zaproszona, każdy z górników mógł więc świętować.

Andrzej Skoczek odznaczony brązowym krzyżem zasługi RP za długoletnią pracę.

– Barbórka to tradycja górnicza, dzień wolny od pracy, podsumowanie całorocznego trudu.



Przed nadaniem odznaczeń...

OGŁOSZENIA DROBNE

Język angielski – korepetycje.
Tel. 611 11 27



Sprzedam mieszkanie własnościowe, komfortowe o powierzchni 70 m². I piętro, ściśle centrum. Informacje po godz. 18.00. Tel. 611 73 07 lub 0 604 057840.

Czy będzie już czysta?

Od kilku miesięcy wielu mieszkańców Bochni z niepokojem przyjmuje informacje o skażeniu źródła na Murowiance bakteriami pochodzenia fekalnego. Mimo, iż wiele osób nie dowierzało badaniom Sanepidu i nadal pobierało wodę, wiadomości te okazały się trafne i prawdziwe.

W wyniku działań szeroko prowadzonych przez bocheńską Straż Miejską, niedawno udało się odkryć 3 winowajców z domostw położonych przy dojeździe od ul. Brzeźnickiej do kapliczki, a więc powyżej ujęcia.

– Były to typowe wypusty przelewowe, zrobione celowo, aby zaoszczędzić na wywożeniu nieczystości. Zadaniem ich było usuwanie płynnych fekalii z przepelnionego szamba. – mówi komendant Straży, Zdzisław Kosiński – Wykrycie ich nie było łatwe i bardzo pracochłonne gdyż ujęcia znajdowały się od 40 do 60 m od gospodarstw i w dodatku dobrze były ukryte

w tzw. winobluszczu. Dla nas nie było to zaskoczeniem, gdyż spotykaliśmy się z sytuacjami, gdzie mieszkańcy, ujścia podobnych kombinacji sytuowali nawet 100 m od swego domu, przekopując przy tym nawet drogi.

Złapani na gorącym uczynku mieszkańcy zostali ukarani mandatami w wysokości 300 zł i otrzymali natychmiastowe polecenie zlikwidowania odprowadzeń. Czy jednak można liczyć, iż woda wkrótce będzie już czysta?

Jak na razie miejscy Strażnicy nie dają wiary, iż byli to tylko jedyni winowajcy i prowadzą poszukiwania podobnych ujść

w pozostałych najbliższych położonych gospodarstwach. – Mamy jak na razie nie sprawdzone podejrzenia, iż niektórzy mieszkańcy nie posiadają stałych wypustów, ale w celu opróżniania zawartości swych szamb używają przenośnych pomp. – dodaje komendant Kosiński.

Usytuowanie terenowe źródła i najprawdopodobniej duży obszar zlewni wód gruntowych pozwala na snucie wielu jeszcze podobnych przypuszczeń i pytań – co zanieczyszcza? Jasną odpowiedź dałyby zapewne szczegółowe ale drogie badania geologiczne, na które wyrazić zgodę musiałaby również Parafia św. Jana – właściciel okalającego kapliczkę terenu. Złą sytuację rozwiązałyby także wybudowanie w tej części Bochni kanalizacji. Pozostaje więc mieć nadzieję, iż wspólne działania Urzędu Miasta i Parafii przyniosą w najbliższym czasie rozwiązanie problemu zanieczyszczonego źródła.

KAROL KLIMA

Nowy prezes, nowe plany

W Bocheńskim Zakładzie Usług Komunalnych mamy od tygodnia nowego prezesa. Został nim Jerzy Radliński, z wykształcenia inżynier budownictwa.

Mówi się, że jest nowym prezesem, a w rzeczywistości stanowisko to piastuje już po raz drugi. Bowiem przed 9 laty Jerzy Radliński był dyrektorem ówczesnego Rejonowego Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalno-Mieszkaniowej. Został jednak wówczas odwołany przez byłego burmistrza Teofila Wojciechowskiego.

– Do Bochni zostałem skierowany w celu przebudowy rynku bocheńskiego i przyległych uliczek. Po zakończeniu tej inwestycji władze miejskie w Bochni zaproponowały mi objęcie stanowiska zastępcy dyrektora ds. technicznych w Miejskim Przedsiębiorstwie Komunalnym w Bochni. Na stanowi-

sku tym pracowałem kilkanaście lat. Później zostałem dyrektorem.

Okres 9-letniej nieobecności Jerzy Radliński wykorzystał pracując w prywatnym zakładzie robót inżynierskich swojego syna.

Proponycja powrotu na dawne stanowisko wzbudziła pewne emocje. Za podstawowy cel przyjął sobie wyprowadzenie przedsiębiorstwa z "dołka".

– W chwili mojego odejścia z przedsiębiorstwa załoga liczyła około 300 osób, teraz zatrudnionych jest tu zaledwie 80. Zostałem zakład w stanie okrojonym – twierdzi Jerzy Radliński.

Wynika z tego, że okres transformacji przedsiębiorstwa wcale nie przyczynił się do jego rozwoju, a wręcz przeciwnie. W tej sytuacji potrzebna jest więc miastu "tęga głowa".

– Za strategiczny cel stawiam wyprowadzenie zakładu z kłopotów z jakimi się boryka – mówi prezes. – Przede wszystkim powrotu do świadczenia większej ilości usług na rzecz miasta, w zakresie remontu dróg, budynków, utrzymania zieleni miejskiej i czystości w mieście. W swej pracy pokładam duże nadzieje na pomoc ze strony Rady Miejskiej, Związków Zawodowych, a przede wszystkim załogi.

Miejmy więc nadzieję, że współpraca, na którą liczy prezes BZUK-u, będzie się rozwijała.

L.R.



**Zdrowych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz wielu radosnych chwil w nadchodzącym
Nowym 2000 Roku**

Mieszkańcom Bochni i Bocheńszczyzny

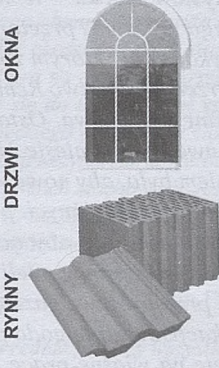
W imieniu Rady Powiatowej i Radnych SLD

zyczą

**Adam Zegiel Przewodniczący RP SLD,
Eugeniusz Konieczny Sekretarz RP SLD.**

Bochnia ul. Karosek 27
tel./fax: (014) 611 77 79

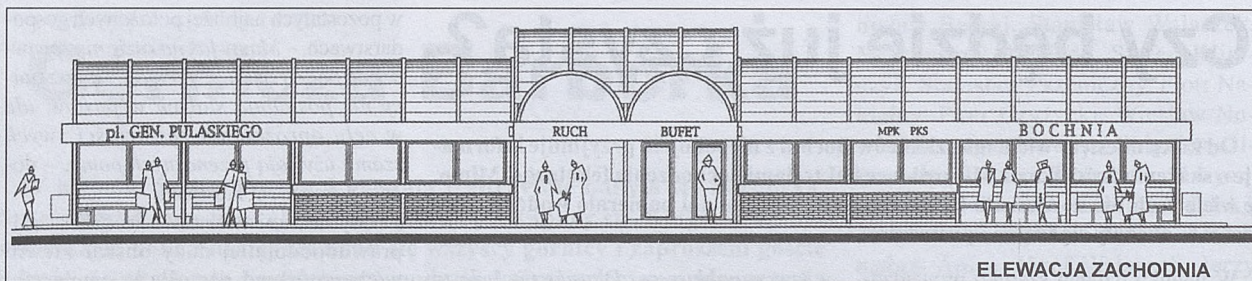
MATERIAŁY BUDOWLANE



CEGLY
FOLIE
STYROPIAN

POKRYCIA DACHOWE

OKNA
DRZWI
RYNNY



Nowoczesny przystanek

Najprawdopodobniej już w miesiące wakacyjne będziemy oczekiwać na autobusy pod nowymi wiatami przystankowymi na pl. Pułaskiego.

Już od dawna Bochnianom i okolicznym mieszkańcom marzył się reprezentacyjny przystanek autobusowy PKS i RPK, który byłby wizytówką miasta. Zapewne wielu z nas pamięta jeszcze stojące na płycie rynku czerwone jelicze komunikacji miejskiej i prowizoryczny (kilka ławek i rozkład jazdy powieszony na drzwiach budynku szybu Sutoris) przystanek autobusów dalekobieżnych przy ul. Solnej. W latach 80-tych powstała obecna, jak na owe czasy schludnie wyglądająca z zadaszonymi przystankami zajeżdżnia przy Sądzie Rejonowym. Od dłuższego jednak czasu spełnia zadania autobusowego mini-dworca.

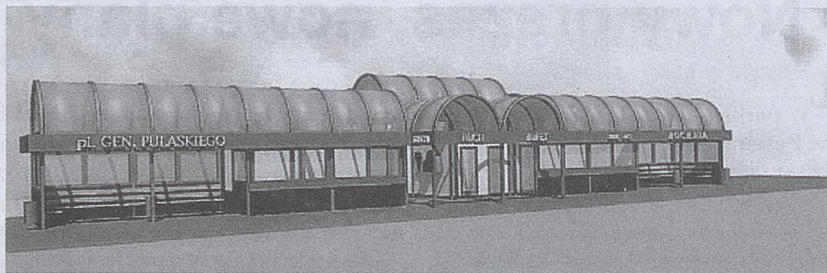
W lutym zarząd miasta podjął decyzję o ogłoszeniu przetargu na zagospodarowanie powyższego placu. Najkorzystniejszą ofertę złożyła dyrekcja krakowskiego oddziału Ruch-u. – *W kwietniu b.r. podpisaliśmy z Urzędem Miasta stosowną umowę i po wykonaniu wszystkich potrzebnych planów 29 sierpnia otrzymaliśmy pozwolenie na budowę.* – mówi pełnomocnik dyrektora Ruch S.A. w Krakowie, Władysław Nóżka – *W wyniku ogłoszonego przez nas przetargu wyłoniono wykonawcę, którym zostało Hutnicze Przedsiębiorstwo Remontowo-Budowlane z Krakowa. Ostateczna wartość inwestycji wyniesie 215 tys. zł. Założeniem było, aby nowe wiaty nie tylko chroniły podróżnych przed opadami i wiatrem, ale aby oczekujący na autobus mieszkańcy mieli gdzie zjeść, kupić przysłowiową gazetę, skorzystać z ubikacji. Jeżeli pogoda pozwoli, rozpoczęte na wiosnę prace powinny zakończyć się jeszcze przed wakacjami.*

Przedstawiony projekt zagospodarowania zakłada wybudowanie samych wiat przystankowych z ławkami i przeszklonymi ścianami od strony budynku sądu. Po drugiej zaś stronie, tam gdzie obecnie znajduje się pas zieleni, powstanie prezentowany na zdjęciach obiekt. Zaplanowano w nim dwa pomieszczenia o pow. 15 m² z przeznaczeniem na sklepik z pra-

są, drobnymi artykułami przemysłowymi. Będzie bufet z kanapkami, hot-dogami, dostępne będą ciepłe napoje. Pomiedzy bufetem a kioskiem, w środku całego segmentu przebiegał będzie mały pasaż wyposażony w aparaty telefoniczne. Obok niego znajdą się tak potrzebne w tym miejscu szatelnice, które przystosowane będą także dla osób niepełnosprawnych i wyposażone jak przystało na początek XXI w. w ciepłą wodę i suszarki do rąk. Wszystkie obiekty zaprojektowano w odcieniach zieleni.

Z niecierpliwością czekamy na realizację interesujących planów.

KAROL KLIMA



R E K L A M A

**BIURO USŁUG
TURYSTYCZNYCH**



- bilety przewozów międzynarodowych
- bilety LOT
- wczasy, wycieczki (krajowe i zagraniczne)
- pośrednictwo paszportowe
- ubezpieczenia (TUIR, WARTA, ENERGO-ASEKURACJA S.A., TU SAMOPOMOC)
- Powszechne Towarzystwo Emerytalne "ego" i "DOM"

*Radosnych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz wiele podróży w nadchodzącym Nowym Roku
Życzy Biuro Podróży*

Bochnia, ul. Kraszewskiego 16, tel.(0-14) 612-36-57



Jubilaci z gminy Bochnia zebrali się w sali narad Starostwa Powiatowego

Złote gody

4 grudnia w sali narad Starostwa w Bochni odbyło się spotkanie 23 par małżeńskich z gminy Bochnia, które przeżyły razem co najmniej 50 lat.

Wśród jubilatów znaleźli się: Janina i Wilhelm Pająkowie z Bogucic, Weronika i Mieczysław Monetowie z Bogucic, Julia i Wawrzyniec Gnutkowie z Bogucic, Emilia i Franciszek Piekarczowie z Bogucic, Józefa i Franciszek Kalińscy z Bogucic, Anna i Marian Biliccy z Proszówek, Stefania i Jan Sieczkowie z Zawady, Janina i Julian Pilchowie z Buczyny, Maria i Jan Grandysowie z Cikowic, Elżbieta i Stanisław Miklasowie z Cikowic, Maria i Jan Puściznowie z Cikowic, Stefania i Julian Malacowie z Cikowic, Władysława i Jan Oporkowie z Damienic, Anna i Franciszek Porębscy z Gawłowa, Joanna i Kazimierz Ślękowie z Gierczyc, Maria i Julian Kuchnikowie z Gierczyc, Stefania i Bronisław Michniakowie z Łapczycy, Maria i Bronisław Chlebkowie z Łapczycy, Anto-

nina i Jan Rafalscy z Moszczenicy, Genowefa i Tadeusz Ostrowscy z Pogwizdowa, Helena i Albin Widłowie z Proszówek, Antonina i Jan Piotrowscy z Siedlca oraz Józefa i Szymon Brzykcy ze Stradomki.

Urząd Gminy nagroził szanownych jubilatów dyplomami i odznaczeniami nadanymi przez Prezydenta RP. Wręczał je przedstawiciel wojewody małopolskiego – Edward Goryczko. Tradycyjnie, za zdrowie i dalsze szczęśliwe pożycie jubilatów wzniesiono toast szampanem. Uroczystość uświetniła kapela ludowa.

Największy staż małżeński mają za sobą państwo Janina i Wilhelm Pająkowie, bo aż 69 lat wspólnego życia.

– *Wychowaliśmy ośmioro dzieci* – mówi pani Janina – *żyjemy dobrze i nawet się nie kłócimy* – dodaje.



Uroczysty toast dostojnych jubilatów w budynku Urzędu Miejskiego

Tego samego dnia w Urzędzie Miasta w Bochni swój złoty jubileusz przeżywało kilkanaście par małżeńskich. Uroczystości rozpoczęły się zapaleniem świec, co symbolizowało ciepło domowego ogniska. Dla uhonorowania jubilatów Prezydent RP nadał odznaczenia. Później składano życzenia, głównie: poczucia bezpieczeństwa, pewności, pociechy z dzieci, wnuków i prawnuków.

W tym roku jubileusz obchodzili: Eugenia i Władysław Woźniakowie, Karolina i Adam Trojanowscy, Antonina i Edward Rudkowie, Franciszka i Stanisław Dziedzicowie, Irena i Karol Grzywaczowie, Cecylia i Tadeusz Komasy, Janina i Franciszek Krukowie, Irena i Władysław Łachowie, Urszula i Jan Monetowie, Urszula i Stefan Olszewscy, Janina i Otto Pawulscy, Irena i Marian Pipowie, Bronisława i Jan Pszeniczn.

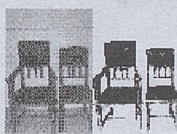
Uczniowie Liceum Ogólnokształcącego z Bochni przygotowali specjalnie na tę okazję program artystyczny.

Jubilaci nie kryli wzruszenia i szczęścia z przygotowanej dla nich uroczystości, i z tego, że nie zapomniano o nich w tak ważnej dla nich chwili.

– *Mamy troje dzieci i ośmioro wnucząt* – mówi pani Irena Grzywacz – *w naszym życiu było wiele trosk, ale również i wiele radości i miłości. Jej owocem są dzieci, z których jestem zadowolona i dumna. Najstarsza wnuczka ma już 21 lat, chodzi do Szkoły Muzycznej w Krakowie i gra na altówce, starszy wnuk przygotowuje się do matury, zdał egzamin z języka niemieckiego w Instytucie Goethego w Krakowie. Dziewczynki startują w olimpiadach, w rozgrywkach szachowych. Najmłodszy wnuk ma 10 lat. Wszyscy dzisiaj tu przyszli* – z radością dodaje pani Irena.

L. R.
fot. Jan Paruch

Konserwacja i naprawa starych mebli



przyjmujemy zamówienia
na stylowe krzesła i fotele

Krzysztof Fitrzyk

**Bochnia, ul. Krzeczowska 69
tel. 612-22-41**

P. S. Nasza redakcja życzy wszystkim jubilatom dużo zdrowia, szczęścia, spokoju i radości na dalszej, wspólnej drodze życia.

Oświatowe oszczędności

Jak informowaliśmy w ostatnim numerze "ZB" w bocheńskiej gminie opracowano projekt budżetu na rok 2000. Zgodnie z procedurą Rada Gminy powinna uchwalić go najdalej do 30 marca przyszłego roku. Najistotniejszą pozycją w budżecie są wydatki oświatowe, które stanowią 8.280 tys. zł, a więc około połowy budżetu (16.960 tys. zł). Podobnie jak w innych budżetach samorządowych wydatki oświatowe realizowane są z subwencji rządowej, która dla bocheńskiej gminy wyniesie 5.930 tys. zł. Różnicę w kwocie 2.350 tys. zł musi dopłacić gmina z własnego budżetu. Mając na uwadze fakt, że przyszłoroczna subwencja oświatowa jest relatywnie 25% mniejsza

od tegorocznej, Zarząd Gminy Bochnia polecił dyrektorowi Gminnego Zespołu Obsługi Szkół i Przedszkoli opracowanie programu oszczędnościowego, który złagodziłby skutki tych dysproporcji. W przedstawionym programie przewidziano następujące możliwości: czasową likwidację najmniejszych szkół, obniżenie dodatków motywacyjnych dla nauczycieli do wysokości ustawowego minimum, wprowadzenie ścisłych limitów dotyczących kosztów eksploatacyjnych poszczególnych obiektów oświatowych, całkowitą lub częściową likwidację stołówek szkolnych, rezygnację z nauczania dwóch języków obcych i ograniczenie zajęć pozalekcyjnych. Ostatnią, drastyczną

możliwością oszczędzania byłaby likwidacja kilku przedszkoli.

Zarząd Gminy przeanalizuje szczegółowo przedłożony program oszczędnościowy i przedstawi Radzie swoje wnioski. Już teraz jednak można stwierdzić, że oszczędności będą odbywać się w formie najmniej dotkliwej dla uczniów i nauczycieli. Zdaniem Zarządu, ministerstwo oświaty wprowadzając reformę szkolnictwa nie było do niej przygotowane finansowo i organizacyjnie, czego skutki widoczne są już po kilku miesiącach. Rękami samorządów minister redukuje ilość placówek oświatowych i pozbawia pracy wielu nauczycieli.

Wójt Gminy Bochnia zapowiada jednocześnie, że gmina przygotowuje pozew sądowy przeciwko ministrowi edukacji, gdyż ten – zdaniem samorządu – mimo ciążącego na nim obowiązku konstytucyjnego, nie zapewnił wystarczających środków na funkcjonowanie szkolnictwa podstawowego. Zapowiada się ciekawa i precedensowa sprawa w Małopolsce.

Gminna ekologia

28 miejscowości w gminie Bochnia posiada wodociągi wiejskie. Większość z nich zasilana jest lub będzie z ujęcia wody na Rabie w Chodenicach. Tak więc zachowanie czystości rzeki Raby jest nadrzędnym punktem "Gminnego Programu Ochrony Środowiska". Jest on od siedmiu lat konsekwentnie realizowany przez bocheńską gminę.

W latach 1993 – 95 wykonano oczyszczalnię ścieków w Damienicach oraz kolektory sanitarne w Damienicach i Cikowicach. Do kanalizacji podłączono tam prawie wszystkie domy. W latach 1996 – 98 wybudowano oczyszczalnię ścieków w Łapczycu i podłączono do niej 95% zabudowań z tej miejscowości. W 1998 roku uruchomiono oczyszczalnię w Chełmie, która obsługuje ponad połowę tamtejszych zabudowań, a reszta z nich przyłączona zostanie za kilka dni do drugiej oczyszczalni, którą Chełm otrzymał od samorządu jako premię za duże zaangażowanie przy kanalizacji. Tu trzeba zaznaczyć, że mieszkańcy w całości sfinansowali koszty kolektorów i przyłączy. Nor-

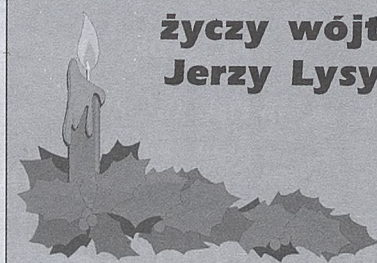
mą przyjętą przed laty przez Radę Gminy Bochnia jest 30% udział finansowy ludności w całkowitych kosztach inwestycji kanalizacyjnych.

W bieżącym roku powstała oczyszczalnia ścieków w Siedlcu o przepustowości 250 m³ na dobę. Kosztowała 1.066 tys. zł. Wykonawcą oczyszczalni była krakowska firma Budostal - 5. Obecnie trwają prace przy budowie pierwszego etapu kolektorów w Siedlcu. Ich łączna długość wyniesie 3.150 m. Podłączonych zostanie do nich około 50 zabudowań, co umożliwi rozruch technologiczny nowej oczyszczalni. Następne etapy kanalizacji obejmują dokończenie robót w Siedlcu oraz wykonanie kolektorów w Gierczycach – aż do Czyżyczki. Jeśli gmina uzyska wsparcie finansowe z agencji i fundacji rządowych, to całość inwestycji zakończy się w grudniu przyszłego roku.

"W kolejce" do kanalizacji ustawiły się już następne miejscowości w bocheńskiej gminie: Proszówki, Gorzków i Moszczenica. Opracowano tam już projekty wstępne (tzw. koncepcje) a mieszkańcy gromadzą środki finansowe za pośrednictwem społecznych komitetów.

*Z okazji Świąt
Bożego Narodzenia
zdrowia, radości
i pełni szczęścia,
a w Nowym
2000 Roku
 optymizmu
i pomyślności
wszystkim
mieszkańcom
Gminy Bochnia
oraz Czytelnikom
„Ziemi Bocheńskiej”*

**życzy wójt
Jerzy Lysy**



Motopompa dla strażaków

27 listopada w Gierczycach, tamtejszej Ochotniczej Straży Pożarnej, przekazano w użytkowanie nową motopompę.

Uroczystości rozpoczęły się Mszą św. w kościele w Gierczycach, podczas której poświęcono nowe urządzenie. Po nabożeństwie, uczestnicy przeszli do budynku OSP, gdzie miał miejsce dalszy ciąg imprezy.

Bardzo ciekawy program zaprezentował lokalny kabaret. Przedstawienie dotyczyło – a jakże – ochotniczej straży pożarnej. Publiczność miała także okazję obejrzeć młodych artystów ze szkoły podstawowej. Wieczorem natomiast odbyła się tradycyjna zabawa andrzejkowa.

Motopompa kosztowała 15 tys. zł, a jej zakup sfinansowała gmina Bochnia oraz Główny Zarząd Ochotniczych Straży Pożarnych w Warszawie.

Trzeba podkreślić, że straż w Gierczycach jest w całości finansowana z budżetu gminy, podobnie zresztą jak 17 pozostałych Ochotniczych Straży Pożarnych, znajdujących się na terenie gminy Bochnia.

(kaz)

Na pierwszym planie prezes Gminnego Zarządu OSP, a jednocześnie radny z Gierczyc – Jan Gumuliński, pierwszy z prawej: ks. Stanisław Pilch, wice wójt gminy Eugenia Ignacyk, przewodnicząca Rady Gminy Stefania Jochym oraz sołtys Gierczyc – Józef Skowronek.



Kolumny opracowane przez Urząd Gminy w Bochni

Biblioteka w nowym lokum

Do tej pory Gminna Biblioteka Publiczna, którą od ponad 30 lat kieruje Teresa Dziedzic, znajdowała się w byłej wikarówce, w niewielkim, ciasnym budynku usytuowanym na wprost kościoła parafialnego.

Dzięki środkom programu Tourin III udało się jednak stosunkowo szybko oddać do użytku nowy budynek Domu Kultury w Żegocinie, który jest obiektem wielofunkcyjnym. Znajduje się w nim bowiem strażacka remiza, Centrum Kształcenia Kadr dla Turystyki Wiejskiej "Gościna u Żegoty", i hotel, a od 11 grudnia także i biblioteka.

– To już czwarta przeprowadzka biblioteki – informuje pani Teresa. – Do tej pory biblioteka była w domu prywatnym u pana Jamroza, potem w starym budynku Gromadzkiej Rady

Narodowej, wreszcie na wikarówce. Kilkanaście dni zajęło nam ustawianie nowych regałów i pozostałych mebli oraz przenoszenie książek. Dobrze, że pomogły mi koleżanki z Biblioteki Powiatowej – pani dyrektor Ludmiła Gut, Anna Twardosz, Małgorzata Halberda i Monika Legieć, oraz uczniowie z żegocińskiego Liceum Ogólnokształcącego. Przeniesienie 13 tysięcy książek w krótkim okresie czasu, nie jest sprawą prostą.

W gustownie urządzonej pomieszczeniu znalazło się też miejsce na wydzielone czytelniki dla 20 osób. Choć warunki pracy biblioteki znacznie się poprawiły, to jednak nie wszystko jest jeszcze tak, jak być powinno. Brak przede wszystkim dostatecznych środków na zakup nowych książek. W 1999 roku dla

bibliotek w Łąckiej Górnej i Żegocinie zakupiono książki za jedynie 3 tysiące złotych. Ponad czterystu czytelników chciałoby korzystać z nowych pozycji, z najnowszych wydań słowników, encyklopedii, czy wreszcie literatury popularno-naukowej. A tych pozycji wciąż brakuje. Na dodatek biblioteka chciałaby gromadzić w zbiorach specjalnych dokumentację bieżących wydarzeń w postaci albumów fotograficznych, kaset wideo, kaset magnetofonowych, płyt CD itd. Potrzebne też są środki na organizowanie wystaw malarskich, spotkań autorskich, czy wreszcie wydawanie tomików miejscowych poetów. Biblioteka nie może ograniczyć się bowiem tylko do wypożyczania księgozbioru i jego prowadzenia.

Pani dyrektor ma jeszcze wiele pomysłów na przyciągnięcie czytelników do swojej placówki. Liczy więc na to, iż w nowym budżecie gminy znajdą się wystarczająco duże środki.

(tols)

To był pracowity rok

Z Przewodniczącym Rady Gminy Janem Marcinkiem rozmawia
Tadeusz Olszewski.

– Jaki był dla Gminy Żegocina mijający właśnie 1999 rok?

– To był niezwykle pracowity rok, ale muszę powiedzieć, że praca ta była niezwykle efektywna. Rzadko się zdarza, by w jednej gminie udało się w ciągu roku oddać do użytku trzy duże inwestycje. Nam się udało przekazać do użytku społecznego: w marcu piękny, nowy ośrodek zdrowia, we wrześniu salę sportową w Łąckiej Górnej i teraz, w grudniu obiekty realizowane w ramach programu Tourin III.

– Co można, po ponad roku działalności powiedzieć o pracy Rady Gminy, którą Pan kieruje?

– Rada jest jeszcze młoda, ale niezwykle dyscyplinowana; działa prężnie i mądrze. Nie zajmuje się drobnostkami, lecz stara się pracować dla dobra społeczności całej gminy. Jej praca polegała, między innymi, na tworzeniu lokalnego prawa oraz wielu regulaminów potrzebnych do funkcjonowania w nowych warunkach ośrodka zdrowia i gimnazjum.

– Jakie będą główne kierunki pracy samorządu w roku 2000?

– Chcielibyśmy zwiększyć ilość stanowisk pracy, bo pilną sprawą jest zmniejszenie bezrobocia. Mamy już uchwałę o zwolnieniu z podatków tych podmiotów gospodarczych, które tworzyć będą nowe miejsca pracy. Niestety, nie wszystko zależy od naszego samorządu. Uważam, że zła jest polityka podatkowa rządu, a rozwojowi przedsiębiorczości nie sprzyja też obecny system kredytowania. Kierunki naszej pracy dość precyzyjnie

określa Strategia Rozwoju Gminy – dokument przyjęty jeszcze przez poprzednią Radę Gminy, który my także chcemy realizować. Nadal więc trzeba rozbudowywać infrastrukturę potrzebną dla dalszego rozwoju turystyki w naszej gminie. Myślę tu głównie o potrzebie zbudowania większego zbiornika wodnego, który byłby atrakcyjnym miejscem wypoczynku dla letników. Trzeba też pomyśleć nad tym, co zrobić, żeby na turystyce korzystały wszystkie wsie tworzące naszą gminę. Rozwój naszych wiosek musi być bowiem wie-

lofunkcyjny. Musimy też zadbać o to, by ewentualne inwestycje nie były uciążliwe dla naszego pięknego krajobrazu.

– Co, Pana zdaniem, utrudnia właściwe funkcjonowanie samorządu?

– Niezbyt dobra reforma samorządowa. Okazało to się podczas niedawnego ataku zimy. Nasze, gminne drogi były dobrze odśnieżone i utrzymane. Ale co z tego, kiedy drogi powiatowe i wojewódzkie przez długi okres czasu były praktycznie nieprzejezdne (np. droga przez Łąkę Dolną). Denerwujące jest także to, że wiele się mówi o rozwoju obszarów wiejskich, ale niewiele się na tym polu robi. Moim zdaniem, trzeba stworzyć taką sytuację, że kto będzie inwestował na wsi, ten będzie miał dogodniejsze warunki kredytowania. Miasta bez tego i tak sobie dadzą radę.

Dziękuję za rozmowę.

Drodzy mieszkańcy gminy Żegocina !

Już niedługo pożegnamy jakże dla nas pomyślny 1999 rok. Udało nam się, dzięki naszej wspólnej pracy, wiele dobrego zrobić dla naszej gminy. Oddaliśmy do użytku nowy ośrodek zdrowia w Żegocinie, salę sportową w Łąckiej Górnej, wdrożyliśmy reformę oświaty, zrealizowaliśmy zadania wynikające z programu Tourin III, pracowaliśmy nad dalszym usuwaniem skutków pamiętnej powodzi. Nie na wszystko starczyło jednak pieniędzy i nie wszystko jeszcze jest tak, jak byśmy sobie tego życzyli. Ale za to, że była między nami zgoda, za to, że tak wielu z Was czynnie włączyło się do budowania pomyślniejszej przyszłości naszej gminy i za to, że rozumiecie, że nie można od razu wszystkiego zrobić, pragniemy Wam serdecznie podziękować. Mamy nadzieję uczynić to osobiście podczas sylwestrowego spotkania w centrum Żegociny, na które serdecznie zapraszamy Was i Waszych gości. Powitamy 2000 rok sztucznymi ogniami i lampką szampana, pitego za pomyślność naszej małej i dużej Ojczyzny. Do zobaczenia w Sylwestra !

Jan Marcinek
Jerzy Błoniarski

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy w Żegocinie



Woda tuż, tuż

17 listopada Gminna Komisja w składzie: Wójt Gminy Drwinia – Andrzej Kular, z-ca wójta – Jan Woźniak, Przewodniczący Rady Gminy – Józef Nowak, przy współudziale inspektora Nadzoru – Tadeusza Chyli oraz inspektora ds. Budownictwa Gminy Bochnia – Krzysztofa Kossowskiego, dokonała odbioru wykonanych prac przy budowie wodociągu. Odbiór odbył się w terenie w pobliżu kościoła w Mikluszowicach i zakończył się puszczaniem wody.

Prace przy wodociągu prowadził Zakład Wod-Kan-Gaz CO Adama Piotrowicza z Bochni. Zaplanowane prace wykonano w terminie zgodnie z zawartą umową.

Wodociągowanie gminy dalej jest uznawane przez Zarząd Gminy jako inwestycja priorytetowa i w projekcie budżetu na rok 2000 została zaplanowana kwota podobna jak w budżecie tegorocznym. Zarząd liczy na doprowadzenie głównej magistrali wodociągowej w 2000 r. do Grobli.

Mikołaj u przedszkolaków

6 grudnia we wszystkich przedszkolach na terenie gminy zjawił się od dawna oczekiwany przez maluchów św. Mikołaj – w tradycyjnym biskupim stroju i rozdawał prezenty wszystkim dzieciom. Każde dziecko zapewniało niebieskiego gościa gorąco, że przez cały rok było grzeczne.

Uśmiechów na twarzach najmłodszych było co nie miara. Upominków nie zabrakło dla żadnego malucha, dzięki liczным pomocnikom Świętego. Dzieci z szerokim uśmiechem na ustach żegnały św. Mikołaja, który obiecał przybyć do nich w następnym roku.

Ł.P.



Rodzinne ciepła przy
wigilijnym stole, zdrowych
i spokojnych Świąt Bożego
Narodzenia oraz wiele radości
w Nowym 2000 Roku życzy
Wójt Gminy Drwinia

Radosnych i miłych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz wiele zadowolenia
i pomyślności
w Nowym Roku życzą
Radni Gminy Drwinia

Z sesji Rady...

25 listopada odbyła się sesja Rady Gminy, na której przyjęto Strategię Rozwoju Gminy.

Dokonano także oceny stanu bezpieczeństwa na terenie gminy przy współudziale Naczelnika Prewencji Roberta Biernata. Następnie wysłuchano informacji o działalności bibliotek na terenie gminy. Wybrano również ławników do sądów powszechnych na kadencję 2000 – 2003 – Marię Pająk, Tadeusza Piekarsza, Kazimierza Sławka i Piotra Palucha oraz członków Kolegium ds. Wykroczeń – Ignacego Pająka i Józefa Nowaka. W programie obrad sesji znalazł się punkt w sprawie czynszu regulowanego za najem lokali mieszkaniowych na terenie gminy Drwinia. Poinformowano również o pracy Zarządu Gminy w okresie między sesjami Rady Gminy.

Kondolencje

*Dyrektor Szkoły Podstawowej w Drwinie wyrazi głębokiego współczucia z powodu śmierci ojca składa Wójt Gminy Drwinia wraz z pracownikami urzędu.

*Byłej pracownicy Urzędu Gminy w Drwinie pani Irenie Baniak wyrazi głębokiego współczucia z powodu śmierci syna składa Wójt Gminy Drwinia wraz z pracownikami urzędu.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy w Drwinie



Nagrodzeni w Dąbrówce

Tylko w szkole podstawowej w Dąbrówce z całej gminy Rzezawa do dnia dzisiejszego przetrwała moda na oszczędzanie w Szkolnej Kasie Oszczędności. Szkoła ta, rokrocznie zdobywa wyróżnienia i nagrody w ogólnopolskim konkursie "Dziś oszczędzam w SKO – jutro w PKO". Podczas uroczystego apelu, jaki odbył się 7 grudnia, podsumowano wyniki współzawodnictwa międzyklasowego za ubiegły rok, w którym wyróżniły się ówczesne klasy: III, IV i VII. Najlepsi w konkursie otrzymali nagrody, które sfinansował Małopolski Oddział PKO BP, a otrzymali je m.in.: Paweł Dziadowiec obecnie uczeń IV klasy, który zgromadził na swojej książeczce największą ilość pieniędzy, Mariusz Mach (kl.V), Karolina Kopacz (V),

Anna Misina (V), Marcin Jewiarz (VIII), Kazimierz Synowiec (VIII), Sabina Londo (VIII), Damian Strąg (VI), Daniel Rudnik (VI), Anna Mach (IV), Łukasz Hajnosz (IV) i Ewa Legutko (VIII).

Pisząc o powodzeniu akcji, trudno nie wymienić tu zasług Anieli Noszkowskiej, nauczycielki matematyki, fizyki i chemii, a przy tym opiekunki SKO już od 1976 roku. To ona mobilizuje dzieci do oszczędzania i organizuje szereg akcji pomocy innym, których głównym mottem jest: "Tyle jesteś wart ile możesz z siebie dać". Na 158 osób uczących się w szkole ponad 100 posiada własne książeczki SKO.

W następnym numerze napiszemy o wcześniejszych osiągnięciach szkoły.



30 listopada Publiczne Przedszkole w Rzezawie w sali Straży Pożarnej zorganizowało przedstawienie pt. "Jesień w oczach dziecka". W programie artystycznym zaprezentowały się przedszkolaki ze wszystkich grup wiekowych. Dzieci w swych kolorowych i oryginalnych przebraniach prezentowały się doskonale. Zaś tańce i wierszyki w wykonaniu bardzo przejętych swymi rolami młodych aktorów, opowiadające głównie o życiu zwierząt i roślin podobały się licznie zgromadzonej publiczności, która w przeważającej części składała się z rodziców.

W SKRÓCIE...

*Eugeniusz Baja z Rzezawy – zorganizował już po raz drugi zbiórkę odzieży, zabawek, artykułów spożywczych i słodyczy – na rzecz tarnowskiego Domu Dziecka. Urząd Gminy udostępnił nieodpłatnie transport.

Jednoosobowo zorganizowana akcja spotkała się z dużym uznaniem mieszkańców. Za naszym pośrednictwem pan Baja składa podziękowania wszystkim darczyńcom – zarówno firmom jak i osobom prywatnym.

*3 grudnia wystartowała "Liga Szkół" organizowana przez Gminne Centrum Kultury Czytelnictwa i Sportu. W pierwszej konkurencji, jaką był konkurs szaradziarski wzięło udział 24 uczestników. Bezbłędnie rozwiązali wszystkie zadania: Duda Iza, Londo Sabina i Wiśniowski Łukasz z PSP w Dąbrówce, Gołński Piotr z PG w Dąbrówce, Kaliński Marcin i Kopacz Michał z PSP w Rzezawie oraz Stal Łukasz z PG w Rzezawie. W klasyfikacji generalnej szkół po I konkurencji prowadziła PSP w Dąbrówce (45 pkt.) przed PSP (40) i PG (32) w Rzezawie. 15 grudnia odbyła się druga konkurencja – quiz z wiedzy ogólnej.

*8 grudnia zostały oddane do użytku nowoczesne kotłownie gazowe w trzech szkołach podstawowych gminy: Krzczowie, Okulicach i Borku. Koszty związane z modernizacją kotłowni poniosła w 80% gmina, zaś w 20% Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska.

*9 grudnia przed Prezesem Sądu Rejonowego w Bochni – Kazimierzem Kostrzewą złożyli ślubowanie ławnicy, wybrani przez Rady Gmin na kadencję 2000-2003. Z terenu naszej gminy ławnikami do Sądu Rejonowego w Bochni zostali wybrani: Leokadia Baniak (Bratucice), Bronisław Czachor (Dębina), Helena Gorczyca (Krzeczów), Franciszka Romańska (Krzeczów), Józef Śmietana (Łazy). Do Sądu Pracy: Halina Dziki (Rzezawa) i Maria Ważydrąg (Łazy). Do Sądu Okręgowego w Tarnowie – Ewa Longa z Rzezawy, zaś do orzekania w sprawach z zakresu prawa pracy i ubezpieczeń społecznych – Wanda Świtalska z Krzczowa. Reprezentant naszej gminy Halina Dziki weszła również w skład Rady Ławniczej.

Zdrowych i pogodnych Świąt
Bożego Narodzenia,
a w Nowym Roku samych
sukcesów i wiele radości
wszystkim mieszkańcom
Gminy Rzezawa
życzy wójt
Ewa Maria Bigas

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy w Rzezawie

Auto – Porady – Ciekawostki

Tegoroczna zima zaskoczyła nie tylko drogowców, ale i nas przeciętnych posiadaczy czterech kółek. Pewnych problemów mogliśmy uniknąć, przygotowując swój samochód na sezon zimowy. W okresie tym pojawiają się nam kłopoty z uruchomieniem zimnego silnika, przyczyn może być wiele. Do podstawowych czynności, które możemy zrobić sami jest przegląd instalacji elektrycznej. Po pierwsze powinniśmy sprawdzić stan połączenia naszego akumulatora, to znaczy przeczyścić klemmy i bieguny, przesmarować je wazeliną techniczną i dobrze zamocować. Sprawdzić poziom elektrolitu, w razie potrzeby uzupełnić wodą destylowaną i doładować go. Gdy przychodzą pierwsze mrozy możemy mieć problem z otwarciem drzwi z powodu zamarznięcia zamków i uszczelek. Unikniemy takich niespodzianek konserwując

zamki i smarując uszczelki gumowe np. gliceryną zagęszczoną (dostępna w aptekach), która równocześnie konserwuje gumę i zapobiega jej starzeniu.

Wszystkie te czynności są zabiegiem mało kosztownym. Większy zawrót głowy dostajemy spoglądając na stan naszego ogumienia gdyż jest to już spory wydatek. Zastanawiamy się jakie opony wybrać, który bieżnik będzie lepiej trzymał nasze auto na śliskiej, wyboistej nawierzchni. Oczywiście mówimy tu o oponach zimowych. Ktoś powie, że dawniej nie było tych opon i jakoś samochody jeździły. Zgadza się dostępne (choć nie zawsze) były opony z Dębicy wielosezonowe D-124, które służyły nam po kilka lat. Nie było dawniej tak dużej ilości samochodów jak obecnie.

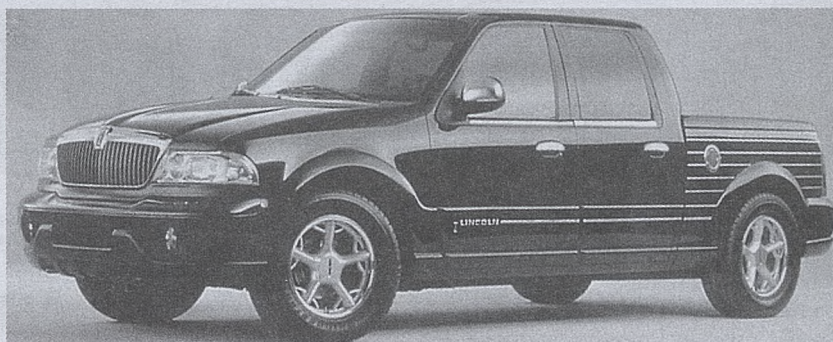
Dzisiaj mając coraz szybsze i mocniejsze auta możemy się choć trochę



czuć bezpieczniej na naszych śliskich drogach, chociaż musimy sobie zdawać sprawę z tego, że żadne opony czy systemy antypoślizgowe nie uchronią nas od kolizji czy wypadku. Wszystko zależy od kierowcy, jego bezpiecznej i rozważnej jazdy.

Odrobina szaleństwa

Na ostatnim w tym wieku salonie samochodowym we Frankfurcie zaprezentowano samochody, które wejdą do produkcji w XXI wieku. Nam najbardziej podobają się Lincoln Blackwood - potężny pick-up. 4drzwiowy, 4 miejscowy. Silnik V-8 o pojemności 5,4 litra. Ile kosztuje, ile pali? Któż pyta o takie szczegóły...

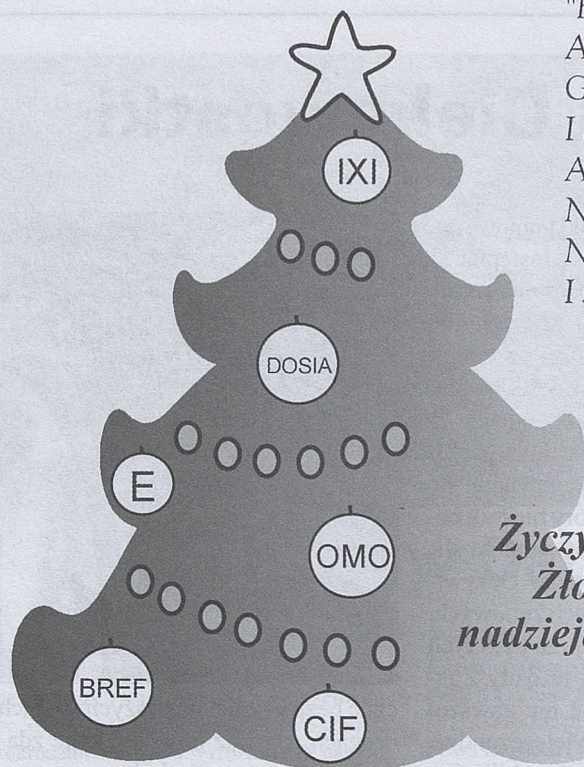


Łada 110

Od kilku lat na naszym rynku nie wiadać nowych modeli samochodu Łada kiedyś bardzo popularnego. Sytuacja może się zmienić po wprowadzeniu nowych modeli terenowych Łady Niwy oraz trójbryłowej 110. Atutem w zasadzie jest tylko cena i przystosowanie do naszych wiejskich dróg, ale może to właśnie wystarczy.

Samochód ma kosztować poniżej 29 000 zł. W tej klasie jest konkurencja dla Skody Felicii i Poloneza.

oprac. ANDRZEJ SKOCZEK



"Bo to wielki stał się cud
A wszelkie zło się zaćmi,
Gdy się pojedna ziemski ród
I ludzie będą braćmi.
A owa gwiazda, co tak lśni
Na jasnym niebios progu,
Niech wróży wszystkim nowe dni,
I szczęśliwego Roku".

*W przeddzień
Wigilii i Świąt Bożego Narodzenia
łączymy się z Wami nasi
Drodzy Klienci dobrym słowem.
Życzymy, by ciepło miłości Betlejemskiego
Żłóbka spłynęło na Was i napętniło siłą,
nadzieją i wiarą na nadchodzący Nowy Rok.*

Firma Handlowo-Usługowa PARYS

Bochnia, ul. Łany 6, tel. (0-14) 611 15 86



HEBAN I

FIRMA HANDLOWA HEBAN I, 32-700 BOCHNIA

HURT – ul. Różana 3

tel. 612-34-62, fax 612-50-97

DETAL – ul. Wolnica 1

tel. 612-34-62



OFERUJE: farby, emulsje, kleje,
silikony, pianki, fugi,
rozpuszczalniki Polifarbów:
Cieszyn, Wrocław, Dębica,
Włocławek, Radom, Łódź.

ZAPRASZAMY FIRMY I ODBIORCÓW PRYWATNYCH

MAGAZYN

1/2000

bezpłatny dodatek miesięcznika **ZIEMIA BOCHEŃSKA**

Reklama... Humor... Rozrywka...

Styczeń 2000



ul. Kącik 5
32-700 Bochnia

tel. (0-14) 611-70-58, (0-604) 606-737

rajstopy



ADESSO
FASHION



bielizna



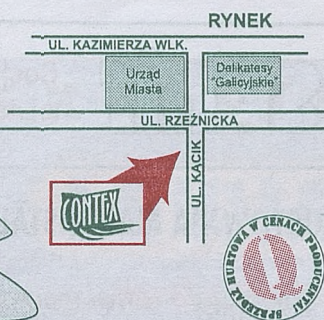
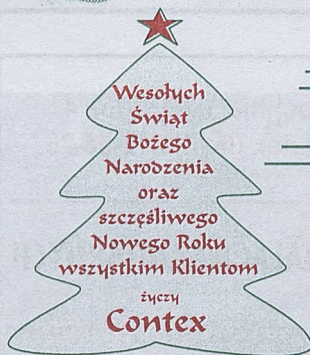
HAPPY
KIDS

skarpety



2ZENIT

odzież



NOWOCZESNY
DOM

- stolarka okienna i drzwiowa
(PCV, DREWNO, ALUMINIUM)

OknoPlus



POL-SKONE
PRODUKT ORZYM I OKEN

- bramy garażowe, rolety



- okna dachowe



- boazeria PCV, MDF

- panele podłogowe

- kleje, pianki, silikony

- wyposażenie łazienek

- flizy, terakota

- tynki zewnętrzne



Bochnia, ul. Partyzantów 29, tel. (0 14) 611 30 01

RATY-MONTAŻ-TRANSPORT

DACHÓWKI



PODWYSZYŃSKI

50
WZORÓW

32-800 Brzesko, ul. Głowackiego 67
tel./fax (0-14) 68-62-100
30-525 Kraków, ul. Powstańców Wielkopolskich 5
tel./fax (0-12) 423-51-64, fax 658-49-25

- wata szklana URSA

- rynny PCV

- okna do poddaszy

- folie

- suche tynki

- cegła

(klinkier, pełna i kratówka)

RATY
sprzedaż, montaż

Hurtownia Spożywcza

BOMAS

Bochnia, ul. Partyzantów 12a
(teren "Ruchu"), tel. (0-14) 611-15-95

oraz Brzesko, ul. Solskiego 27, tel. 68-62-340

poleca ok. 1500 artykułów spożywczych

- **TŁUSZCZE**
- **ARTYKUŁY SYPKIE**
(**CUKIER, MAKI, KASZE**)
- **OLEJE, NAPOJE, KAWY,**
- **CUKIER PUDER**
(**WŁASNEJ PRODUKCJI**)



CZYNNA 7.00 - 15.00

Chcesz mieć więcej w kasie,
rób zakupy w BOMASIE!

Ekspresowe Dorabianie Kluczy
i Przerabianie Zapalniczek
Ostrzenie Noży i Nożyczek



JAN GIBAŁA

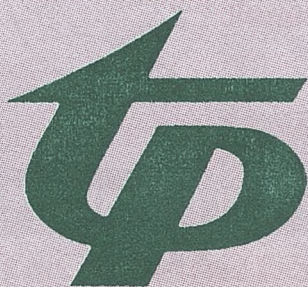
Dom Towarowy
Bochnia, Rynek

**DACHÓWKI,
SUPREME
STYROSUPREME**

poleca producent

Kazimierz Sądel
Krzeczów-Belch 36

(przy trasie Bochnia-Bogucice)
tel. 612-76-16



*Spokojnych.
Rodzinnych i Zdrowych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz Pomysłnego
2000 Roku
Życzy*

**Dyrekcja i Pracownicy
Rejonu w Bochni**

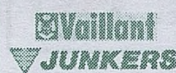
Telekomunikacja Polska S.A.

...łączy nas coraz więcej!



Bochnia, ul. Trudna 41
tel./fax (0-14) 612-58-25

HURTOWNIA MAT. INSTALACJI SANITARNYCH



*energooszczędne systemy
grzewcze (kotły C.O.)*



*instalacje z tworzyw
sztucznych*



rury miedziane

GAZ

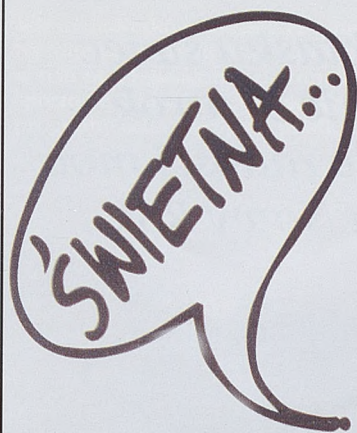
instalacje, przyłącza, sieci



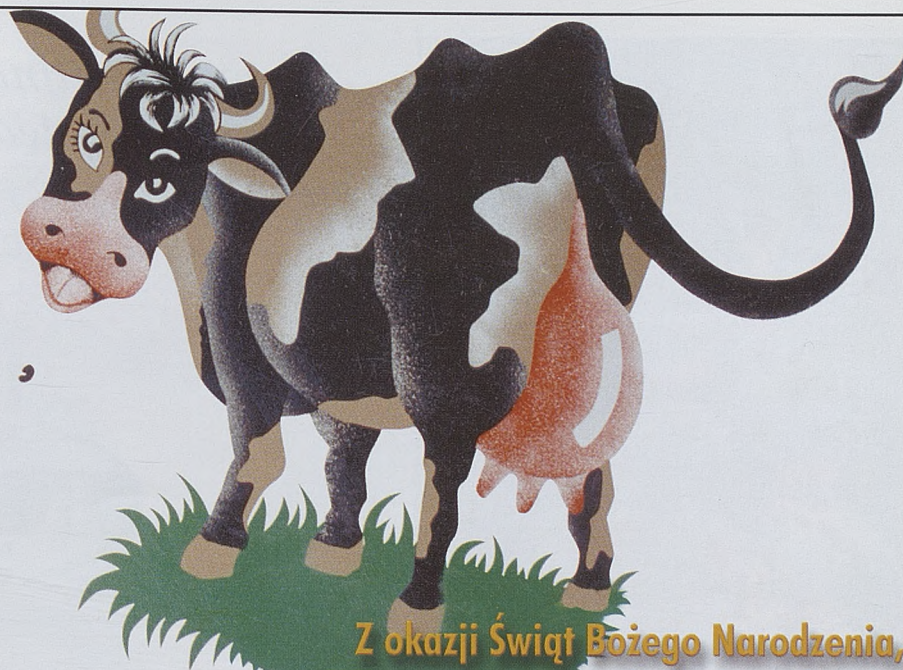
okna dachowe

USŁUGI

montaż instalacji wod-kan-gaz-co



OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA
32-700 BOCHNIA, UL. WYGODA 147
tel. (014) 611 30 23 wew. 11



Z okazji Świąt Bożego Narodzenia,
dużo radości, pogody ducha, zdrowia
oraz pomyślności w Nowym 2000 Roku
wszystkim swoim Klientom oraz Dostawcom
życzy Rada Nadzorcza, Zarząd oraz Załoga
Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Bochni

P O L S K A S I E Ć H A N D L O W A

LEWIATAN



TWÓJ DOBRY SĄSIAD

P.P.U.H.

PREBUD

Sp. z o.o. w Bochni



Spokojnych, ciepłych Świąt Bożego Narodzenia
spędzonych w rodzinnym gronie,
a w Nowym Roku samych szczęśliwych dni
i udanych zakupów w sieci naszych sklepów
życzy firma Prebud

sieć LEWIATAN gwarantuje tanie zakupy i ciągłe promocje!



*W noc wigilijną, w blasku świec
Melodia kołęd płynie w mrok
Niech Wam przyniesie radości moc
I wiele szczęścia na Nowy Rok.*

życzy



**KRAKOWSKI BANK SPÓŁDZIELCZY
ODDZIAŁ BOCHNIA**

Zapraszamy do naszych placówek:
Rzezawa, ul. Kościelna 3, Żegocina 316, Uście Solne,
ul. Młynarska 24, Tarnów, Rynek 17

**Bochnia w Radiu Plus
codziennie
w serwisach regionalnych**

103,6 FM



Studio Bochnia – tel./fax (014) 611 60 90 Biuro Reklamy – tel./fax (014) 26 47 47

Telewizja Kraków emituje Program Regionalny od grudnia 1993 r. Na antenie prezentowane są różne gatunki twórczości telewizyjnej, w tym m. in. programy dokumentalne, rozrywkowe, artystyczne, sportowe, filmy i seriale telewizyjne oraz przede wszystkim programy informacyjne i publicystyczne dotyczące życia regionu

TELEWIZJA KRAKÓW

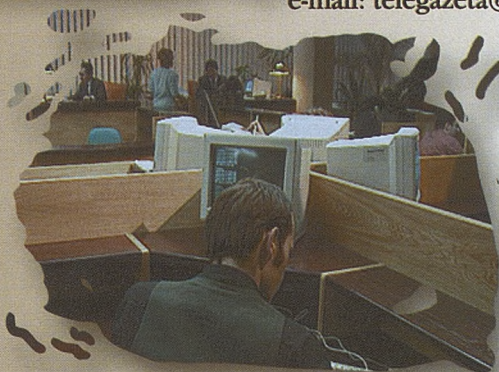


Kronika

najstarszy program Telewizji Kraków, obecny na antenie od 1966 r.

Marketing
tel. 423 60 99
fax: 423 61 20
e-mail: reklama@kra.tvp.com.pl

Telegazeta
tel. 261 52 93
fax: 423 65 75
e-mail: telegazeta@kra.tvp.com.pl



Dział Programów Informacyjnych
tel. 423 67 67
fax: 423 61 87
e-mail: kronika@kra.tvp.com.pl

Oddział dysponuje:

- bazą techniczno - produkcyjną, na którą składają się m.in.:
 - własne studia: S - 1 (350m²), S - 2 (600m²), S - 3 (1000m²), news - room
 - nowoczesny dział post - produkcji
 - profesjonalne kamery (ENG, BTC SP)
 - wozy transmisyjne, wóz łączowy, wóz dźwiękowy
 - kompleksowe zaplecze technologiczne (projektowanie i wykonawstwo scenografii, dekoracji, kostiumów, charakteryzatornie)
- jednym z największych i najcenniejszych w Polsce zbiorów archiwalnych, zawierającym ponad 7 tys. godzin audycji telewizyjnych
- wysoko wykwalifikowanym, doświadczonym zespołem dziennikarzy i realizatorów



Dyspozytura Techniczna
tel. 423 65 91, 261 52 70

Studio S-3

jedno z największych i najnowocześniejszych w Polsce (powierzchnia 1000 m², wysokość 13 m)



Studio S-3
ul. Nowohucka 44
31 - 580 Kraków
tel. 644 99 99



Telewizja Polska S.A. Oddział w Krakowie
ul. Krzemionki 30, 30 - 955 Kraków
tel. 012/261 50 00
www. krakow.tvp.com.pl

KRAKOWSKIE ZAKŁADY ZIELARSKIE

Herbapol S.A. ®
w Krakowie

31-462 Kraków, ul. Chałupnika 14



ZAKŁAD PRODUKCYJNY w Bochni, ul. Partyzantów 7
tel. (014) 611 22 04, 611 26 37, fax (014) 611 30 04

Spokojnych Świąt Bożego Narodzenia oraz Szczęśliwego Nowego 2000 Roku

życzy **F.H. MARKA**

**SKŁAD
FABRYCZNY**

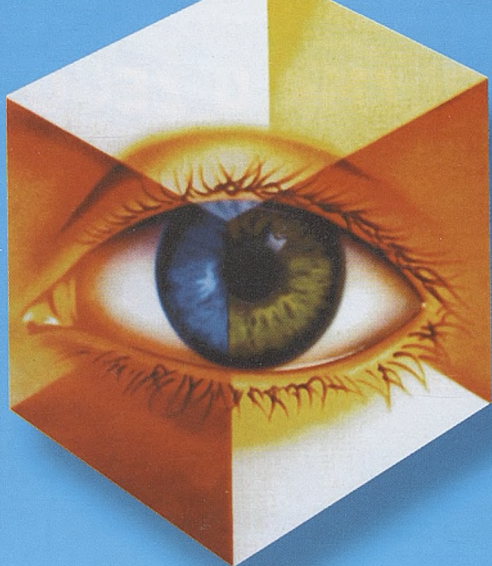
TARNOWSKICH ZAKŁADÓW
CERAMIKI BUDOWLANEJ



MARKA

BOCHNIA
ul. Partyzantów 27
(014) 611 23 02, 611 30 09

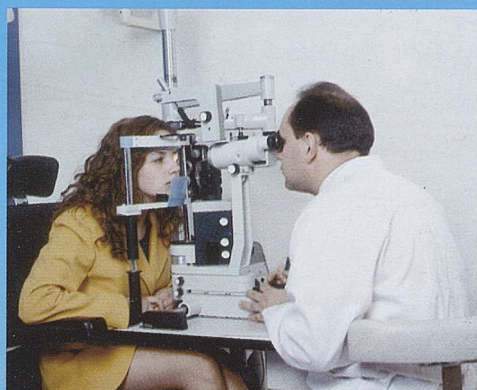
NOWY WIŚNICZ
ul. Jana Matejki 29
(014) 612 88 04, 685 54 30



CENTRUM KOREKCJI WZROKU

lek. med. Marek Broszkiewicz
o k u l i s t a
tel. dom. (014) 611-91-90

Dewiza firmy:
OD DOBORU
DO ODBIORU



DO KAŻDYCH OKULARÓW
PREZENT
MIKOŁAJOWO-GWIAZDKOWY

PRZYCHODNIA OKULISTYCZNA

32-700 Bochnia, ul. Różana 9;
REJESTRACJA – tel. (014) 611 91 91

- ▶ pełna diagnostyka okulistyczna
- ▶ komputerowe badanie wzroku
i pola widzenia
- ▶ profesjonalny dobór
i aplikacja soczewek kontaktowych
(absolwent VISION CARE INSTITUTE firmy Bausch&Lomb)

PRACOWNIA OPTYCZNA

32-700 Bochnia, ul. Wolnica 10, tel. (014) 611 72 11

- ▶ największy wybór opraw okularowych,
okularów słonecznych i futerałów
- ▶ szkła okularowe w pełnym asortymencie:
 - plastikowe i mineralne,
 - z powłokami antyrefleksyjnymi dla kierowców,
 - do pracy przy komputerze – ochronne
- ▶ płyny pielęgnacyjne do soczewek kontaktowych



REALIZACJA RECEPT KAS CHORYCH



Zdrowia
wiele radości
rodzinnego ciepła
i pomyślności
z okazji Świąt
Bożego Narodzenia,
a w Nowym 2000 Roku
pełni szczęścia i sukcesów
wszystkim swoim Klientom

życzy

dyrekcja i pracownicy Banku BPH S.A.

BANK BPH
Bank, który myśli o Tobie



Oddział w Bochni

32-700 Bochnia, ul. Kazimierza Wlk. 9,
tel.: (014) 611 60 66, fax: (014) 611 60 13

KARCZMA U ŻEGOTY



gwarantujemy
miłą obsługę
i smaczną kuchnię

KARCZMA U ŻEGOTY
Żegocina, tel. 6132098

Organizujemy
wesela oraz przyjęcia okolicznościowe



POWSZECHNY ZAKŁAD UBEZPIECZEŃ S.A. INSPEKTORAT W BOCHNI

ul. Biała 19

tel. (014) 611-81-04, 611-70-30, fax 611-70-32



POPRZECZ ŁĄCZE 2 MBPS



ul. Regis 1 (MDK)

32-700 Bochnia

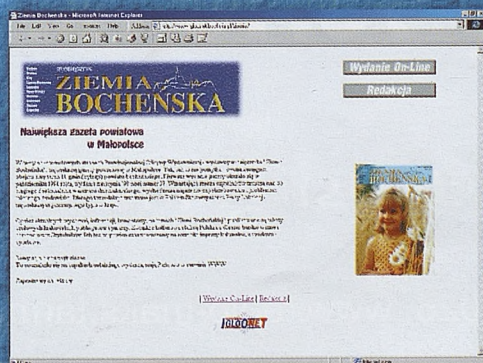
tel. (0-14) 611-75-30

<http://www.igloonet.bochnia.pl>

email: info@igloonet.bochnia.pl



- wykonawstwo stron WWW
- umieszczanie stron WWW w Internecie
- instalację i administrację serwerami wirtualnymi
- dostęp do Internetu poprzez modem i linie dzierżawione
- konta email
- dla naszych klientów pełna pomoc techniczna



IGLOONET



SPÓŁDZIELNIA ROLNICZO-HANDLOWA

32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 2 (obok ZUS)
tel. 612-21-00, 612-21-27, 612-21-34, fax 612-36-71



zaprasza:

**do samoobsługowej hurtowni
artykułów spożywczo-przemysłowych,
napojów i piwa**

Hurtownia czynna codziennie od 7 do 16, soboty od 7 do 13.

na zakupy w WDH w centrum Bochni

Sklep czynny codziennie od 7.30 do 17, soboty od 8 do 13.

**do samoobsługowego sklepu "Jutrzenka",
Bochnia, Rynek 4**

*Sklep czynny codziennie od 6.30 do 20,
soboty od 7 do 20, niedziele od 9 do 17.*

**Ponadto oferujemy pieczywo
z Piekarni w Krzyżanowicach, tel. 611-23-48.**

Spółdzielnia prowadzi składnicę maszyn rolniczych.

Istnieje możliwość zakupu maszyn i ciągników w preferencyjnym kredycie 9%



66.17 FM 98.10 FM

RadioMAKS

Radio MAKS BOCHNIA - 69.05 FM

(9.15 - 17.00 oraz 20.00 - 7.00)

Przez całą dobę 98.10 FM

Słuchasz... i wiesz co jest grane

Radio MAKS, tel. 014 212929, fax 014 261026, www.radio-maks.tarman.pl

**NOWA HURTOWNIA MATERIAŁÓW
BUDOWLANYCH
I CENTRUM INSTALACJI**



**32-700 Bochnia, ul. Proszowska 69
tel./fax. (014) 611 24 02, 611 24 01**

- Materiały do instalacji sanitarnych i gazowych
- Energooszczędne systemy grzewcze
- Materiały budowlane, izolacyjne, hutnicze i metalowe
- Cegły, blachy dachowe, papy

Ceny konkurencyjne, rabaty, upusty



**ZAKŁAD INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH**



22 lata praktyki

Jerzy Pyciak

Proszówki 5

32-700 Bochnia

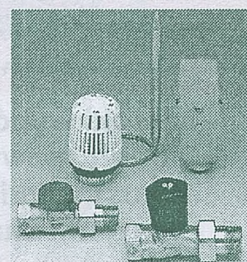
tel./fax (014) 611 03 34,

kom. 0604 46 34 69

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

Przyłącza sieci:

- ☞ wodociągowych
- ☞ kanalizacyjnych
- ☞ gazowych



Nowoczesne systemy grzewcze



**Bochnia, ul. Partyzantów 23
tel./fax (0-14) 611-15-20**

HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH



chemia budowlana



suche tynki



ceramika budowlana



karpiówka, klinkiery



stolarka budowlana

ODZIEŻ ROBOCZA

produkcja i sprzedaż odpisy na PFRON

metalspaw

J. i D. Pałkowski

wykonuje:

KOTŁY C.O. NA PALIWA STAŁE

BRAMY OGRODZENIOWE

- przesuwne
- skrzydłowe

BRAMY GARAŻOWE

- uchylne
- skrzydłowe

SEGMENTY OGRODZEŃ

**Proszówki 162
tel.(0-14) 611 03 88**



ROSA NIGRA

Gazda & Gazda. Bochnia, ul. Oracka 3
(przy drodze na Cmentarz) tel. 611-68-92

- wiązanki okolicznościowe
- wieńce i wiązanki pogrzebowe
- znicze, rozsady kwiatów

Telefony całodobowe: 612-52-13, 612-58-92

KWIATY - UPOMINKI

Maria Gazda

Bochnia, ul. Poniatowskiego 30
(Plac Dworcowy), tel. 611-11-892

- szeroki wybór kwiatów, ciętych, doniczkowych, sztucznych
- kosmetyki, ceramika, szkło
- wiązanki ślubne i gratulacyjne

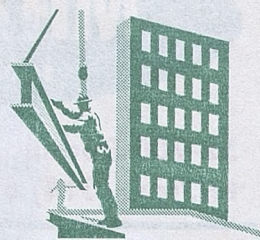
Przy większych zamówieniach transport gratis
(do 20 km). Realizujemy zamówienia telefoniczne.

Firma Usługowa



WYKONUJEMY:

- ✓ konstrukcje stalowe
- ✓ bramy
- ✓ ogrodzenia
- ✓ balustrady, bariery
- ✓ ślusarkę budowlaną.



ŚWIADCZYMY USŁUGI W ZAKRESIE:

- ✓ realizacji inwestycji budowlanych
- ✓ prac ziemnych
- ✓ malowania proszkowego.

Zapraszamy codziennie od 10 do 16

Bochnia, ul. Partyzantów 24e
tel./fax 611-17-45, kom. 0605 42-18-55

FIRMA MAT-BUD

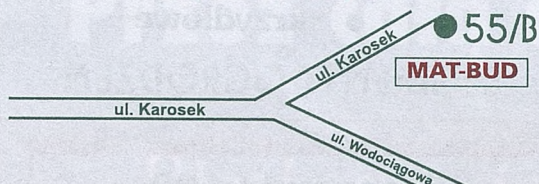
HANDEL MATERIAŁAMI BUDOWLANymi

Bochnia, ul. Karosek 55/B
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągowa)
tel. 611-77-82

poleca:

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| - cement | - mączkę tarasową |
| - cement biały | - tarabonę |
| - taras biało-czarny | - wapno, lepek, papę |
| - rury PCF | - rury drenacyjne PCV |

ponadto styropian firmy "POLMAR"
gęstość 15,20,30; zwykły i falcowany,
bezkonkurencyjny przy ocieplaniu
budynków z zewnątrz



DUŻY WYBÓR, NISKA CENA - SPRAWDŹ!

Nowo otwarty sklep instalacyjny

INSTAL-BUD

Poleca:

- ☞ materiały instalacyjne wod.-kan.-gaz-c.o.,
- ☞ grzejniki, kotły CO,
- ☞ zawory, PCV, pompy,
- ☞ otuliny oraz inne materiały instalacyjne

Oferujemy także usługi w zakresie
wykonawstwa i napraw instalacji



INSTAL-BUD

Bochnia, ul. Karosek 55b
Tel. (0-603) 77 70 15



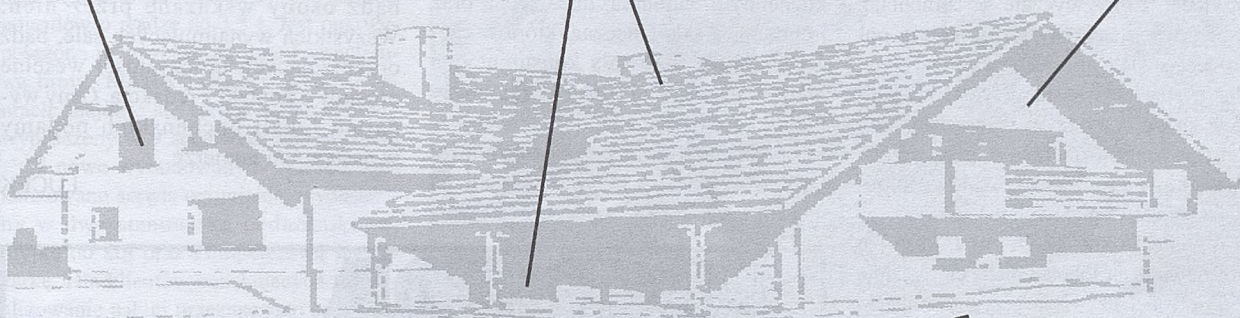
**NOWOCZESNE TECHNOLOGIE
I MATERIAŁY BUDOWLANE**

OKNA

DACHY

DRZWI

TYNKI



Transport, raty!

**Możliwość
negocjacji cen!**

**Rabat
do 30%
w cenie**

OD FUNDAMENTÓW PO DACH

**BOCHNIA UL. PARTYZANTÓW 2
TEL./FAX (0 14) 61 115 74**

Zastaw się, a postaw się – czyli wesele po polsku c.d.

Jeszcze kilkadziesiąt lat temu wystarczyły dwie izby w domu, by zaproszeni goście mogli się bawić na weselu. W jednej izbie biesiadowali, a w drugiej hula-
li, aż się patrzy. Nieco później weselisko odbywało się w wielkich namiotach – najczęściej wypożyczanych z wojska. Takie wesele miało sens w ciepłe wieczory. Gdy Polak zaczął przyzwyczajać się do wygod zaprzestano wyprawiania wesel w domach i ciasnych mieszkaniach. Po co robić bałagan u siebie w domu, skoro można gdzie indziej.

Dzisiaj normalne stało się już, że wynajmuje się lokal na wesele. Często właśnie w wynajętej sali, przy dźwiękach "Serdeczna Matko..." ma miejsce błogosławieństwo Młodych przez rodziców – co jeszcze kilka lat wcześniej było nie do przyjęcia. Cóż, zwyczaje się zmieniają. O rezerwacji sali, czy lokalu należy pomyśleć na wiele miesięcy wcześniej przed planowaną datą wesela. W wielu przypadkach, nawet z rocznym wyprzedzeniem. Ceny wynajmu uzależnione są przede wszystkim od warunków lokalowych, zaplecza oraz oferowanych usług.

Wynajęcie sali w Domu Ludowym w Dziewinie na sobotę i niedzielę kosztuje 250 złotych. Oczywiście przygotowania do zabawy można rozpocząć już kilka dni wcześniej. W Dziewinie na jednym poziomie znajduje się kuchnia i sąsiadująca z nią sala biesiadna, duża sala do tańca oraz toalety. Jest też okazała chłodnia. Wystarczająca ilość stołów i miejsc siedzących pozwala wyprawić wesele na ok. 180 osób. Wypożyczenie białych obrusów na stoły kosztuje 15 zł., a naczyń z Koła Gospodyń Wiejskich – 60 zł. Oczywiście dodatkowym kosztem jest uregulowanie rachunków za prąd i gaz.

Równie dobre warunki lokalowe zapewnia Dom Ludowy w Woli Drwińskiej gdzie można wyprawić wesele na 250, a nawet 300 osób. Na jednym poziomie znajduje się kuchnia oraz sala dla gości, w której można tańczyć. Goście mogą też siedzieć przy stołach w innym, mniejszym pomieszczeniu. Stoły i ławy wykonane są w stylu góralskim. Dom weselny w Woli Drwińskiej dysponuje dwiema chłodniami i zmywalnią. Niemal cały dwupoziomowy budynek można wynająć za 300 zł. Przygotowania można rozpocząć na wiele dni przed planowaną datą wesela. Wynajęcie naczyń to koszt 50 zł. Należy też uregulować należność za energię elektryczną i gaz.

Dobrze wyposażoną salę za niewielkie pieniądze oferuje Gawłówek. Wynajęcie lokalu na sobotę i niedzielę kosztuje 150 zł, a każdy dodatkowy dzień – 6 zł. Koszt niewielki zważywszy na to, że możemy dysponować dobrym zapleczem kuchennym, chłodnią, dużą sceną oraz imponującą salą taneczną, która w części służy też jako sala konsumpcyjna mieszcząca ok. 150 osób. I tutaj należy uregulować tzw. "rachunki".

Równie dobre warunki oferuje remiza OSP w Wyżcach. Wynajęcie sali na

wesele kosztuje 100 zł. Duża sala zabaw, dobre zaplecze kuchenne oraz dwie chłodnie – zapewniają udane wesele dla 150-200 osób. Wynajęcie naczyń kosztuje 50-100 zł. Płaci się też za zużyty prąd i gaz.

W przypadku pomieszczeń w Wiejskim Domu Kultury w Grobli, Domu Ludowym w Drwini i Ispinie oraz świetlicy wiejskiej w Świnarach – stawki wynajmu ustalił Zarząd Gminy w Drwini. Wynajęcie sali na dwie doby w Grobli, Drwini i Ispinie kosztuje 400 zł, a w Świnarach 250 zł. Za każdy dodatkowy dzień 20 zł. Wójt Gminy może udzielić ulg i zwolnień wobec cen ustalonych przez Zarząd tym, którzy aktywnie uczestniczyli w życiu społecznym gminy i danej miejscowości (nawet do 50%). Należy też uiścić opłatę za zużyta energię elektryczną i gaz.

Dodatkowych informacji udzielają sołtysi poszczególnych miejscowości bądź osoby wskazane przez nich. Wszystkich wynajmujących sale, bądź organizujących uroczystości weselne prosimy o kontakt z redakcją. Ceny wynajmu lokali bocheńskich podamy w następnym numerze.

LUCEK

ARCHIDOM BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Bochnia,
ul. Kazimierza Wielkiego 29
tel. (0-14) 611-86-61
(0606) 35-10-23



poleca usługi w zakresie:

- * **sprzedaży projektów typowych**
- * **projektowania architektoniczno-budowlanego**
- * **pośrednictwa w obrocie nieruchomości**

Sprzedamy:

- *Bochnia - mieszkania z ulgą budowlaną w centrum miasta - 48 m²;
- *Bochnia - nowe mieszkania z ulgą budowlaną od 35 - 80 m² przy ul. Wygoda;
- *Bochnia - mieszkanie 44,5m² koło dworca PKP - 72.000 zł;
- *Bochnia - mieszkanie 1 p. w centrum miasta - 68m² - 91.000 zł;
- *Bochnia - mieszkanie z ulgą budowlaną 45m² - 76.500 zł;

- *Bochnia - pół bliźniaka - komfortowo wykończony;
- *Bochnia - nowy dom komfortowy w centrum;
- *Brzesko - budynek mieszkalny o pow. 300 m² - 180.000 zł;
- *Okolice Nowego Wiśnicza - budynek mieszkalny (gaz, prąd, co, telefon) - 91.000 zł;
- *Gospredyowa - domy drewniane - 35.000 zł;
- *Domy w Jodłowie i Chronowie oraz w Dobiesławicach - 46.000 zł;
- *Domy w stanie surowym w Gnojniku i Łazach

- *Bochnia, ul. Sadecka - działki budowlane 6 ar, 8 ar, 14 ar, 29 ar;
- *Bochnia, ul. Hutnicza - działka 30 ar - 23.000 zł;
- *Nowy Wiśnicz - działki 9 ar lub 18 ar;
- *Proszówki - działka 13 ar (gaz, prąd, woda) - 13.000 zł;
- *Stary Wiśnicz - działka bud.-rolna z lasem, 59 ar - 18.000 zł;
- *Mały Wiśnicz - działki 56 ar, 101 ar (gaz, prąd);
- *Trzciana - działki budowlane koło lasu - od 7.500 zł/szt;
- *Działki budowlane w Dąbrowce, Chronowie, Łazach, Olchawie i Kopalinach

„Cold” inwestuje w motoryzację

Obecnie w naszym mieście prowadzi szereg inwestycji, nie tylko tych finansowanych z budżetu miasta, ale także przez prywatnych inwestorów. Przykładem może być choćby ulica Brzeska, której wygląd od jakiegoś czasu zmienił się diametralnie. Stało się to głównie za sprawą firmy „Cold” panów Bogdana i Włodzimierza Chwastków.

W 1998 roku firma „Cold” kupiła od Auto Centrum Rzeszów budynki po byłym Polmozbycie. Obiekty były bardzo zaniedbane i zniszczone długoletnią eksploatacją i wymagały gruntownego remontu.

W zmodernizowanych budynkach znajduje się obecnie nowoczesna stacja kontroli pojazdów o wadze do 3,5 t. Jest ona wyposażona w nowoczesną linię komputerową firmy „MAHA”. Obok w pomieszczeniach znajduje się serwis samochodowy wyposażony w 9 stanowisk naprawczych.

W nowo wybudowanym obiekcie zlokalizowano serwis ogumienia, wyposażony w dwa stanowiska podnośnikowe, myjkę do kół oraz komputerową wyważarkę. Dla klientów oczekujących na zrealizowanie usługi przeznaczono specjalne pomieszczenie, gdzie można napić się kawy lub herbaty.

Obok wulkanizacji otwarto nowoczesną, ekologiczną, automatyczną myjnię samochodową z zamkniętym obiegiem wody. Jest ona przeznaczona dla samochodów osobowych i dostawczych do wysokości 2,70 m. Cena jaką trzeba zapłacić za umycie swojego auta jest uzależ-

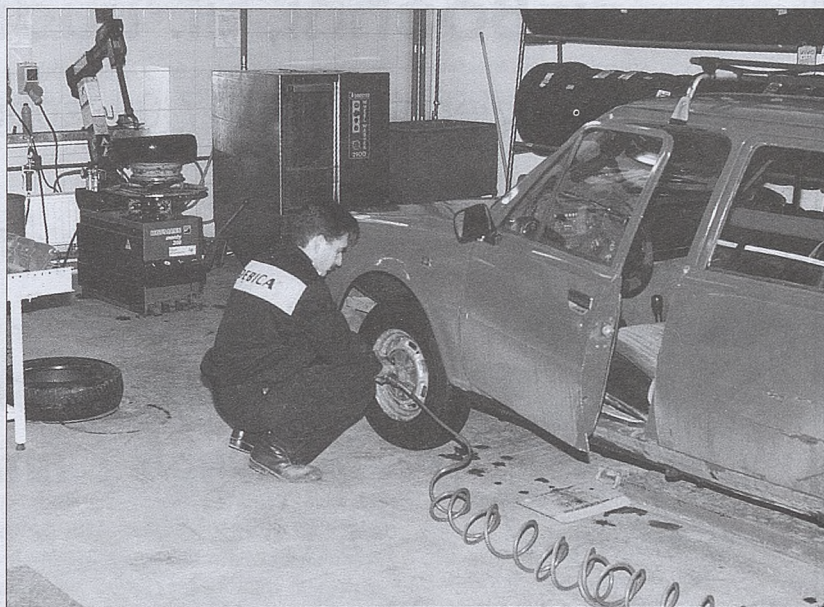
niona od rodzaju usługi i waha się od 10 do 18 złotych za samochód osobowy oraz od 14 do 22 złotych za samochód dostawczy.

Poza tym w kompleksie znajduje się bogato zaopatrzony sklep z częściami motoryzacyjnymi, a także znacznie powiększony salon samochodów Daewoo. Obecnie trwają prace wykończeniowe pomieszczeń, w których będzie się znajdowało biuro obsługi klienta wraz z poczekalnią. Obok salonu otwarta zostanie także autoryzowana stacja serwisowa samochodów osobowych Daewoo i samochodów dostawczych Lublin.

(kaz)



Nowoczesna, automatyczna myjnię samochodowa, spełnia wszelkie wymogi ekologiczne.

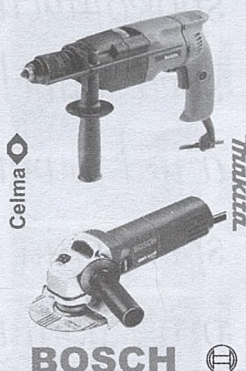


R E K L A M A

Bochnia ul. Karasek 27
tel./fax: (014) 611 77 79

Hanpol

**ELEKTRO -
NARZĘDZIA**





FIRMA HANDLOWA
BOSMAN

Barbara i Andrzej Sopata
tel. (0-14) 68-63-180

Zaprasza do sklepów:

w Brzesku, ul. Kościuszki 10,

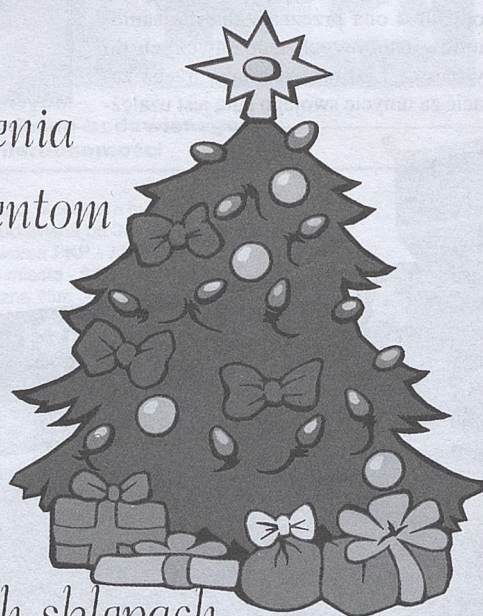
w Bochni, ul. Trudna 2,

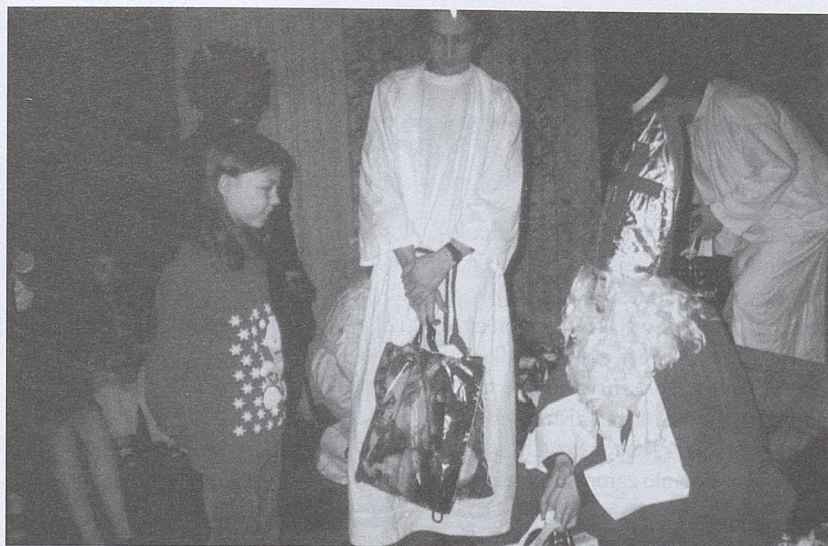
Czynne codziennie: 8.00-17.00, sobota: 8.00-13.00



*Oferujemy w pełnym wyborze
obuwie dziecięce, młodzieżowe,
damskie i męskie ze skór
licowych i nabukowych*

*Z okazji Świąt Bożego Narodzenia
życzymy wszystkim naszym Klientom
spokojnych i radosnych chwil
spędzonych w gronie rodziny,
a w Nowym 2000 Roku
spełnienia najskrytszych marzeń
oraz udanych zakupów w naszych sklepach*





Mikołajki w Domu Dziecka

4 grudnia do bocheńskiego Domu Dziecka, jak co roku, przybył Święty Mikołaj wraz ze swoją świtą. Sponsorem mikołajkowych paczek był Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej oraz firma "Cold" z Bochni.

– Gdyby nie „Cold” to Mikołaj w tym roku byłby bardzo skromny – mówi dyrektor Zdzisława Kaczorowska – Paczki od „Coldu” to już tradycja. Otrzymaliśmy

również wędlinę od pana Chabury. Od nas dzieci dostały po 50 zł. Mogły sobie kupić, co chciały.

W Domu Dziecka jest 34 dzieci, w tym

13 z samej Bochni. Święta Bożego Narodzenia większość z nich spędzi w placówce. Wieczera wigilijna przygotowywana jest jak w każdej polskiej rodzinie – tradycyjnie. Opłatek, świąteczne życzenia, pieczony karp, kolorowa choinka, a pod nią gwiazdkowe prezenty.

– Nic nam nie brakuje – zapewnia Zdzisława Kaczorowska – Mamy całe zabezpieczenie na zimę. Ludzie o nas pamiętają.

I rzeczywiście. Na specjalne konto Domu Dziecka wpływają różne sumy pieniężne, Zakład Fryzjerski przy ul. Kazimierza Wielkiego strzyże i czesze dzieciom włosy za darmo. Dzięki pamięci i pomocy wszystkie wyjeżdżają na kolonie, obozy.

– Najważniejsze, że dzieci nie uciekają od nas, nie wchodzą w kolizję z prawem, niektóre bardzo dobrze się uczą i mają świadectwa z czerwonym paskiem – z radością przyznaje pani dyrektor – Żle nie mają, ale stawia się im wymagania!

L.R.

P.S. Życzymy wszystkim wychowankom Domu Dziecka by Święta minęły im w spokoju i przyjemnej, rodzinnej atmosferze.

To mi się nie podoba

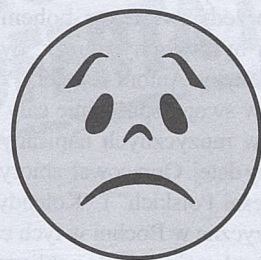
Artykuł „Wędrujący Mikołaj”, który ukazał się w grudniowym numerze „Kroniki Bocheńskiej” napisałam rok temu będąc jeszcze pracownikiem „Kroniki Bocheńskiej”. Z braku miejsca nie został on wówczas zamieszczony w tamtejszym miesięczniku. Odchodząc z „Kroniki” zostawiłam go w archiwum na moje, niestety, nieszczeście. W tym roku w listopadzie udałam się do redakcji „Kroniki” z dyskietką, by odebrać moje zeszłoroczne „dzieło” i zamieścić go na łamach „Ziemi Bocheńskiej”, gdzie obecnie pracuję. Prośba moja jednak nie została uwzględniona. Można sobie wyobrazić jakie było moje zdziwienie, gdy przeglądając dwunasty numer „Kroniki Bocheńskiej” natknęłam się na niego. Czy było to więc dziwne zrzędzenie losu, czy może złośliwość redaktora naczelnego – Przemysława Koniecznego? Przy najbliższej okazji oczywiście nie omieszkalam Go o to zapytać. W odpowiedzi usłyszałam, że przecież odchodząc zostawiłam artykuł i nic nie powiedziałam, a poza tym miałam domowy numer telefonu. Mogłam przecież zadzwonić! Z jednej

strony się zgodzę, że jest tu trochę mojej winy, bo mogłam to wcześniej załatwić, ale z drugiej czy jest to uczciwe? A gdyby tak artykuł redaktora Koniecznego z Dziennika Polskiego bez pozwolenia znalazł się w innej gazecie np. w Krakowskiej? Ciekawa jestem jaka by wtedy była reakcja? No, ale niestety, nie mogę winić za ten incydent redaktora, gdyż jak mnie on poinformował jedynymi winnymi w tej sprawie są współredaktorzy miesięcznika: A.D. i M. K-W. Najprościej przecież zrzucić winę na kogoś innego, prawda?

No cóż, mam chociaż nadzieję, że czytelnikom „Kroniki” spodobało się to, co napisałam o zwyczajach mikołajkowo-świątecznych w innych krajach. Na szczęście, żaden mój tekst nie został już w archiwum Kroniki Bocheńskiej. Mogę więc być spokojna, że taka nieprzyjemna sytuacja, która miała miejsce już drugi raz, nie powtórzy się.

LUIZA ROMAŃSKA

P.S. Przyznane mi 30 zł za „skradziony” tekst proszę o przekazanie najbardziej potrzebującym.



R E K L A M A

Bochnia ul. Karosek 27
tel./fax: (014) 611 77 79

WYROBY HUTNICZE

KATOWNIKI

GEOWNIKI

RURY

PRĘTY

BLACHY

Życie muzyczne w Bochni w okresie międzywojennym

Bochnia – miasto na soli stojące a tam gdzie sól, tam i górniczy stan.

Nierozzerwalnie ze stanem górniczym związana była zawsze muzyka i ta śpiewana przy znoju ciężkiej, niebezpiecznej pracy, i ta którą wykonywano w radosnych chwilach świętowania i odpoczynku. Mało kto wie, iż w wieku XVII i XVIII Bochnia należała do wyjątkowych miast w Polsce, w których bardzo prężnie działał osobny cech muzykantów, równorzędny z innymi cechami. Saliny bocheńskie już owym czasie utrzymywały własną orkiestrę górniczą. W czasach zaborów austriackich ówczesna dyrekcja żup bocheńskich utrzymywała zawsze własną bardzo dobrą orkiestrę, dla której dyrygentów, kapelmistrzów i często muzyków angażowano najczęściej z Wiednia lub Pragi. Na przełomie ubiegłego wieku, kiedy saliny były do czasów wybuchu pierwszej wojny światowej głównym ośrodkiem życia muzycznego w Bochni najwybitniejszym przedstawicielem bohemy muzycznej był wybitny muzyk, dyrygent i kompozytor Antoni Langer. Pozostał on w swojej spuściźnie cały szereg utworów muzycznych napisanych dla orkiestry dętej. Opracował zbiory „Wieniec Pieśni Polskich” i „Kolendy”. Życie muzyczne w Bochni w tych czasach kwitło znakomicie. Stałe publiczne koncerty orkiestry salinarnej odbywały się bardzo często, szczególnie w okresie letnim jako koncerty promenadowe.

W okresie między I a II wojną światową, po przetoczeniu się dwukrotnie frontu wojennego przez miasto, życie muzyczne ponownie się odnowiło i w latach dwudziestych i trzydziestych rozwijało się bardzo aktywnie.

Dęta Orkiestra Salinarna – powstała w XIX wieku, miała zawsze świetnie wykształconych kapelmistrzów, którzy byli na etatach sztygarskich i obok swych czynności kapelmistrzowskich pracowali również jako salinarni urzędnicy kancelaryjni. Wymieniony wyżej kapelmistrz Antoni Langer wraz z orkiestrą otrzymał w roku 1905 złoty medal za zasługi przyznany

przez Jego Cesarską Mość Franciszka Józefa „miłościwie ówczśnie panującego”. Na utrzymanie orkiestry za czasów austriackich ściągano od wszystkich pracowników kopalni miesięczne składki. Po śmierci Antoniego Langera dobre tradycje podtrzymywał kapelmistrz Jan Krudowski. Po roku 1918 kapelmistrzów i dyrygentów wybierało zgromadzenie muzykujących górników z pomiędzy siebie i taki stan trwał do II wojny światowej. Instrumenty muzyczne i nuty były zawsze własnością górniczej Kasy Brackiej. Orkiestra obowiązkowo brała udział w wszystkich obchodach i uroczystościach górniczych jak: „Barbarka”, „Dzień Bł. Kingi” (od roku już Świętej) uroczystej wili górnicy. Orkiestra uświetniała wszystkie uroczystości państwowe i miejskie, odprowadzała pracowników salinarnych na miejsce ich ostatniego spoczynku.

Kolejnym dużym zespołem muzycznym działającym w Bochni była orkiestra i czasami wyłaniany z jej składu zespół jazzowy założony przez Mieczysława Petra.

Orkiestra ta powstała w roku 1928. Jej organizatorem i dyrygentem był Mieczysław Peter – urzędnik sądowy. Sam będąc skrzypkiem i kornecistą (ucznem prof. Gutfreunda), przewodził zespołowi muzyków wywodzących się z sfer urzędniczych i rzemieślniczych.

Był to zespół znakomicie zgrany. Oprócz udziału w licznych balach i zabawach publicznych, brał udział niemal w wszystkich przedstawieniach teatralnych, wieczorkach i akademiach organizowanych przez miejscowe organizacje społeczne jak i przez korporacje uczniów bocheńskiego gimnazjum.

W latach 20 i 30-tych pod kierownictwem artystycznym Ireny Waśniewskiej działała orkiestra kolejowa. Jej członkami byli przeważnie pracownicy kolei. Grali na własnych instrumentach a działalność zespołu skierowana była bardziej na muzykowanie w środowisku małopolskich kolejarzy.

Towarzystwo Śpiewacze „Lutnia” powstało w drugiej połowie XIX wie-

ku z inicjatywy muzycznej bocheńskiej rodziny Michników. Pierwsze zapiski dotyczące tego chóru sięgają roku 1888, chormistrzami byli kolejno: dr Władysław Michnik, Jan Michnik, Antoni Langer, Mieczysław Nigrin, Jan Krudowski, Karol Kuszalik, Władysław Wojtowicz i Tomasz Lohn.

Ten chór męski znakomicie zintonowany, rekrutujący śpiewaków z sfer urzędniczych i nauczycielskich zapisał się szczególnie w historii miasta Bochni. Chór ten dysponował kilkoma śpiewakami o wybitnych walorach głosowych.

“Chór Koronacyjny” – mieszany powstał w roku 1934 w związku z uroczystościami koronacyjnymi cudownego obrazu Matki Boskiej Bocheńskiej z inicjatywy prof. Jana Kuca.

Zespołem tym opiekował się “Caritas”. Chór ten specjalizował się w wykonywaniu muzyki religijnej i brał przede wszystkim udział w uroczystościach i nabożeństwach kościelnych.

Ostatnim dużym zespołem który należy wymienić jest “Chór Górniczy”.

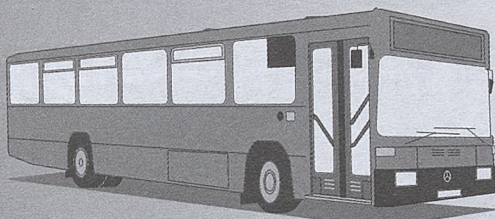
Początek jego działalności to ostatnie lata XIX wieku. Chór podobnie jak orkiestra salinarna występował w imprezach, świętach i uroczystościach górniczych. Od roku 1900 kierownicy chóru prowadzą stale kronikę tego zespołu muzycznego. Na czele chóru stali: Antoni Langer, Mieczysław Nigrin, Józef Kossek, Jan Krudowski, Julian Gregorczyk, Kasper Ślizowski, Józef Mika, Władysław Wełna i Mieczysław Peter. Chór ten zdobył liczne nagrody na festiwalach chóralnych i bardzo się zasłużył dla chwały miasta Bochnia jak i bocheńskich salin.

Większość wymienionych zespołów przetrwała okrutne czasy okupacji hitlerowskiej i odrodziła się po II wojnie światowej co świadczy o bardzo mocnych korzeniach kulturowych i rozwiniętym życiu muzycznym w okresie międzywojennym w Bochni.

STANISŁAW CZECZ de LINDENWELD

*Wesołych Świąt
oraz Szczęśliwego Nowego Roku
Wszystkim Szanownym
Pasażerom*

*Życzy
Dyrekcja i Pracownicy
Rejonowego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego
w Bochni*



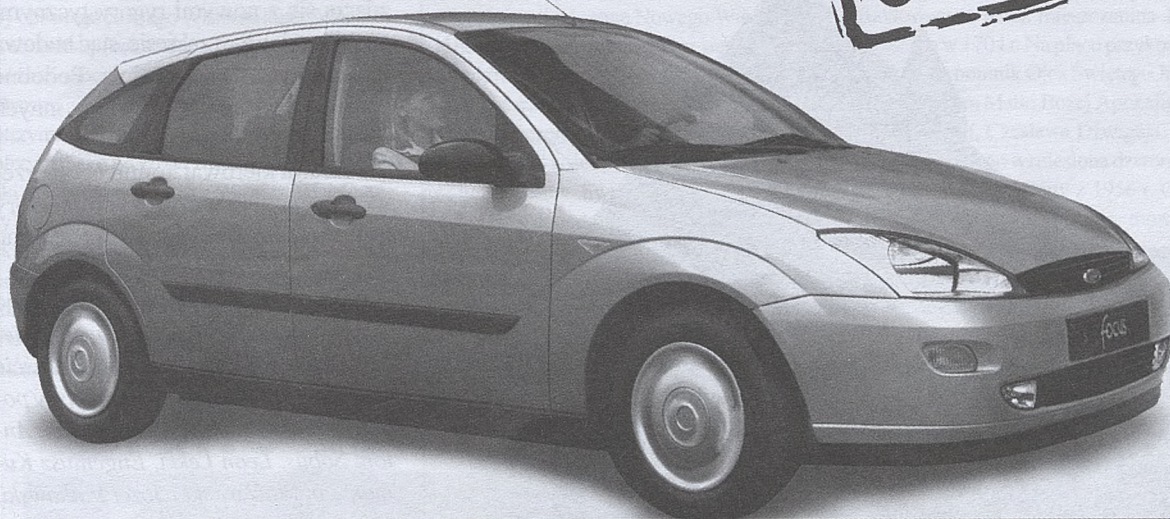
PODZIĘKOWANIA

Zarząd Towarzystwa Przyjaciół Chorych Hospicjum im. Bł. Edmunda Bojanowskiego składa serdeczne podziękowania wszystkim ofiarodawcom. Szczegółowe rozliczenie wydatkowanych kwot dokonane zostanie w następnym wydaniu gazety.

Spośród ofiarodawców na rzecz Hospicjum wymienić należy: Aptekę prywatną przy ul. Floris, Zofię Sitko z Dąbrowy Tarnowskiej, Annę Tarajko z Bochni, Aptekę "Pod Białym Orłem", Aptekę prywatną przy Rynku 6, Aptekę prywatną przy ul. Kraszewskiego, Rejon Dystrybucji i Biuro Obrotu Energią, Telekomunikację Polską S.A., Pracownię Poligraficzną "Graf", Annę Uruską-Karecką, Zarząd Miasta Bochni oraz Sklep komputerowy Dredo przy ul. Kraszewskiego 16.

**Dajemy Ci
33% MOCY Gratis**

**MOCNA
OFERTA!**



kredyty bez zaświadczeń



EURO CAR

tel. 267-44-00, Al. Powstańców Śl. 22

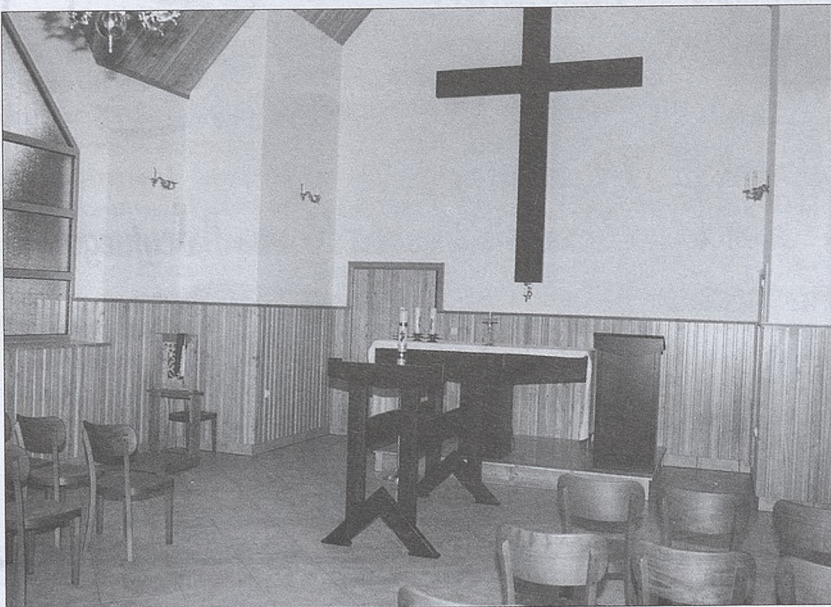


Partner

tel. 638-01-01, ul. Jasnogórska 60

Nowoczesna kaplica

1 listopada nastąpiło uroczyste otwarcie kaplicy na cmentarzu parafialnym w Krzyżanowicach. Poświęcenia dokonał ks. biskup Jan Styra podczas Mszy św. w Dzień Wszystkich Świętych w obecności kilkuset wiernych. Zakończony został tym samym dwuletni okres budowy i urządzenia nowej kaplicy spełniającej wszystkie normy i wymagania dotyczące sprawowania nabożeństw i przetrzymywania zwłok. Tak nowej kaplicy, ponieważ od dawna w samym środku tzw. starej części cmentarza stoi niewielka kapliczka przy której każdego roku 1 listopada odprawiano Mszę św. Teraz będzie mieć ona tylko charakter zabytkowy - podobnie jak cała stara część cmentarza została wpisana do rejestru zabytków. W rzeczywistości jest ona pomnikiem nagrobkowym, pod nią znajdują się 4 groby byłych właścicieli dworu w Proszówkach. Nowa kaplica ma oko-



ło 15 m długości, 7 m szerokości, na pierwszym poziomie jest kaplica, pod spodem są grobowce dla księży, pomieszczenie dla grabarza i chłodnia na trumny. Obiekt zwieńczony jest

wieżyczką, jest ona całkowicie przeszklona, światło z niej pada na umieszczoną w kaplicy trumnę.

Parafia Krzyżanowice w dużej części leży w terenach miejskich, wiele osób nie ma warunków do przetrzymywania zwłok w domu, tradycja domowych pogrzebów zderza się z nowymi rygorystycznymi przepisami w tym zakresie, stąd budowa kaplicy była koniecznością. Podobne obiekty powstają już zresztą w innych parafiach ziemi bocheńskiej.

Pracami kierował komitet pod przewodnictwem Franciszka Pajora, który traktował budowę jak swoją własną. Skarbnikiem była Danuta Słonina.

Ks. proboszcz Roman Rak nie kryje dumy. - *Jest to dzieło całej parafii. Wielu z naszych ludzi pracowało osobiście przy budowie. Warto w tym miejscu podziękować naszym parafianom jak: Antoni Sobas, Leon Lekki, Eugeniusz Kumor, Jan Maćkowski i Józef Palkowski, którzy wykonali bezpłatnie pewne prace fachowe. Henryk Koldras, Jerzy Pyciak i Stanisław Staśto z Bielska pomogli w wyposażeniu obiektu.*

Kaplica służy już mieszkańcom, aby była jak najrzadziej potrzebna.

P.S.





Nowy Wiśnicz

Dzieje Nowego Wiśnicza ściśle związane są z historią osady i parafii opisywanej numerze 06/99 (Stary Wiśnicz). Miasto to nikomu chyba nie jest obce – a to za sprawą słynnego w okolicy i nie tylko zabytkowego zamku. Warto wiedzieć, że w Wiśniczu znajduje się nie mniej piękny i godny uwagi kościół parafialny. Oprócz tego, to właśnie w Wiśniczu przyszedł na świat Juliusz Kossak (1824 – 1889), słynny malarz naszej rycerskiej przeszłości. W naszych wędrówkach po parafiach ziemi bocheńskiej przyszła kolej i na to historyczne i urzekające miejsce.

Najstarsze przekazy lokują Wiśnicz w XIII w., był on wtedy w posiadaniu rodu Gryfitów. Następnie osada została nadana klasztorowi sióstr benedyktynek w Staniątkach, a latach 1368 – 1553 należała do rodu Kmitów, którego ostatni potomek – Piotr – jest fundatorem starowiśnickiego kościoła. W roku 1593 teren obecnego Nowego Wiśnicza kupił Sebastian Lubomirski (warto dodać, że ród ten będzie później mocno związany z interesującym nas obszarem), który od króla Zygmunta III Wazy otrzymał kilka starostw. Na mocy zezwolenia otrzymanego od króla, w roku 1616 Lubomirski założył miasto Nowy Wiśnicz, gdzie cztery lata później (6 V 1620) za zezwoleniem biskupa Marcina Szyszkowskiego utworzono nową parafię. Z powodu zagrożenia najazdami tatarskimi, miasto było wtedy otoczone palisadą i wałami. W 1620 Lubomirski uposażył

w Wiśniczu szkołę dla chłopców, a w 1641 szpital. W roku 1783 dobra wiśnickie przeszły w ręce rodu Potockich, by ok. roku 1872 stać się własnością Zamoyskich. Później ziemie znów zmieniły właściciela (Maurycy Straszewski, prof. UJ), aż w roku 1901 ponownie wykupił je związek rodowy Lubomirskich, pragnący przywrócić rangę Nowego Wiśnicza.

Historia nowowiśnickiej fary sięga samych początków miasta. W roku 1618 stała tam już drewniana świątynia, a sześć lat później na jej miejscu kończono wznoszenie murowanej budowli. W 1630 kościół był już w pełni uposażony i funkcjonalny. Świątynię, której projektantem był prawdopodobnie Maciej Trapola, konsekrował 11 VIII 1647 r. biskup W. Lipnicki. Od strony północnej do prezbiterium dobudowano w niedługim czasie murowaną kaplicę pod wezwaniem Zwiastowania Najświętszej Maryi

Panny z łaskami słynącym obrazem, po przeciwnej zaś zakrystię. Na przelomie XVII i XVIII w. obudowano prezbiterium. W 1863 r. spłonął dach świątyni, jego odbudowa miała miejsce w 1867, następny pożar miał miejsce w roku 1888. Również w latach późniejszych dwukrotnie restaurowano budynek (1905 i 1959 – 65).

Kościół wybudowany jest w stylu barokowym. Jego wnętrze przyozdabia gzyms, na którym wsparte jest sklepienie kolebkowe. Podłużną nawę główną rozświetlają okna rozmieszczone na dwu kondygnacjach, ponadto wnętrze pełne jest barokowego przepychu – występują liczne łuki, pilastry, wieże. Całość sprawia niezwykle wrażenie przemyślanej i oryginalnej koncepcji architektonicznej. Wyposażenie wnętrza pochodzi z II poł. XVII w. W zakrystii, mieszczącej się w obejściu wokół prezbiterium znajduje się obraz „Wskreszenie Łazarza” pędzla Jana Matejki. Nawa główna usytuowana jest orientalnie, tzn. w kierunku wschodnim. Obraz w ołtarzu głównym przedstawia Wniebowstąpienie Matki Bożej, patronki świątyni, ołtarze boczne zaś postaci św. Jana Chrzciciela i Matki Boskiej Różańcowej. Ponadto, istnieją jeszcze cztery inne ołtarze barokowe. Do zabytków należy również zaliczyć drewniane, złożone tabernakulum, w kształcie świątyni, prawdopodobnie z roku 1620 znajdujące się w ołtarzu głównym – jest ono dziełem wczesnobarokowej snycerki; drewniane konfesjonały z II poł. XVII w. (przypuszczalnie z roku 1671), zabytkowe organy, obrazy i epitafia z XVII i XVIII w., a także mosiężną chrzcielnicę i ambonę z XVII w. Od strony północnej do świątyni jest dobudowana ok. 1700 r. kaplica ogrojcowa z ołtarzem ufundowanym przez mieszczanina Jana Sierawskiego w 1704 r. Na placu przykościelnym znajduje się pomnik Ojca Świętego Jana Pawła II oraz figura Matki Bożej Apokaliptycznej, autorstwa prof. Czesława Dźwigaja. Stoi tam również niedawno wzniesiona dzwonnica wyposażona w trzy dzwony z 1956 r. Obok kościoła stoi barokowa plebania, murowana, z 1620 r. oraz dostawiona do niej stara, neogotycka dzwonnica. Kościół otoczony jest murem z bramami usytuowanymi w jego wschodniej i zachodniej części.

Nowy Wiśnicz liczy obecnie ok. 4 970 wierznych. W skład parafii wchodzi Nowy Wiśnicz, Kopaliny, Leksandrowa, Łomna, Olchawa oraz Połom Duży. Proboszczem jest ks. Józef Strugała, wikariuszami ks. Marek Kuzak i ks. Wojciech Sroka. Msze święte odprawiane są w niedziele w godz.: 7, 8, 9, 11, 14 i 16.30; w dni powszednie o 6.30, 7, 17 (latem o 18). Odpust parafialny przypada 1 maja i 15 sierpnia. W Nowym Wiśniczu funkcjonuje ponadto dom zakonný sióstr franciszkanek przy ul. Ks. J. Białka 1.

PAWEŁ MICHALCZYK

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 612-52-55; (0606) 320-158

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichoń
ul. Floris 8
tel. 611-86-08; (0601) 559-868

- * tłumaczenia dokumentów w obrocie prawnym i handlowym,
- * tłumaczenia korespondencji urzędowej,
- * tłumaczenia konferencyjne,
- * tłumaczenia stron internetowych w/w

Przeżyjmy to jeszcze raz

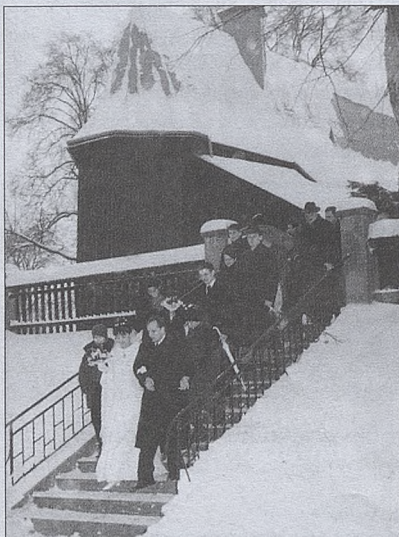
Dobiega końca rok 1999. Jak zwykle w takich sytuacjach, trudno nie zatrzymać się na chwilę, aby go ocenić. Jaki był? Co przyniósł? W czym nas zawiodł? Czym nas zaskoczył? Jaki był to rok dla regionu bocheńskiego, dla mieszkańców ziemi bocheńskiej? Oceńcie Państwo sami.

1 stycznia w całej Polsce wystartowały cztery wielkie reformy: oświatowa, zdrowotna, ubezpieczeniowa i samorządowa. Na ich obiektywną ocenę może jeszcze trochę za wcześnie. Jedno jest dla nas pewne i ważne. Od tego momentu zafunkcjonował, w pełnym tego słowa znaczeniu, choć mocno niedoinwestowany, powiat bocheński, obejmujący obszar 632 km² zamieszkały przez 97 200 osób. Niezbyt ciekawie rozpoczął się ten rok dla mieszkańców Żegociny. **2 stycznia** doszło tam do przykrego aktu wandalizmu, który wzburzył społeczność lokalną. Nieznani sprawcy sprofanowali figurę św. Floriana (odrywając jej głowę). Przypomnijmy, że figura ta cudem ocalała podczas powodzi w lipcu 1997 r. Dużo przyjemniejszą wiadomością była ta, że **9 stycznia** bocheński Chór Chłopięcy Pueri Cantores Sancti Nicolai zdobył Grand Prix V Ogólnopolskiego Festiwalu Kolęd i Pastoralek, który odbył się w Teatrze Zagłębia w Będzinie. Nie pierwszy i nie ostatni to sukces naszego chóru. Jak to w życiu często bywa, chwile radości przeplatają się z chwilami smutku. Całą Bochnią wstrząsnął poranek **12 stycznia** kiedy to doszło do tragicznego w skutkach wybuchu gazu w budynku przy ul. Partyzantów, w wyniku którego zginęła tragicznie 53-letnia kobieta, zaś dwie osoby doznały obrażeń ciała. **10 stycznia** już po raz siódmy w całej Polsce "grała" Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Ma ona swoich zwolenników i zagorzałych przeciwników. Faktem jest, że co roku także i Bochnia, ma udział w zbiórce pieniędzy i muzycznych koncertach. Takowy odbył się w hali LO **16 stycznia** a gwiazdami koncertu byli m.in. Dżem i Lombard. Od **23 stycznia** w stolicy więcej było o Bochni. W tym dniu, w Muzeum Techniki mieszczącym się w Pałacu Kultury i Sztuki w Warszawie, odbył się wernisaż wystawy "Bochnia – starsza siostra Wieliczki". W ciągu 60 dni ekspozycji bocheńską wystawę oglądnięto ponad 28 tysięcy osób! Warto też odnotować, że od **pierwszych dni stycznia** mieszkańcy Bochni mogą codziennie spotykać się z miejski-

mi radnymi, którzy w Urzędzie Miasta, w pokoju pracy radnego, rozpoczęli swoje popołudniowe dyżury. Także w **styczniu** tarnowskie Kuratorium Oświaty przekazało miastu pełną dokumentację niedokończonej budowy szkoły na os. św. Jana. Dzięki temu, władze miasta mogły przystąpić do dalszej realizacji tej jakże potrzebnej a zaniedbanej w przeszłości inwestycji.

15 lutego podczas posiedzenia Komisji Rodziny, Zdrowia i Opieki Społecznej Rady Miasta zrodziła się inicjatywa utworzenia w Bochni hospicjum. Powołano grupę roboczą, która wzięła na siebie przeprowadzenie właściwych kroków prawnych w celu powołania stowarzyszenia. Grupie przewodzi radny Jerzy Jacak, w późniejszym czasie wybrany prezesem Stowarzyszenia.

18 lutego minister skarbu Emil Wąsacz powołał na stanowisko zarządcy komisarycznego Kopalni Soli Marka Kędziora, dotychczasowego kierownika zakładu. Od tego momentu zamiast kilkunastoosobowej Rady Pracowniczej organem nadzorczym zakładu stała się trzyosobowa Rada. W lutym poznaliśmy nowego dyrektora bocheńskiego MOSiR-u. Konkurs na to stanowisko wygrała Sabina Bajda – nauczycielka, utytułowana zawodniczka i trenerka judo. Dzień **13 lutego** to ważna data



dla naszej redakcji, a jedna z najważniejszych dla Agnieszki Liszki i Piotra Skoczka. Tego dnia, w kościele parafialnym w Pogwizdowie, nasz naczelny i nasza redakcyjna koleżanka, ślubowali sobie miłość, wierność i uczciwość małżeńską.

Marzec kończącego się roku można śmiało nazwać miesiącem wyborczym. Odbyły się wówczas wybory zarządów osiedli na terenie miasta Bochni, a także rad sołeckich w gminach wiejskich.

11 marca wybrano zaś nowe władze Bocheńskiego Klubu Sportowego. Prezesem Zarządu Stowarzyszenia BKS po rezygnacji eks-burmistrza Bochni – Teofila Wojciechowskiego został nowy burmistrz miasta – Wojciech Cholewa. **15 marca** odbyło się oficjalne otwarcie nowej siedziby Powiatowego Urzędu Pracy, mieszczącej się odtąd przy ul. Wojska Polskiego 3.

6 kwietnia mieszkańcy Bochni mogli przekonać się, że żyją w kraju opalanym przez protesty. W przeddzień przetargu na sprzedaż kopalni "Siedlec-Moszczenica" przez kilka godzin przed budynkiem Starostwa Powiatowego piketowało około 20 osób z górniczej "Solidarności", domagając się przyspieszenia zawarcia umowy notarialnej w sprawie przekazania gruntów w wieczyste użytkowanie na rzecz Kopalni Soli Bochnia. Strony doszły do porozumienia, jednak następnego dnia przetarg nie odbył się, ponieważ nikt nie złożył oferty kupna obiektu...

9 kwietnia można było obejrzeć najnowszy spektakl Leszka Mądzika i jego Sceny Plastycznej "Kir" w komorze "Ważyn".

18 kwietnia rozstrzygnięto konkurs "Człowiek Roku 98", organizowany już po raz trzeci przez naszą redakcję. Kapituła konkursu solną statuetkę Bocheńskiego Kazimierza przyznała Ameli Augustyńskiej i Agnieszce Kościańskiej działającym w ruchu "Wiara i Światło". **25 kwietnia** w Raclawicach

wybijano Chłopa Roku. Został nim Józef Słonina – mieszkaniec Borku z gminy Rzezawa.

2 maja w Żegocinie poświęcono figurę św. Floriana, która została zbyszczeszczona w styczniu. **3 maja** odbyły się, pierwsze w województwie małopolskim, Konfrontacje Kabaretów Wiejskich "Lipnicka Lipa". Uroczyste obchody **Święta Trzeciego Maja** zakończył mecz Radni – Księża, w którym zdecydowanie wygrali duchowni 7:3. Dochód z meczu przekazano na renowację zabytkowych organów w Bazylice św. Mikołaja.

Bochnia postanowiła dobrze przygotować się do zbliżającej kanonizacji patronki górników. Od **13 do 15 maja** miało miejsce w naszym mieście uroczyste seminarium ku czci Błogosławionej Kingi. W programie była wystawa w muzeum "Święta Kinga a Bochnia", przedstawienia o królowej Kindzie w kinie Jutrzenka, rozstrzygnięto konkurs plastyczny pt. "Błogosławiona Kinga i jej związki z Bochnią". Nie zabrakło uroczystych Mszy świętych, w Kaplicy Bł. Kingi w Bazylice i w Kaplicy Kopalni Soli, otwierającej sympozjum naukowe na temat: "Święta Kinga – patronka Polski i Bochni" w komorze "Ważyn".

Ciekawą imprezą był zorganizowany w dniach **20 – 23 maja** Pierwszy Górski Festiwal Balonowy Bochnia – Rozdziele. Szkoda tylko, że pomimo słonecznej pogody, z powodu silnych wiatrów, niemożliwym stał się start balonów z płyty bocheńskiego rynku. Kolejne laury dla bocheńskiego chóru chłopięcego. Już po raz drugi podopieczni ks. Stanisława Adamczyka zdobyli "Złotą Lutnię" na ogólnopolskim festiwalu chórów "Legnica Cantat". W maju głośno w Bochni zrobiło się o... domu publicznym, w związku z zarejestrowaniem się pierwszej w naszym mieście agencji towarzyskiej. Większość mieszkańców temu niedowierzała. Sprawa była jednak na tyle poważna, że **27 maja** Rada Miasta uchwaliła zakaz prowadzenia agencji towarzyskich w obrębie 6 km od Urzędu. Dzisiaj, po "domie uciech" w Bochni, pozostały już tylko wspomnienia...

W **czerwcu** ze względu na obfite opady w wielu gminach ogłoszono alarm przeciwpowodziowy. Zalane zostały liczne gospodarstwa i uprawy rolne. Komitet przeciwpowodziowy powstał także w mieście. Podtopione zostały dzielnice: Chodenice, Kurów, Dołuszyce.

16 czerwca Ojciec Święty w Starym Sączu kanonizował bł. Kingę. Wiele osób z bocheńszczyzny uczestniczyło w tym niezwykłym i jakże przejmującym spotkaniu z naszym Wielkim Rodakiem. Pamiętamy czas oczekiwania i niepewności, czy Jan Paweł II będzie czuł się na siłach by spotkać się z pielgrzymami. Pamiętamy też "powtórkę z geografii". Najważniejsze jednak dla Bochni, że patronka naszych górników została Świętą. Nieporównywalne z wizytą Ojca Świętego, ale także wielkie wydarzenie religijne, to trwające **od 19 do 21 czerwca** w niedalekim Chełmie, uroczyste obchody 900-lecia zakonu Bożogrobców oraz ich 650-lecia pobytu w chełmskiej parafii. Uroczysta suma w niedzielę zgromadziła przedstawicieli zakonu Bożogrobców, władz miasta, gminy, powiatu i województwa. Wielki wkład w przygotowanie uroczystości miał proboszcz chełmskiej parafii ks. Antoni Tworek.

Czerwiec to początek lata i czas wakacji! Trudno więc aby było się bez atrakcji kulturalnych i rozrywki. **24 czerwca** Dni Bochni zainaugurowano wyborami Miss Ziemi Bocheńskiej. Najpiękniejszą bochnianką wybrano 17-letnią Paulinę Pilch. Na rynku w Bochni mogliśmy być świadkami występów zespołów: Halio Band, Lady Gorpjenko, Colorado, Żuki, T'Love. Nie zabrakło też muzyki i tańca ludowego a także kabaretu (Spotkanie z Balladą). **26 czerwca** odbyły się oficjalne uroczystości 40-lecia istnienia bocheńskiego Muzeum. Głównym punktem obchodów było sympozjum na temat: *Dlaczego ludzie tworzą muzea?* W czerwcu gościliśmy grupę 48 dzieci z Ukrainy, z parafii

Strzelczyska. Zamieszkiwały one w Domu Pielgrzyma. Zwiedziły Kraków, Tymbark, Pieniny, Tarnów. Były w Starym Sączu na spotkaniu z Ojcem Świętym. 17 czerwca wyruszyły w drogę powrotną do domu. Przyjęciem dzieci oraz zorganizowaniem pobytu zajęło się Biuro Promocji i Rozwoju Miasta. Na czerwcowym posiedzeniu Zarząd BKS postanowił, że bocheńska drużyna piłki ręcznej będzie brała udział w rozgrywkach II ligi. Rozgrywki rozpoczną się pod koniec września. **28 czerwca** podczas kopania dołu pod fundamenty garażu (niespełna 5 metrów od domu), państwo Łobodowie z Kobyla, odkryli pociski artyleryjskie z czasów II wojny światowej. Tego samego dnia powołany został nowy komendant Policji w Bochni. Został nim 49-letni Tadeusz Orzechowski, były komendant Wojewódzkiej Policji w Tarnowie.

1–5 lipca na terenie Bochni i okolic odbył się Międzynarodowy Rajd Pozajzdów Zabytkowych CAAR. 28 samochodów – to szczególna uczta dla pasjonatów starych samochodów. **15 lipca** Lato z Radiem w Bochni. Promocja miasta na falach I Programu Polskiego Radia oraz w TV Polsat. Tysiące ludzi i wiele atrakcji, m.in.: Krzysztof Janczak, Czerwone Gitary, Formacja Nieżywych Schabuff, Norbi.

19 lipca wyruszyła z bocheńskiej Bazyliki do "górnego" kościoła w Łapczycy pw. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny jubileuszowa, 150-ta pielgrzymka dziękczynna.

Pod koniec lipca bocheńska policja rozbiła grupę młodych osób (wszyscy



byli uczniami szkół średnich w Bochni i Brzesku) zajmującą się produkowaniem oraz rozprowadzaniem fałszywych pieniędzy. Także w tym miesiącu budynki dawnego Zakładu Naczyń Kamionkowych w Bochni, które od wielu lat niszczały beużytecznie, znalazły w końcu swojego właściciela. Teren "garnarni" kupił jeden z bocheńskich przedsiębiorców. Zajmując 12 miejsce w klasyfikacji generalnej Rajdu Kormoran, a pierwsze w swojej klasie Tytuł Mistrzów Polski w klasie N-3 w rajdach samochodowych zdobyli bracia: Michał i Grzegorz Bębenkowie. Nie wszyscy uwierzyli (i dalej nie wierzą) w informacje bocheńskiego Sanepidu mówiące o wynikach badań ze źródła na Murowiance, w której wykryto bakterie coli typu fekalnego (kałowego) i ogólnego. Mimo wielokrotnych prób oczyszczenia źródła stan taki trwa do dnia dzisiejszego.

10 sierpnia głównie nad Chronowem i Muchówką przeszła ogromna ulewa połączona z gradobiciem. Z nieba leciał grad o wielkości kurzych jaj, który niszczył dachy, szklarnie, samochody, uprawy rolne. Bilans strat świadczy najlepiej o jego sile: uszkodzonych zostało 56 gospodarstw w Chronowie i 200 w Muchówce. **16 sierpnia** odbyła się skromna uroczystość poświęcenia i przekazania lokatorom mieszkań w zaadaptowanym w tym celu budynku przy ul. Proszowskiej. Dzięki temu znalazło swoje miejsce zamieszkania 15 rodzin z najbardziej potrzebujących w naszym mieście. Jak co roku **17 sierpnia** wyruszyła z Tarnowa Piesza Pielgrzymka na Jasną Górę. **19 sierpnia** Bochnię niespo-

dzianie odwiedził Prymas Polski ks. kard. Józef Glemp. Odprowadził on w Bazylice Mszę Św. po czym zwiedził Kopalnię Soli. **29 sierpnia** zorganizowano pierwsze Święto Powiatu Bocheńskiego. Impreza odbyła się na stadionie LZS Żubr w Gawłóku. Każda gmina miała swój czas na scenie oraz prezentowała się na stoiskach promocyjnych, najczęściej chwając się własną twórczością ludową. Teofil Wojciechowski został jednym z 11 członków kolegium Instytutu Pamięci Narodowej wybranych przez Sejm na 7-letnią kadencję.

Od 1 września funkcjonuje Samodzielny Publiczny Miejski Zakład Opieki Zdrowotnej świadczący usługi z zakresu podstawowej opieki zdrowotnej. Kierownikiem placówki jest lek. med. Barbara Kumorek. Nowością są nocne dyżury lekarskie w budynku Przychodni przy ul. Floris, gdzie można skorzystać z pomocy medycznej w sprawach nagłych. **7 września** w Urzędzie Miasta burmistrz Wojciech Cholewa i znana artystka Ewa Demarczyk podpisali umowę użyczenia Teatrowi E. Demarczyk budynku dawniej "Ochronki" przy ul. Sienkiewicza. **25 września** ks. biskup Wiktor Skworec poświęcił bocheńską Poradnię Specjalistyczną i Telefon Zaufania ARKA powstałą przy parafii św. Mikołaja. **26 września** kolejny przegrany mecz bocheńskich radnych. Tym razem, po bardzo wyrównanej walce ulegli policjantom, ale za zebrane pieniądze z biletów wstępu przychodnia mogła kupić profesjonalne łóżko rehabilitacyjne, dla działającej od niedawna "małej" rehabilitacji przy SPMZOZ. **28 września** dalszy ciąg sprzedaży szybów kopalnianych Siedlec-Moszczenica. Do przetargu przystąpiła tylko jedna firma – Kopalnia Soli Bochnia SA, ale... nie wpłaciła wymaganego wadium (930 tys. zł), dlatego ofertę odrzucono.

Od 1 do 3 października odbywał się Festiwal Piosenki Maryjnej poprzedzający Wielki Tygodniowy Odpust w Sanktuarium Matki Bożej Różańcowej. W konkursie wzięło udział 15 wykonawców, nie przyznano Grand Prix. Co nie udało się uczestnikom Festiwalu w Bochni, po raz kolejny stało się udziałem bocheńskiego chóru. Tym razem zdobyli Grand Prix III Festiwalu Pieśni Religijnej "Cantate Deo" w Rzeszowie. **7 października** liczna rzesza pielgrzymów i mieszkańców Bochni

wzięła udział w uroczystej Mszy św. w 65 rocznicę koronacji cudownego obrazu Matki Bożej Bocheńskiej, a później procesji różańcowej ulicami naszego miasta. **12 października** pielęgniarki bocheńskiego szpitala rozpoczęły 4-dniowy protest, który polegał na założeniu zamiast białych fartuchów czarnych podkoszulków. Powodem protestu był brak wypłaty obiecanej 2-procentowej podwyżki. **24 października** otwarto Muzeum parafialne im. Stróżów Bożego Grobu w Chelmie.

Po raz pierwszy obchody Święta Niepodległości obchodziły wspólnie bocheńskie samorządy: miasta, gminy i powiatu. Ich charakter był też zdecydowanie bardziej uroczysty niż poprzednimi laty. **4 listopada** odsłonięto w Niegowici pomnik Karola Wojtyły – Wikarego. W uroczystości wzięło udział wiele osób z Bochni na czele z Orkiestrą Dętą Kopalni Soli. **10 listopada** decyzją Małopolskiego Wojewódzkiego Inspektoratu Sanitarnego postanowiono zamknąć Poradnię Rehabilitacji Leczniczej w Bochni. Sprawa zbulwersowała społeczność lokalną. Po interwencjach decyzję w końcu zawieszono. **23 listopada** przed Sądem Rejonowym młodzież szkół średnich protestowała przeciwko braku zastosowania aresztu tymczasowego względem mężczyzny podejrzanego o brutalny gwałt 17-latkę, połączony z próbą zabójstwa.

4 grudnia w Starostwie Powiatowym odbyło się uroczyste spotkanie 23 par jubilatów, którzy przeżyli ze sobą co najmniej 50 lat. Tylko pogratulować i pozazdrościć...!

6 grudnia uroczysty odpust w Bazylice p.w. św. Mikołaja. Wieczorną Mszę św. transmitowało diecezjalne Radio Plus. Uroczystość ta przypomina o postaci wspańskiego człowieka i biskupa, którego dzisiaj próbuje się zastąpić fikcyjną, bajkową postacią Mikołaja z Laponii. Nareszcie znaleziono winowajców skażenia źródła na Murowiance. Może "na gwiazdkę" popłynie już tam czysta woda?...

Trudno nie wspomnieć przy podsumowaniu roku 1999 o ciągle powiększającej się i rosnącej w siłę załodze redakcji Ziemi Bocheńskiej. Tylko w tym roku przybyło trzech stuprocentowych mężczyzn! Braciom Turkom: Mateuszowi i Dominikowi oraz Mikołajowi Skoczowskiemu życzymy dużo zdrowia i smacznego mleka! Zaś rodzicom kolejnych owocnych i radosnych lat!



Dziecko miesiąca

Przypominamy naszym Czytelnikom, że nadal można przynosić lub przysyłać zdjęcia swoich pociech do naszego konkursu: „Dziecko miesiąca”. Fotografie dzieci publikujemy bezpłatnie!

W grudniu nagrodę ufundowaną przez sklep „Netti” wylosowała 2 letnia Moniczka. Rodziców prosimy o kontakt z redakcją.

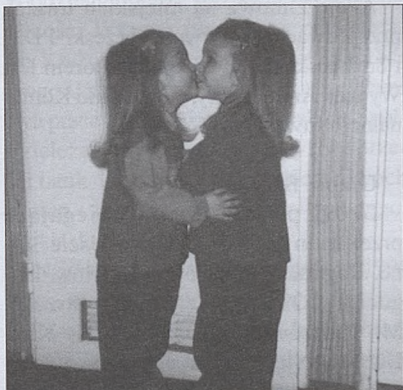
Jeżeli bocian zawitał do Ciebie,
koniecznie musisz odwiedzić:



gdzie znajdziesz wszystko co niezbędne
dla Twojej małej pociechy.

Bochnia, ul. Kraszewskiego 18

NETTI
ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT



Izabelka i Paulinka – 2,5 roku



Justynka – 2 lata



Moniczka Stachowicz – 2 latka



Patrycja – 10 miesięcy



Weronika – 11 m-cy i Kacperek – 7 lat



PKP DRUKARNIA KOLEJOWA W KRAKOWIE

31-505 Kraków
ul. Bosacka 6

tel./fax 012/421-08-20
012/421-95-78
tel. 012/624-54-81

wykonuje:

- * naświetlanie prac PostScriptowych
- * wydawnictwa książkowe
- * czasopisma, gazety
- * papiery komputerowe z nadrukiem
- * nanoszenie hologramów
- * zaproszenia, wizytówki, papiery firmowe
- * akcydensy manipulacyjne: bilety, paragony, karty gwarancyjne
- * nasza specjalność!
- * wszelkie druki z numeracją

DREDO SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

Poleca:

- Komputery
- Drukarki
- Systemy fiskalne
- Programy dla firm

DRUKARKI FISKALNE POSNET

**Autoryzowany Dealer
oprogramowania**

**COMPACT
DISK
NOVELTY**

Czyje drogi?

Wielu mieszkańców naszego powiatu skarży się wciąż na liczne zaniedbania służb drogowych związane z należytyym utrzymaniem dróg, i to nie tylko podczas ostatnich intensywnych opadów śniegu. Gdzie zadzwonić, albo gdzie się udać? Czy ta ulica jest powiatowa, a może wojewódzka? – padają pytania. Postanowiliśmy więc pomóc i poinformować naszych Czytelników o przynależności i klasyfikacji poszczególnych, przynajmniej tych ważniejszych, dróg naszego powiatu. Trzeba przyznać, iż po wprowadzeniu reformy administracyjnej jest to dość skomplikowane.

Drogi krajowe

Jedyną drogą krajową jest oczywiście trasa E-4, która na odcinku od Gorzkowa aż po Targowisko znajduje się pod nadzorem i w gestii Rejonu Dróg Krajowych w Bochni mieszczącego się przy ul. Karosek.

Drogi wojewódzkie: droga nr 967 Łapczyca – Gdów – Wieliczka; nr 966 Tymowa – Lipnica – Łapanów, nad oboma „opiekę” sprawuje Wojewódzki Zarząd Dróg w Krakowie Obwód Drogowy w Wieliczce. Ten sam zakład ma w swym władaniu również drogę nr 965 Limanowa – Bochnia – Zielona, ale tylko na odcinku Limanowa do wiaduktu na ul. Wiśnickiej. Dalszym odcinkiem drogi zawiaduje Obwód Drogowy w Jakubowicach koło Proszowic (należą do niego również bocheńskie ulice wojewódzkie: Kazimierza Wlk., Rynek, Szewska, Regis, Konstytucji 3-Maja i Proszowska), podobnie zresztą jak i droga 964 Uście Solne – Ispina – Niepołomice.

Przyjrzyjmy się teraz drogom powiatowym i gminnym na terenie poszczególnych gmin. Należy zaznaczyć, iż wszystkie drogi powiatowe podzielone są na sektory, w których za zimowe utrzymanie

nie dróg na mocy podpisanych umów odpowiedzialne są różne przedsiębiorstwa. Do najważniejszych z nich należą „Dromost” z Bochni, Przedsiębiorstwo Drogowo-Mostowe z Brzeska, Bud-Drog s.c i Rejon Dróg Krajowych.

Miasto Bochnia

Drogi powiatowe za które bezpośrednio odpowiada Powiatowy Zarząd Dróg w Nowym Wiśniczu, I kolejności zimowego utrzymania to następujące ulice: B rzeźnicka, Dąbrowskiego, Floris, Karolina, Karosek, Krakowska, Krzyżanowicka, Oracka, Poniatowskiego, Samlickiego i Wygoda. Do ulic II kolejności utrzymania zakwalifikowano: św. Jana, Łany, Partyzantów, Sądecka, Sienkiewicza, Winda-kiewiczza, Wodociągowa.

Drogi miejskie podzielono na poszczególne kategorie. Do I kolejności odśnieżania i posypywania zaliczono ulice: Bernardyńska, Białą, Brodzińskiego, Brzeską, Bujaka, Campi, Chodenicką, Goczałkowskich, Hutniczą, Kraszewskiego, Kościuszki, Krzeczowską, część Kurowa, Legionów Polskich, Mickiewicza, Różaną,

Staszica, Strzelecką, Świętokrzyską, Trudną, Widok, Witosa i pl. Pułaskiego. Do ulic II kolejności odśnieżania należą natomiast: Bracka, św. Kingi, Czackiego, Dominikańska, Fischera, Galasa, Górską, Kolejową, Kowalska, św. Leonarda, Matejki, Mjr Bacy, Podedworze, Rzeźnicka, Sądecka, Solna, Solna Góra, 20 Stycznia, Więźniów Oświęcimia, Wolnica i pl. Okulickiego. Pozostałe nie wymienione ulice zakwalifikowane zostały do III i IV kolejności odśnieżania i posypywania.

Akcję zimową na miejskich trasach przeprowadzają głównie: brzeski PDM i bocheński BZUK. Koordynatorem jest Wydział Architektury, Gospodarki Komunalnej i Inwestycji UM.

Gmina Bochnia

Drogi powiatowe przebiegające przez teren gminy: Bochnia – Uście Solne, Bogucice – Ostrów – Gawłów, Bogucice – Okulice, Cerekiew – Strzelce M., Proszówki – Stanisławice – Kłaj, Uszew – Nieznanowice, Siedlec – Stradomka, Bochnia – Zawada, Chelme – Zawada i Sobolów – Zawada. Wszystkie one zaliczone są do dróg I kolejności zimowego utrzymania. W drugiej kolejności odśnieżane są: Cerekiew – Brzesko, Rzezawa – Brzeźnica, Ostrów Szlachecki – Borek.

Wszystkie pozostałe to drogi gminne (48 km). Utrzymywane są przez prywatnych właścicieli pługów lub piaskarek, na podstawie umów zawartych z poszczególnymi sołectwami. Koordynatorem zimowej akcji jest Wydział Budownictwa Urzędu Gminy.

Gmina Lipnica Murowana

Drogi powiatowe na których śnieg będzie odgarniany w pierwszej kolejności: Muchówka – Porąbka Iwkowska, Kobyle – Lipnica Górna, Nowy Wiśnicz – Lipnica Murowana, Lipnica Murowana – Połom i Lipnica Murowana – Żegocina. W drugim standardzie znajdują się: Nowy Wiśnicz – Chronów, Gnojnik – Lipnica Dolna oraz Iwkowa – Lipnica Dolna.

Pozostałe drogi gminne (60 km) odśnieżane są obecnie przez jeden ciągnik z pługiem, którego właściciel wygrał przetarg na tego typu usługi. Najgorsza sytuacja, jak wytłumaczył nam pracownik Urzędu Gminy, panuje na drogach lokalnych w okolicach Rajbrotu, gdzie najczęściej odśnieżania podejmują się sami mieszkańcy.

c.d.n.

oprac. KAROL KLIMA

Kupon na ogłoszenie drobne w "Ziemi Bocheńskiej"

Treść ogłoszenia:

Ogłoszenia drobne drukujemy bezpłatnie!

Sesja z bankiem

W pierwszy weekend grudnia, dziennikarze z Polskiego Stowarzyszenia Prasy Lokalnej gościli w stolicy polskich Tatr – w Zakopanem. Tym razem sesję szkoleniową sponsorował Krakowski Bank Spółdzielczy.

Instytucja ta, w grudniu 1998 roku obchodziła jubileusz 100-lecia swojej działalności. Wszystko zaczęło się od powstania Krakowskiego Towarzystwa Zaliczkowego Urzędników, którego założycielami byli pracownicy sądów krakowskich. Spółdzielce tradycje tego towarzystwa przejął bank, który mimo zawieruchy dwóch wojen i trudnego okresu powojennego, działa do dnia dzisiejszego.

Największy rozwój obserwuje się od 1994 roku, kiedy to przyjęto strategię rozwoju KBS-u. W przeciągu pięciu lat, bank z trzech placówek rozrósł się do organizacji skupiającej 41 placówek na terenie województwa

małopolskiego i świętokrzyskiego. Jeden z oddziałów znajduje się w Bochni, a filie banku można spotkać także w Rzeszowie, Żegocinie i Uściu Solnym.

Oprócz świadczenia usług typowo bankowych, jak np. prowadzenie rachunków, lokat terminowych, czy udzielanie kredytów, bank pomaga także w rozwoju polskiej kultury. Symbolem tej działalności są organizowane w oddziałach banku (także w Bochni) wystawy malarstwa, wystawy fotografii, oraz sponsorowanie wydawnictw książkowych.

W październiku tego roku utworzono spółkę turystyczną pod nazwą Polsko-Amerykańskie Bankowe Towarzystwo Turystyczne z siedzibą w Warszawie. Jednym z jego założycieli był także Krakowski Bank Spółdzielczy. Instytucja będzie się zajmowała sprzedażą biletów największych towarzystw lotniczych.

Sprzedaż ta będzie prowadzona za pośrednictwem banków w całej Polsce, również w oddziałach KBS-u. Przewidziano także możliwości kredytowania zakupu tych biletów.

Usługa ta będzie dostępna prawdopodobnie już w I kwartale 2000 roku.

Na sesji w Zakopanem odbyło się spotkanie z władzami Krakowskiego Banku Spółdzielczego. Obecni byli: prezes banku – Jan Czesak, przewodniczący Rady Nadzorczej – Franciszek Kolbusz, sekretarz Rady Nadzorczej – Jerzy Skrobot oraz Bogusław Węgiel – prezes Polsko-Amerykańskiej spółki turystycznej.

Dziennikarze mieli także okazję spotkać się z Ryszardem Antoszykiem, długoletnim dyrektorem Polskich Kolei Linowych, który przybliżył gościom historię firmy oraz obecną sytuację PKL-u.

Odbyła się również konferencja prasowa z burmistrzem Zakopanego Adamem Bachledą-Curusiem, który opowiadał o sukcesach i problemach miasta oraz Podhala.

KAZIMIERZ BUKOWIEC

**Radosnych i pogodnych Świąt
Bożego Narodzenia
oraz spełnienia marzeń
w nadchodzącym Nowym Roku
wszystkim swoim odbiorcom i pracownikom**



życzy

**Dyrekcja Miejskiego Przedsiębiorstwa
Wodociągów i Kanalizacji w Bochni**



***Spokojnych, szczęśliwych Świąt
Bożego Narodzenia
oraz wiele radości i pomyślności
w Nowym 2000 Roku
wszystkim mieszkańcom miasta
i pracownikom przedsiębiorstwa***

życzy

**Dyrekcja
Bocheńskich Zakładów
Usług Komunalnych**



DREDO
SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

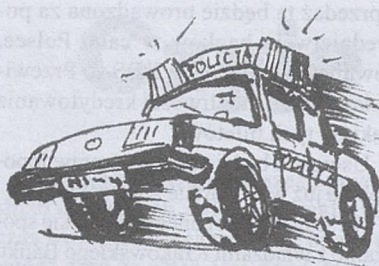
**COMPACT
DISK
NOVELTY**

OPROGRAMOWANIE DLA FIRM

+

POSNET
DRUKARKI FISKALNE

**... i nic nie pracuje lepiej
dla Twojej Firmy**



WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Bochnia.** 17.11. nieznany sprawca skradł z otwartego Opla Astrę neser wraz z dokumentacją dotyczącą działalności gospodarczej.

* **Bochnia.** 18.11. z terenu firmy Te-xpol skradziono 300m² fliz różnych gatunków. Łup wart był około 9000 zł.

* **Sobolów.** 18.11. nieznany sprawca włamał się do Volkswagena Golfa, skąd skradł radioodtwarzacz Sony o wartości 600 zł.

* **Bochnia.** 18.11. nieznany sprawca wykorzystując nieobecność domowników włamał się do domu przy ul. Gipsowej, skąd zabrał biżuterię i pieniądze w kwocie 800 zł i 105 dolarów USA.

* **Nieprzeźnia.** 18.11. złodziej włamał się do Fiata Sieny, z którego zabrał radioodtwarzacz o wartości 600 zł.

* **Bochnia.** 18.11. nieznani sprawcy po uprzednim wyrwaniu kraty zabezpieczającej okno do piwnicy, dostali się do wnętrza budynku przy ul. Gołębiej, skąd po penetracji pomieszczeń skradli bransoletę ze złota o wartości 5000 zł.

* **Proszówki.** 23.11. nieznany sprawca po wybiciu szyby w oknie, dostał się

do wnętrza klubu Grande Place, skąd wyniósł meble, lampę oraz parasole.

* **Bochnia.** 25.11. nieznany sprawca wypchnął trójkątną szybę w drzwiach Fiata 126p, a następnie skradł radioodtwarzacz Pionier.

* **Bochnia.** 28.11. w nocy nieznani sprawcy wybili szybę w Fiacie zaparkowanym przy ul. Langer, z którego zabrali radioodtwarzacz o wartości 200 zł.

* **Proszówki.** w okresie od 28.11 do 5.12. nieznany sprawca po uprzednim wypchnięciu desek stanowiących zabezpieczenie okna budynku dyskoteki Grande Place wszedł do środka skąd zabrał świetlówki UV, zlew dołnopłuk oraz mop. Przedmioty warte były 760 zł.

* **Bochnia.** 28.11. również w nocy złodzieje wybili szybę w Fiacie Tipo stojącym przy ul. Langer. Z pojazdu zniknął radioodtwarzacz Sony wart 100 zł.

* **Bochnia.** 28.11. w godzinach wieczornych 3 lub 4 nieznanych, zamaskowanych sprawców weszło do domu przy ul. Krakowskie Przedmieście, skąd skradli portfel, gdzie był tylko dowód osobisty.

* **Bochnia.** 30.11. nieznany sprawca włamał się do Poloneza zaparkowanego przy ul. św. Jana, z którego skradł radioodtwarzacz Panasonic o wartości 550 zł.

* **Bochnia.** 30.11. nieznani sprawcy wykorzystując linkę piorunochronu dostali się na balkon mieszkania przy ul. Legionów Polskich, a następnie po wybiciu szyby w oknie dostali się do środka. Z mieszkania zabrali biżuterię ze złota oraz pieniądze.

* **Kierlikówka.** 30.11. mieszkaniowiec wsi

zgłosił policji, że około godz. 14 nieznany sprawca dokonał na jego szkodę kradzieży pieniędzy w kwocie 3000 zł, które znajdowały się w szafie ubraniowej.

* **Bochnia.** 1.12. J.M. zgłosił o kradzieży Poloneza Trucka, którego wartość wynosiła 20 000 zł.

* **Bochnia.** 2.12. w nocy na ul. Krasieńskiego nieznany sprawca włamał się do Nisana, z którego skradł radioodtwarzacz JVC. Straty – 2000 zł.

* **Boczów.** 2.12. nieznani sprawcy dostali się do wnętrza domu jednorodzinnego, skąd zrabowali różnego rodzaju elektronarzędzia i narzędzia warsztatowe. Łączna suma strat wyniosła 15 000 zł.

* **Bochnia.** 3.12. złodzieje wykorzystując nieobecność domowników włamali się do domu przy ul. Nowy Świat, z którego zabrali futro i sztućce.

* **Mikuszowice.** 4.12. nieznany sprawca włamał się do Fiata 126p, skąd skradł radioodtwarzacz JVC o wartości 800 zł.

* **Bochnia.** 4.12. zamaskowani sprawcy obezwładnili dwóch pracowników ochrony hurtowni spożywczej znajdującą się przy ul. Partyzantów, a następnie włamali się do środka, skąd skradli pieniądze w kwocie 1600 zł oraz towar w postaci art. spożywczych. Łup załadowali na samochód marki Star zabrany z terenu hurtowni, jednak spłoszeni zbiegli z miejsca zdarzenia pozostawiając samochód wraz z załadowanym towarem.

* **Bochnia.** 6.12. nieznany sprawca po uprzednim wybiciu otworu w szybie wystawowej, skradł ze sklepu elektrycz-

**Małopolska Kolumna
Transportu Sanitarnego
o/Bochnia
ul. Więźniów Oświęcimia 12**

informuje, że:

**świadczy prywatne
usługi transportowe
bez zlecenia lekarza**

Ceny konkurencyjne!!!

Możliwość wystawienia faktury VAT

telefon: (014) 612 35 34



HOTEL LECH

Siedlec 151

32-744 Łapczyca

zaprasza na

SYLWESTER 2000

**Jedyna okazja!
Tylko 500 zł od pary!**

**rezerwacja oraz informacje
pod numerem tel. (014) 611 77 84**

nego znajdującego się przy ul. Kraszewskiego, szlifierkę kątową marki Bosch o wartości 308 zł.

WYPADKI

* **Rzeszawa.** 17.11. o godz. 5.15 kierujący Toyotą z nieznanymi przyczynami utracił panowanie nad pojazdem, który uderzył w barierkę, a następnie przekezołkował. W wyniku wypadku obrażeń ciała doznał pasażerki pojazdu.

* **Bochnia.** 30.11. kierujący Volkswagensem Golfem A.P., wykonując manewr skrętu w lewo, został uderzony przez wyprzedzający go samochód marki Polonez kierowany przez M.G.

* **Bochnia.** 2.12. wieczorem kierujący Fiatem 126p jadąc ul. Wiśnicką, w trakcie wyprzedzania autobusu, potrącił idącego lewą stroną pieszego S.G. z Bochni. Ofiara wypadku z obrażeniami ciała została przewieziona do szpitala.

* **Moszczenica.** 4.12. kierujący Małym Fiatem S.Dz. z Cichawki skręcając w lewo w miejscu niedozwolonym, zbyt późno zasygnalizował manewr, w wyniku czego jadący za nim kierujący Hondą Civic najechał na jego tył. W wyniku zderzenia obrażeń ciała doznał pasażer Malucha.

ROZBOJE

* **Bochnia.** 28.11. w nocy nieznany sprawca wybił szybę w drzwiach Fiata 126p zaparkowanego przy ul. Leonarda

oraz zniszczył radioodtwarzacz samochodu. Straty wyniosły 200 zł.

* **Bochnia.** 2.12. nieznany sprawca bliżej nieustalonym przedmiotem uderzył w szyby zewnętrzne antywłamaniowe w dwóch oknach kancelarii adwokackiej mieszczącej się przy ul. Kraszewskiego. Straty wyniosły 1200 zł.

* **Bochnia.** 2.12. na parkingu przy Szkole Podstawowej nr 7 nieznany sprawca porysował karoserię samochodu marki Skoda Favorit.

* **Bochnia.** 4.12. K.W. zgłosił policji, że na ul. Solnej trzech sprawców dokonało na jego osobie rozboju w wyniku czego stracił on portfel z dokumentami i pieniędzmi w wysokości 400 zł, a także telefon komórkowy i zegarek. W bezpośrednim pościgu funkcjonariusze policji zatrzymali jednego ze sprawców, którym okazał się 20-letni G.K.

INNE

* **Bochnia.** 18.11. 17-letni R.K. w swoim mieszkaniu popełnił samobójstwo.

* **Kobylec.** 18.11. w Dużym Fiacie ujawniono zwłoki 55-letniego K.T. Przybyły na miejsce lekarz nie podał przyczyny zgonu. Zwłoki zabezpieczono do badań.

* **Bochnia.** 20.11. na ul. Kurów Policjanci zatrzymali 18-letniego T.K. i 27-letniego M.L., którzy wybili szyby w oknach i drzwiach budynku własności Z.S.

* **Łapczyca.** 20.11. pokrzywdzona ko-

bieta powiadomiła policję, iż jej mąż znęca się moralnie i fizycznie nad nią i nad rodziną.

* **Tarnów.** 30.11. Sąd Okręgowy w Tarnowie tymczasowo aresztował (na okres trzech miesięcy) 24-letniego W.S. z Bochni, podejrzanego o gwałt i usiłowanie zabójstwa w dniu 24.06.99 r. w Brzeźnicy nieletniej A.K.

* **Bochnia.** 2.12. kobieta złożyła zawiadomienie o znęcaniu moralnym i fizycznym nad jej osobą przez jej byłego konkubenta J.G.

* **Stradomka.** 6.12. poszkodowany mężczyzna złożył zawiadomienie o znęcaniu się moralnym i fizycznym na jego osobie przez żonę i syna.

POŻARY

* **Rzeszawa.** 16.11. około godz. 21.30 zaistniał pożar wolno stojącej stodoły na terenie niezamieszkałej posesji własności M.G. z Rzeszawy. Przyczyny pożaru nie ustalono.

W przypadku posiadania jakichkolwiek informacji odnośnie w/w spraw, prosimy o kontakt z Powiatową Komendą Policji w Bochni, pok. 38, tel. 612-28-00 (dyskrecja zapewniona).

We wszystkich sprawach postępowanie wyjaśniające (postępowanie przygotowawcze) prowadzi Powiatowa Komenda Policji w Bochni oraz terytorialne posterunki lokalne.

czas to POCZTEX

W Urzędzie Pocztowym Bochni 1 przy ul. Kazimierza Wielkiego 34 można skorzystać z usług kurierskich. Poczta Polska umożliwia swoim klientom błyskawiczny przewóz i doręczenie przesyłek realizujących usługi - EMS POCZTEX. Usługi te realizowane są na terenie całego kraju oraz państw wszystkich kontynentów. Posiadanie sieci błyskawicznych połączeń kurierskich sprawia, że są one kierowane przede wszystkim do tych osób, dla których szybki przepływ informacji stanowi podstawową dewizę prowadzonej działalności. Szczegółowe informacje na temat warunków realizacji usług EMS POCZTEX można uzyskać we wszystkich urzędach pocztowych.



**ZAKŁAD
POGRZEBOWY**

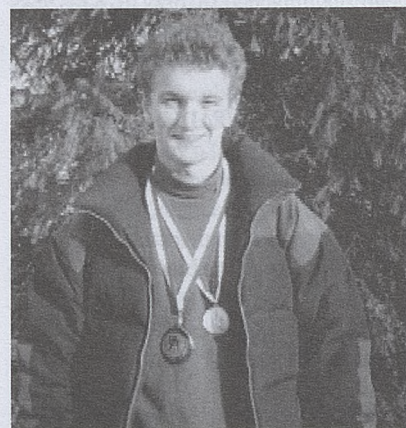
BOCHNIA, KACIK 1, TEL. 61-231-71
CAŁODOBOWE TEL. DOMOWE :
61-260-77, 61-224-16, 61-232-81
LUB 0-602 732-325

PEŁNA ORGANIZACJA POGRZEBÓW
 PROFESJONALNA I KULTURALNA OBSŁUGA
 NAJWIĘKSZY W BOCHNI WYBÓR TRUMIEN
 ORYGINALNY I ELEGANCKI KARAWAN
 PRZEWOZY DO CHŁODNI I KONDUKTY
 WŁASNY SPRZĘT DO SZYBKIEGO
 WYDRUKU NEKROLOGÓW
 WIENCE I WIAZANKI
 TABLICE NAGROBKOWE

NISKIE CENY

Praca jest najważniejsza

Z Karolem Kocotem, wicemistrzem judo rozmawia Emilia Mazanek



– Czy coś się zmieniło w Twoim życiu po tym jak zostałeś wicemistrzem Polski młodzików w judo?

– Nie, właściwie nie.

– Czy spodziewałeś się zwycięstwa?

– Nie. Myślałem że będę najwyżej w pierwszej dziesiątce.

– Co czuje zwycięzca na podium?

– Bardzo się cieszy, zwłaszcza po trzech latach trenowania. Radość narasta w trakcie wygrywanych kolejno walk. Niestety całkowita radość przyćmiło zwycięstwo mojego rywala Marka Toboły w ostatniej rozgrywce o pierwsze miejsce. Gdybym wygrał, moja trenerka też otrzymałaby wyróżnienie.

– Bardzo ambitny jesteś... Jakie jeszcze cechy charakteru musi mieć judoka.

– Musi ten sport przede wszystkim lubić, musi się tym interesować, powinien być cierpliwy, wytrwały, punktualny, musi chcieć. Są tacy, którzy przychodzą na trening tylko dla rozrywki, żeby pogadać, zabić czas. Chyba nie zależy im aż tak bardzo, bo na zawody też jeżdżą dla zabawy.

– Czy tylko ciężką pracą, można osiągnąć taki sukces?

– Nie, nie tylko. Praca jest najważniejsza, ale liczy się także szczęście. Zostałem szczęśliwie wylosowany do takiej grupy, którą mogłem pokonać, choć byli to zawodnicy, którzy mieli już za sobą niejedno zwycięstwo.

– Czyli byłeś nowicjuszem?

– Nie, niezupełnie. Rok temu brałem udział w Mistrzostwach Polski jako młodszy młodzik, niestety odpadłem po pierwszej walce. Ale jak widać nie zniechęciłem się do tego sportu.

– Jak wygląda Twój dzień?

– Zwyczajnie. Wstaję rano, uczę się, idę do szkoły, a w poniedziałki, środy i piątki mam trening.

– Chodzisz teraz do I klasy LO, czy masz teraz jakieś ulgi w szkole?

– Nauczyciele owszem gratulują, ale nie jestem traktowany ulgowo.

– Czy w związku z tym masz jeszcze czas dla siebie?

– Tak, w wolnych chwilach spotykam się z dziewczyną. Nie narzekam.

– Czy oprócz judo uprawiasz jeszcze jakąś dyscyplinę sportową?

– Lubię grać w kosza, w piłkę nożną, w zimie gram w hokeja, jeżdżę na nartach, a ostatnio coraz bardziej interesuję się snowboardem.

– Sportowiec zazwyczaj dzieli swoje zwycięstwo, nie przeszkadza Ci to, że laury spadają nie tylko na Ciebie?

– Moje zwycięstwo to jest wspólna praca mojej trenerki Sabiny Bajdy i moich kolegów którzy ze mną cały czas ćwiczą. Bez nich nie mogłbym nic zrobić.

– Stres, pomaga czy przeszkadza?

– Jak jesteś dobry, to nie ma to żadnego znaczenia. Owszem przed wejściem na matę jestem zestresowany, zwłaszcza kiedy przeciwnik wydaje się mieć większe szanse, bo np. jest wyższy, choć nie jest to regułą, wyżsi mogą być słabsi, a ja trochę siły mam. Stres mija gdy zaczynam walczyć.

– Jak wygląda trening?

– To zależy jaki. Różne są treningi, np. siłowe. Wtedy wykonujemy ćwiczenia siłowe. Natomiast przed treningiem technicznym jest mocna rozgrzewka, później wejścia do rzutów i doskonalenie własnej techniki.

– Kto jest Twoim sportowym autorytetem?

– Jeżeli chodzi o judo, to uważam, że zdecydowanie najlepszy jest Rafał Kubacki.

– Czy sportowcy mają jakieś swoje przesady?

– Nie, ale mają przecucia. Czasami sobie coś "wykraczę". Jak wywoływane są osoby do walki to pierwsza ubiera opaskę czerwoną, a druga białą i w pewnym mo-

mentie przychodzi mi dziwna myśl, jak teraz będę miał białą, to przegram.

– Kiedy następne zawody?

– Teraz jestem już w wyższej kategorii, nie jestem w grupie młodzików, ale kadetów. Tam jest inaczej, są dwie eliminacje w półroczu, a pod koniec jest Ogólnopolski Turniej Krajowy. Tak samo jest w drugim półroczu. Mam nadzieję, że uda mi się zdobyć drugi medal dla sekcji judo w Bochni.

– Czy wiesz swoją przyszłość ze sportem?

– Wszystko zależy od tego, czy do matury osiągnę jakiś większy sukces sportowy. Jeżeli tak, to na pewno, ale dzisiaj bez nauki nie ma nic, więc... jeszcze nie wiem, ale bardzo chciałbym związać się ze sportem.

– Czego mogę Ci życzyć w Nowym Roku?

– Sukcesów w nauce, w sporcie i w życiu osobistym.

Dziękuję za rozmowę.



CENTRUM REHABILITACYJNO-REKREACYJNE

**Zaprasza do nowo otwartego obiektu
CENTRUM REHABILITACYJNO-REKREACYJNEGO
w Bochni, przy ulicy Św. Leonarda (teren byłej Jednostki Wojskowej)
codziennie oprócz niedziel od godz. 9,00 do 21,00**

W Centrum mieszczą się:

- **SIŁOWNIA - 30 URZĄDZEŃ FIRMY KEETLER**
- **NAJNOWSZE SOLARIA** ➤ **FIŃSKA SAUNA**
- **NOWOCZESNY GABINET KOSMETYCZNY** ➤ **GABINET MASAŻU**
- **PEŁNA ELEKTROTHERAPIA (laser magnetronik itp.)**
- **SNACK BAR (pełny zakres usług gastronomicznych)**
- **GABINETY LEKARZY REHABILITANTÓW** ➤ **NOWOŚĆ !!! - BIOSAUNA**

Do nabycia roczna Karta Stałego Klienta z 20% bonifikata

Turniej „Pierwszy krok”

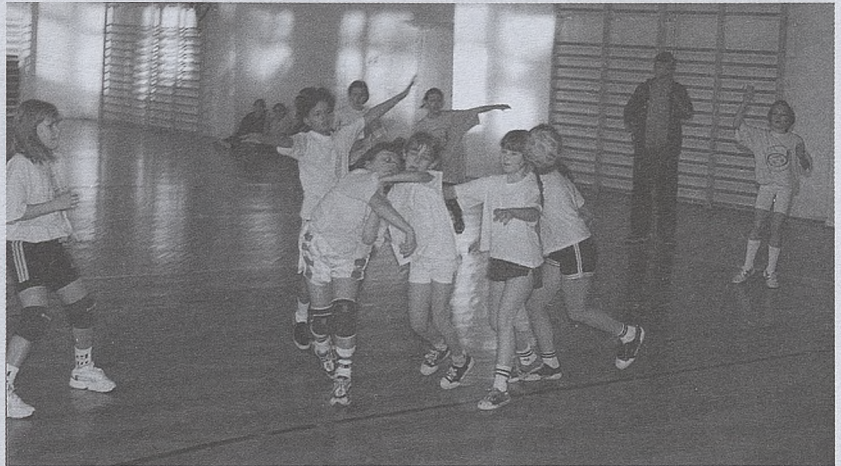
W ostatni weekend listopada na parkietach hali sportowej Gimnazjum nr 1 w Bochni, hali Liceum Ogólnokształcącego oraz w Kopalni Soli, odbył się I Podziemny Turniej Mini Piłki Ręcznej „Pierwszy krok”. Jego organizatorem był Uczniowski Klub Sportowy „Gama Masters” przy Szkole Podstawowej w Proszówkach.

Imprezę nazwano „Pierwszy krok” gdyż, jak wyjaśniają organizatorzy, są to pierwsze oficjalne występy młodych szczypiornistek i szczypiornistów.

W bocheńskim turnieju udział wzięło 270 dzieci z klas: IV, V i VI. Reprezentowały one szkoły z Krakowa, Tarnowa, Nowego Sącza, Nowego Wiśnicza, Bochni i oczywiście z Proszówek.

Chociaż na boisku toczyła się zacięta walka o zwycięstwo, a dla najlepszych drużyn organizatorzy przygotowali okolicznościowe puchary, wszyscy zgodnie stwierdzili, że najważniejsze w turnieju było samo uczestnictwo. Celem jego było bowiem zaszczepienie w młodych ludziach chęci do uprawiania sportu, szczególnie piłki ręcznej. Trenerzy poszczególnych drużyn mieli natomiast okazję sprawdzić poziom wyszkolenia swoich podopiecznych oraz zweryfikować metody i formy pracy trenerskiej.

(kaz)

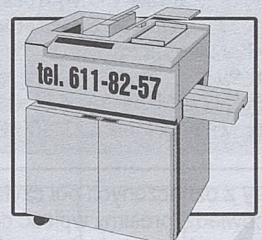


**Zdrowych
i pogodnych
Świąt Bożego
Narodzenia,
a w Nowym
2000 Roku
samyh
radosnych chwil
życzy firma**



KSERO
BERNARDYŃSKA 19
codziennie 7.00 - 19.00

ulotki cenniki wizytówki foldery katalogi kalendarze
prace dyplomowe magisterskie i licencjackie
przepisywanie skanowanie drukowanie
oprawianie dokumentów foliowanie pieczętki



**niskie ceny!
krótkie
terminy!**

INFORMATOR BOCHEŃSKI

Pogotowie Ratunkowe

ul. Konstytucji 3 Maja 35
Tel. alarmowy 999
Biuro: 612-26-09
Dyspozytor: 612-36-99

Szpital Powiatowy

ul. Krakowska 31
Tel. 612-32-38, 612-56-46, 612-56-96,
612-56-75

Samodzielny Publiczny Miejski Zakład Opieki Zdrowotnej

ul. Floris 22
Centrala: 612-29-21, 611-70-28
Telefon czynny całą dobę: 612-48-66
Poradnia Dziecięca: 612-48-66

Apteki

Pl. Gazaris 1B, 612-35-57
ul. Kraszewskiego 13, 612-37-11
ul. Rynek 9, 612-21-23
ul. Planty 11, 612-59-44
ul. Rynek 6, 612-21-65
ul. Wojska Polskiego 5, 611-25-26
ul. Szewska 2, 612-53-30
ul. Floris 12, 612-46-53
ul. Legionów Polskich 18, 612-69-71

Powiatowa Komenda Policji

ul. Krakowska 39
Alarmowy: 997
Centrala: 612-28-00, 612-28-54, 612-28-75, 612-28-92
Komendant: 612-32-61
Bezpieczne Miasto: 612-28-00

Straż Pożarna

ul. Poniatowskiego 7
Tel. 612-35-48
Alarmowy: 998
Centrala: 612-35-06
Komendant: 612-35-63

Sąd Rejonowy

ul. Kościuszki 4
Centrala: 612-24-32, 612-42-15

Pogotowie Gazowe

ul. Gazowa 8
Tel. 992

Zakład Energetyczny Pogotowie Energetyczne

ul. Karosek 32
Tel. 991
Centrala 611-84-98, 611-84-99
Kierownik Rejonu 611-86-62

Posterunek energetyczny

ul. Karosek 27
Tel. 611-85-96

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji

ul. mjr. Bacy 7
Administracja: 611-31-13
Stacja uzdatniania wody: 611-29-99
ul. Łany 611-29-07
ul. Proszowska 612-38-51

Starostwo Powiatowe

ul. Kazimierza Wielkiego
Tel. 612-31-33

Urząd Miasta Bochni

ul. Kazimierza Wielkiego 2
tel. 612-32-46, 612-32-25,

Urząd Gminy Bochnia

ul. Kazimierza Wielkiego
Centrala 612-33-61

Urząd Gminy Drwinia

Tel. (0-12) 281-71-53

Urząd Gminy Rzeszawa

Tel. 685-86-00

Urząd Gminy i Miasta Nowy Wiśnicz

Tel. 612-82-37

Urząd Gminy Łapanów

Tel. 613-68-57

Urząd Gminy Trzciana

Tel. 613-61-22

Urząd Gminy Żegocina

Tel. 613-21-14

Urząd Gminy Lipnica Murowana

Tel. 685-21-00

Urząd Pocztowy

ul. Kazimierza Wielkiego 34
Naczelnik: 612-21-85
Urząd Pocztowy, ul. Wygoda, 611-31-15

Informacja PKP

611-15-00

Informacja PKS

611-260-72

Taxi

Postój, Rynek, 612-22-22
Postój, Poniatowskiego, 612-35-25

Kino "Jutrzenka"

ul. Biała 1, 612-25-61

Muzeum

ul. Rynek 20, 612-32-85, 612-24-26,
611-80-94

Biblioteki

Biblioteka Pedagogiczna

ul. Dąbrowskiego 1B, Tel. 612-33-54

Miejska Biblioteka Publiczna,

ul. Mickiewicza 5
Centrala: 612-22-32
Dyrektor: 612-21-03

Filia nr 1

ul. Wojska Polskiego 1, Tel. 611-28-24

Filia nr 4

ul. Brzeźnicka 19, Tel. 612-45-34

Filia nr 6

ul. Legionów Polskich 20, Tel. 612-67-52

Przedszkola

Nr 2, ul. Legionów Polskich 8, 611-78-94
Nr 3, ul. Kącik 7, 612-28-45
Nr 4, pl. Okulickiego 2, 612-47-44
Nr 5, ul. Kolejowa 10, 611-18-38
Nr 6, ul. Murowianka 28, 612-38-16

Dom Dziecka

ul. Nad Babicą 7, Tel. 612-23-50

Szkoły Podstawowe

Nr 1, ul. Mickiewicza, 612-25-88
Nr 2, ul. Oracka 6, 612-35-35
Nr 4, ul. Trudna 1, 612-24-92, 611-70-49
Nr 5, ul. Kazimierza Wlk. 71, 612-23-91
Nr 7, ul. Jakubowskiego 12, 612-61-63

Gimnazja

Nr 1, ul. Bernardyńska 1, 612-23-63
Nr 2, ul. Jakubowskiego 12, 611-77-12

Szkoły Średnie

Zespół Szkół Budowlanych

ul. Stasiaka 1
Sekretariat: 612-27-30
Dyrektor: 612-27-74
Internat, ul. Kazimierza Wlk. 67, 612-22-46

Zespół Szkół Mechanicznych

ul. Windakiewicza 23
Centrala 612-26-03, 612-23-70
Tel./fax. 611-72-04
Internat: 612-36-54

Zespół Szkół Ogólnokształcących

pl. Brodzińskiego 1
Centrala: 612-28-49, 612-36-56

Zespół Szkół Zawodowych

ul. Krakowska 20, tel. 612-27-79

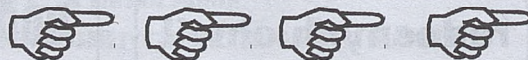
Litery z oznaczonych pól czytane kolejno utworzą rozwiązanie.
Odpowiedzi prosimy wpisać do tabelki, kupon nakleić na kartkę pocztową i przesłać lub przynieść do redakcji w terminie do 17 stycznia.

Na zwycięzców czekają trzy zestawy nagród ufundowane przez firmy: "Herbapol", "Mag" i redakcję.

Rozwiązanie z nr. 12/99: "NARESZCIE ZIMA".

Nagrody wylosowali: 1. Danuta Wrona, Proszówki 119, 2. Małgorzata Sysło, ul. Oracka 5/2, Bochnia, 3. Sabina Tracz, Leszczyna 122.

Gratulujemy! Nagrody do odebrania w redakcji.



Hasło końcowe:

KUPON 1/2000

--	--	--	--	--	--	--	--

Herbapol S.A.



Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza

ROZRYWKA



STANISŁAW BUKOWIEC



Adres redakcji: 32-700 Bochnia,
Proszówki 361
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-05-00

Redaktor Naczelny:
Piotr Skoczek

Zespół Redakcyjny:
Bogusław Budyś, Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Beata Famielec, Karol Klima, Mariola Koprowska, Ewa Kubala, Agnieszka Skoczek, Paweł Michalczyk, Tadeusz Olszewski (Żegocina), Jan Paruch, Dagmara Pędrak, Łucja Piątkowska, Luiza Romańska, Jan Truś, Jerzy Turek, Stanisław Wilk (Uście Solne).

Opracowanie graficzne:
Krzysztof Woźniak

Sekretariat:
Monika Mus

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów. Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

Wydawca:

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel/fax (0-14) 611-00-71; tel. 611-05-00

Druk:
Drukarnia Kolejowa w Krakowie

Sponsorzy Gazety:
Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia, MAG, SANIT, OSM w Bochni, Leonard, Wyposażenie mieszkań – DOM, HAS, KUCHARSCY, Hanpol, DARCO, DREDO, Hurtownia VIP, PLASTBUD, COLD, Auto-Center, AGD-Nowakowie, MAT-BUD, Avant, Pralnia CURYŁO, Leonard, Telefony Brzeskie, Podwyższyński, RADIO Plus, „FORD PARTNER”, „FORD EURO CAR” SRH, Archidom, BOSMAN, PREBUD, MMP, Heban I, PZU, Quit, Glass Bronco, Marcel, Netti, Metalspaw, Biuro Tłumaczeń, Bank Przemysłowo-Handlowy Oddz. w Bochni, Contex, Postęp, F.H. AVANTI, Radio Max, Sklep z materiałami budowlanymi „DOM”, Rosa Nigra, Centrum Korekcji Wzroku, Konserwacja Mebli – K. Fitrzyk, „Igloonet”, Skład materiałów budowlanych „Marka”, Herbapol SA., Firma „Mazbud”, Jerzy Pyciak, INSTAL-BUD.

Numer zamknięto 14.12.1999 r.

♈ BARAN

Styczeń będzie dla Ciebie bardzo owocnym miesiącem. Z powodzeniem możesz zakończyć wiele spraw, które pozostały jeszcze z poprzedniego roku... Na szczęście korzystny wpływ planet nie poskapi Ci energii i chęci do działania. Jedynie w środku miesiąca powstrzymaj się od podejmowania ważnych decyzji.

♉ BYK

W pierwszej dekadzie nadchodzącego miesiąca za wszelką cenę staraj się być ostrożnym i z nietypowych spraw staraj się wybrnąć raczej dyplomatycznie. W całym Nowym Roku skoncentruj się na tym, co już posiadasz, i co jeszcze możesz osiągnąć a każdą nową decyzję dokładnie przeanalizuj. Na pewno niczego nie odkładaj na gródzień.

♊ BLIŹNIĘTA

Już od początku roku będziesz miał drogi Bliźniaku głowę pełną pomysłów. Pojawiać się jednak mogą pewne kłopoty z ich realizacją. Nie załamuj się jednak zbyt szybko i konsekwentnie dąż do celu. Już w połowie miesiąca zaczniesz się dla Ciebie czas zbierania plonów. Za rok będziesz ze siebie i swych osiągnięć bardzo dumny.

♋ RAK

Jak na razie gwiazdki sprzyjają realizacji Twoich dziwacznych projektów i śmiałych transakcji. Raczej bez większego wysiłku osiągniesz to, co dotychczas wydawało ci się niemal niemożliwe. Nawet duże przedsięwzięcze zakupy nie zrujną Twojego konta do zera. Jeśli marzysz o romantycznej przygodzie... z tym musisz poczekać, aż zakwitną bzy.

♌ LEW

W nadchodzącym roku nie zabraknie Ci zapewne okazji do prawdziwej „walki”. Zaufaj własnej intuicji i szybko podejmij decyzje, inaczej mogą nastąpić nieoczekiwane zmiany, mające kluczowe znaczenie dla Twojej pozycji zawodowej. Planowany świąteczno-noworoczny wyjazd przyniesie Ci wiele wspaniałych przeżyć i nowych znajomości.

♍ PANNA

W styczniu będziesz zmuszona Panno pracować z większą niż dotychczas rozwagą. Cierpliwość i umiejętność omijania konfliktów będą właśnie teraz szczególnie przydatne. Czas wciąż działa na Twoją korzyść, dlatego też wszystkie zeszłoroczne niesnaski i kłopoty przemijają.

♎ WAGA

Planety już wkrótce dadzą Ci impuls do energicznego działania, co wyzwoli Cię z pesymizmu i przywróci wiarę w siebie. Już w styczniu pomyślnie ułożą się sprawy osobiste i zawodowe. Bez wahania przyjmuj darowane Ci uśmiechy i pni się w górę. Nowa znajomość może odmienić twoje życie.

♏ SKORPION

Na razie opanuj nerwy i nie przyspieszaj nic na siłę, gdyż tylko pogorszysz sytuację. Już w drugiej połowie stycznia nadejdzie korzystny czas na rozwiązanie trudnych spraw zawodowych. Gwiazdy zwiastują także awans, który będzie nagrodą za Twą wytrwałość. Niezależność materialna znacznie poprawi Twoje samopoczucie.

♐ STRZELEC

Już na początku roku możesz osiągnąć to, o czym marzyłeś Strzelcze od dawna. Karował to zapewne również doskonały czas na rozpoczęcie życia we dwoje lub zalegalizowanie istniejącego już związku. Wszystko, co tylko zainicjujesz w tym roku zakończy się mniejszym lub większym sukcesem. Fortuna również będzie łaskawa.

♑ KOZIOROŻEC

Czeka Cię wiele spotkań i nowych znajomości. Niewykluczony również mały romans, który wprawi Cię w stan euforii i może zapoczątkuje stały związek. Gdyby okazało się, iż był to tylko przelotny flirt, zapomnienia będziesz szukał w wirze zawodowych obowiązków. Nie przesadz jednak zbyt, bo poczujesz się wyczerpany psychicznie i fizycznie.

♒ WODNIK

Pierwszy miesiąc, to ważny czas szczególnie dla kariery zawodowej. Ostatnie grudniowe wysiłki i działania mogą teraz przynieść wymierne efekty. Odbierzesz to jako zachętę do pracy i w lutym znów będziesz pełen energii i chęci do działania. W 2000 roku staraj się też znaleźć więcej czasu dla rodziny lub kogoś bliskiego. To podstawa Twoich sukcesów.

♓ RYBY

Już od początku roku będziesz cieszył się niesłabnącym powodzeniem. Styczeń będzie również początkiem dobrej passy. Za sprawą pozytywnych wpływów wielu planet szczególnie będzie ci sprzyjać zarówno w pracy zawodowej jak i w życiu osobistym. Poczujesz się naprawdę potrzebny, kochany i doceniany. Uważaj na swoje zdrowie!

Wiktor i Ryszard NOWAKOWIE

zapraszają do swoich sklepów

Promocja!

Do urządzeń firmy Whirlpool

– czajnik bezprzewodowy

– GRATIS! –



32-700 BOCHNIA

– ul. Kazimierza Wlk. 7, tel./fax (014) 612-25-11

– ul. Kraszewskiego 10, tel. (014) 611-78-42

– stoisko – WDH, Rynek 7

Whirlpool
Gospodarstwo Domowe



1460 zł



2050 zł



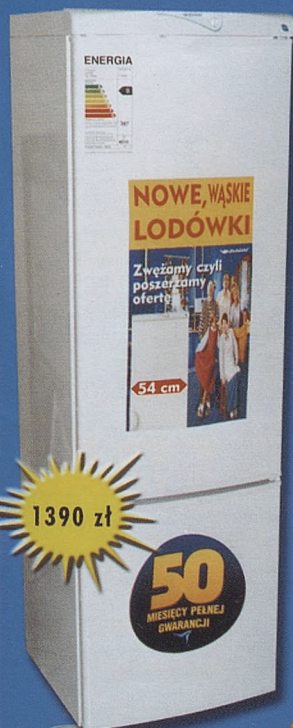
1690 zł



990 zł



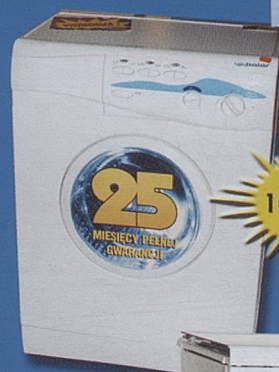
960 zł



1390 zł



3890 zł



1090 zł



620 zł



1200 zł



250 zł



1520 zł



w ciągłej sprzedaży

• pralki • lodówki •

• kuchnie • sprzęt RTV •

• artykuły gospodarstwa domowego •

SPRZEDAŻ

P.P.U.H.



zaprasza do
PAWILONU HANDLOWEGO

Bochnia, ul. Brzeska
(obok salonu Daewoo)

pralki
lodówki
zamrażarki
sprzęt AGD
lady, szafy, witryny
wyposażenie sklepów
kuchnie gazowe i elektryczne
puchary, medale, statuetki, dyplomy
meble kuchenne i łazienkowe



**SPRZEDAŻ
RATALNA**

formalności
załatwiamy
w sklepie

SUPER
ATRAKCYJNE CENY
TRANSPORT GRATIS

CZYNNE CODZIENNIE: 8-17, w soboty: 8-14

tel./fax (014) 611 29 73. tel. 611 22 62



AUTO CENTER s.c.

Autoryzowany Dealer

Kraków, ul. Wielicka 250,
tel. (0-12) 658-94-10, 278-55-51,
fax (0-12) 278-61-40

ASTRA CLASIC VECTRA CORSA

Z NOWYM PROGRAMEM
UBEZPIECZEŃ:
OPEL CASCO
OPEL NA RATY

Teraz możesz mieć nowy model OPLA z pakietem preferencyjnych warunków ubezpieczeń:

- OC
- AC/NW

Ponadto oferujemy:

- obsługę serwisową i sprzedaż części zamiennych



HURTOWNIA ARTYKUŁÓW REKLAMOWYCH I POLIGRAFICZNYCH

PRIMAR-B

■ 33-100 Tarnów, ul. Sikorskiego 5 ■ 31-126 Kraków, ul. Grabowskiego 7
tel./fax 014/21-76-93 tel. 012/632-07-07, fax 012/634-12-04

Materiały
i urządzenia
do pełnokolorowych
nadruków
termotransferowych



Dla użytkowników
kolorowych
kserokopiarek
i drukarek

Upominki reklamowe
do nadruków

- Praszy do odznak typu "button" wraz z komponentami
- Breloki akrylowe do samodzielnego montażu



Folia
termotransferowa

Dla producentów
odzieży, wycinana
ploterem,
wgrzewana
prasą termiczną





AUTO CENTRUM



DAEWOO



AUTOMATYCZNA MYJNIA SAMOCHODOWA



SERWIS I STACJA KONTROLI POJAZDÓW



SERWIS OGUMIENIA



SKLEP MOTORYZACYJNY

POLONEZ

SALON SAMOCHODÓW DAEWOO

Ata Plus

Coru Plus

Leganza

DAEWOO

ESPERO

Lanos

NEXIA

TICO

Nubira

Matiz



32-700 Bochnia

ul. Brzeska 40

tel. (014) 611 31 67

tel./fax 611 30 32